叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 领导者(the Leader) 000001

2. 领导者(the Leader) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

领导者(The Leader)
第1/2页

[ðə; ði]
THE
这

这

['liːdər]
LEADER
领导者

领导者

[baɪ]
By
经过

经过

['mɜːrri]
MURRAY
默里

默里

['lenstər]
LEINSTER
伦斯特

伦斯特

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['suːpərmæn] , [wɪð; wɪθ]['suːpər] ['paʊɝz] , [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	trouble	with	being	a	Superman	,	with	Super	powers	,	and	knowing	it	,
这	麻烦	和	存在	一个	超人	,	和	极好的	权力	,	和	会心	它	,

身为超人，拥有超能力，并且知道自己拥有超能力，这其中的麻烦之处在于：

[ɪz] [its] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌoʊvər'lʊk] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ə; eɪ]['suːpər] - ['suːpərmæn] !

is	it's	so	easy	to	overlook	the	unpleasant	possibility	of	a	super	-	superman	!
是	它是	所以	简单的	到	俯瞰	这	令人不快的	可能性	的	一个	极好的	-	超人	!

难道就这么容易忽略出现超级超人的可怕可能性吗！

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [væn] ['dɔŋgən] . . .

Illustrated	by	van	Dongen	.	.	.
插图	经过	货车	东根	.	.	.

由范·东根绘制插图.....

[ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['liːdər] [rɪ'meɪnz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	career	of	The	Leader	remains	one	of	the	mysteries	of	history	.
这	职业	的	这	领导者	遗迹	一	的	这	谜团	的	历史	.

这位领袖的职业生涯至今仍是历史上的一个谜团。

[ðɪs] [mæn] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [ænd; ənd] [ʌn'edʒukeɪtɪd] , [hɪ'sterɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsuːpər'stɪʃəs] ,

This	man	,	illegitimate	and	uneducated	,	hysterical	and	superstitious	,
这	男人	,	私生子	和	未受过教育	,	歇斯底里的	和	迷信的	,

这个人，私生子，没受过教育，歇斯底里，迷信，

['gæðərd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['kraʊdɪd] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˌdɪskən'tentɪd] ,

gathered	about	him	a	crowded	following	of	those	who	had	been	discontented	,
聚集	关于	他	一个	挤	下列的	的	那些	WHO	有	到过	不满	,

他周围聚集了一大批心怀不满的人，

[bʌt; bət] [huːm] [hiː; hi] [tɜːrnd] ['ɪntuː][fə'nætiks] .

but	whom	he	turned	into	fanatics	.
但	谁	他	转向	进入	狂热分子	.

但他却把他们变成了狂热分子。

[ə'pærəntli] [baɪ] [pjʊr] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˌpɜːrsə'næləti][hiː; hi] [siːzd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt]

Apparently	by	pure	force	of	personality	he	seized	without	resistance	the	government
显然	经过	纯的	力量	的	性格	他	查获	没有	反抗	这	政府

[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] [greɪt] [neiʃəns] .

of	one	of	the	world's	great	nations	.
的	一	的	这	世界的	伟大的	国家	.

他显然凭借个人魅力，不费吹灰之力就夺取了世界强国之一的政权。

[soʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ɪ'nʌf] .

So	much	is	unlikely	enough	.
所以	很多	是	不太可能	足够的	.

很多事情都不太可能发生。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] [hiː; hi][ɪm'poʊzd][ə'pɑːn][ɪts]['piːp(ə)l][ðə; ði]

But	as	the	ruler	of	a	civilized	country	he	imposed	upon	its	people	the
但	作为	这	统治者	的	一个	文明	国家	他	强加	之上	它是	人们	这

['æbsəluːt] ['despətɪzəm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['sʌltəneɪt] .

absolute	despotism	of	a	primitive	sultanate	.
绝对	专制主义	的	一个	原始	苏丹国	.

但作为一个文明国家的统治者，他却将原始苏丹国的绝对专制强加于其人民。

[hiː; hi] ['hʌnikoʊmd] [ɪts][sə'saɪəti][wɪð; wɪθ][spaɪz] .

He	honeycombed	its	society	with	spies	.
他	蜂窝状	它是	社会	和	间谍	.

他用间谍遍布社会各个角落。

[hiː; hi] [ɪm'prɪznd] , ['tɔːrtʃərd] , [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl][ɔːr] [tʃek] .

He	imprisoned	,	tortured	,	and	executed	without	trial	or	check	.
他	被监禁	,	受折磨	,	和	执行	没有	审判	或者	查看	.

他未经审判或审查，就对人进行监禁、酷刑和处决。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl] [ðɪs] [went] [ɑːn][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][moʊst] [ɪm'pæʃnd] ['lɔɪəlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

And	while	all	this	went	on	he	received	the	most	impassioned	loyalty	of	his
和	尽管	全部	这	去	在	他	已收到	这	最多	热情洋溢	忠诚	的	他的

['sʌbdʒekts] !

subjects	!
主题	!

与此同时，他赢得了臣民最热烈的忠诚！

[mə'rælәti][wʌz; wəz] [ə'bændənd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kə'mænd] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'lækrəti][æz; əz]

Morality	was	abandoned	at	his	command	with	as	much	alacrity	as
道德	曾是	弃	在	他的	命令	和	作为	很多	敏捷	作为

['kɑːmən] [sens] .

common	sense	.
常见的	感觉	.

在他的命令下，道德和常识都像被抛弃一样迅速地被抛弃。

[hiː; hi][hɪm'self][wʌz; wəz]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['groʊsɪst] [ˌsjuːpə'stiʃənz] .

He	himself	was	subject	to	the	grossest	superstitions	.
他	他自己	曾是	主题	到	这	最恶心的	迷信	.

他本人深受最严重的迷信思想的影响。

[hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə] [əs'trɔlədʒəz] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃənˌtelər] — [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd][ðem; ðəm] [wen]

He	listened	to	astrologers	and	fortunetellers	—	and	executed	them	when
他	听着	到	占星家	和	算命先生	—	和	执行	他们	什么时候

[ðeɪ] [fɔːr'toʊld][dɪ'zæstər] .

they	foretold	disaster	.
他们	预言	灾难	.

他听信占星家和算命先生的话——当他们预言灾难时，他就处决了他们。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði][mæn][hɪm'self] .

But	it	is	not	enough	to	be	amazed	at	the	man	himself	.
但	它	是	不是	足够的	到	是	惊叹	在	这	男人	他自己	.

但仅仅对这个人本身感到惊讶是不够的。

[ðə; ði] [greɪt] ['mɪstəri] [ɪz] [ðæt] ['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] , [treɪnd] [ɪn] ['saɪəns] [ænd; ənd]

The	great	mystery	is	that	people	of	the	Twentieth	Century	,	trained	in	science	and
这	伟大的	神秘	是	那	人们	的	这	第二十	世纪	,	受过训练	在	科学	和

['teknɪkli] [əd'vænst] ,

technically	advanced	,
技术上来说	先进的	,

最大的谜团在于，20世纪那些受过科学训练、技术先进的人们，

[ʃʊd; ʃəd][dʒɔɪn][ɪn] [ðɪs] ['ɔːrdʒi][ʌv; əv] [wʌt] [siːmz] [mɪr] ['mædnəs] . . .

should	join	in	this	orgy	of	what	seems	mere	madness	.	.	.
应该	加入	在	这	狂欢	的	什么	似乎	仅仅	疯狂	.	.	.

应该加入这场看似疯狂的狂欢.....

[kən'saɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

Concise	History	of	Europe	.
简洁的	历史	的	欧洲	.

欧洲简史。

['bleɪsdəl] .

Blaisdell	.
布莱斯德尔	.

布莱斯德尔。

['letər] [frʌm; frəm] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['brʌn] , [tuː; tə][ðə; ði][hɛə]

Letter	from	Professor	Albrecht	Aigen	,	University	of	Brunn	,	to	the	Herr
信	从	教授	阿尔布雷希特	艾根	,	大学	的	布伦	,	到	这	先生

['dʒen(ə)rəl]['joʊhɑːn][vɑːn] - , [rɪ'taɪərd] .

General	Johann	von	Steppberg	,	retired	.
一般的	约翰	冯	-	,	退休	.

布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授致退休将军约翰·冯·斯特普伯格的信。

[maɪ] [dɪr] ['dʒen(ə)rəl][vɑːn] - :

My	dear	General	von	Steppberg	:
我的	亲爱的	一般的	冯	-	:

我亲爱的冯·施特普贝格将军：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [rɪ'lʌktəns] [ðæt] [aɪ] [ɪn'truːd] [ə'pɑːn][jʊr; jər][rɪ'taɪərmənt] ,

It	is	with	reluctance	that	I	intrude	upon	your	retirement	,
它	是	和	不情愿	那	我	侵入	之上	你的	退休	,

我万分不舍地打扰您的退休生活。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [aɪ][hæv; həv] [ˌʌndər'teɪkən] [ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk]

but	at	the	request	of	the	Government	I	have	undertaken	a	scientific
但	在	这	要求	的	这	政府	我	有	已	一个	科学

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['liːdɚz] [raɪz][tuː; tə]['paʊər] ,

examination	of	the	causes	which	brought	about	The	Leader's	rise	to	power	,
考试	的	这	原因	哪个	带来	关于	这	领导人的	上升	到	力量	,

但应政府要求，我对导致这位领导人崛起掌权的原因进行了科学调查。

[ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdəneri] [ˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][reɪ'ʒi:m] , [ðə; ði] [ɪm'pæʃnd] ['lɔɪəlti] [hi:; hi][wʌz; wəz]

the	extraordinary	popularity	of	his	regime	,	the	impassioned	loyalty	he	was
这	非凡的	人气	的	他的	政权	,	这	热情洋溢	忠诚	他	曾是

['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'voʊk] ,

able	to	evoke	,
有能力的	到	唤起	,

他的政权拥有非凡的威望，他能够唤起民众的狂热忠诚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'staʊndɪŋ] ['faɪn(ə)l] [di'veləpmənts] .

and	the	astounding	final	developments	.
和	这	惊人	最终的	发展	.

以及令人震惊的最终结果。

[ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kə'mju:nɪkeɪt] [tu:; tə][ˌem 'i:]['eni] ['meməriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['li:dər] [wɪtʃ] [meɪ] [eɪd]

If	you	can	communicate	to	me	any	memories	of	The	Leader	which	may	aid
如果	你	能	交流	到	我	任何	回忆	的	这	领导者	哪个	可能	援助

[ɪn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðɪs] [moʊst] [bɪ'wɪldərɪŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

in	understanding	this	most	bewildering	period	of	our	history	,
在	理解	这	最多	扑朔迷离	时期	的	我们的	历史	,

如果您能与我分享任何关于领袖的记忆，这或许有助于我理解我们历史上这段最令人困惑的时期，

[aɪ] [ə'ʃʊr] [ju:; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ][maɪ'self] ,

I	assure	you	that	it	will	be	appreciated	by	myself	,
我	保证	你	那	它	将要	是	感谢	经过	我	,

我保证我会非常感激。

[baɪ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [hu:] [wɪʃ] [ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪd] , [ænd; ənd][aɪ] [der] [tu:; tə][hoʊp][baɪ]

by	the	authorities	who	wish	the	investigation	made	,	and	I	dare	to	hope	by
经过	这	当局	WHO	希望	这	调查	制成	,	和	我	敢	到	希望	经过

[pɑ:'sterəti] .

posterity	.
后人	.

当局希望进行调查，我甚至敢于希望后人也能进行调查。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [maɪ] [dɪr] ['dʒen(ə)rəl] , ([et] ['sɛtɘə] .)

I	am	,	my	dear	general	,	(	Et	cetera	.	)
我	是	,	我的	亲爱的	一般的	,	(	等	等等	.	)

我是，我亲爱的将军，（等等。）

['letər] [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl]['joʊhɑ:n][vɑ:n] - ([rɪ'taɪərd]) [tu:; tə] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] ,

Letter	from	General	Johann	von	Steppberg	(	Retired	)	to	Professor	Albrecht	Aigen	,
信	从	一般的	约翰	冯	-	(	退休	)	到	教授	阿尔布雷希特	艾根	,

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['brʌn] .

University	of	Brunn	.
大学	的	布伦	.

约翰·冯·斯特普伯格将军（退休）致布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授的信。

[hɛə] [prə'fesər] :

Herr	Professor	:
先生	教授	:

教授先生：

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['jɪrbʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rmi][kən'teɪn][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][maɪ]['mɪlətəri] [kə'rɪr] .

The	official	yearbooks	of	the	army	contain	the	record	of	my	military	career	.
这	官方的	年鉴	的	这	军队	包含	这	记录	的	我的	军队	职业	.

军队的官方年鉴中记录了我的军旅生涯。

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðæt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

I	have	nothing	to	add	to	that	information	.
我	有	没有什么	到	添加	到	那	信息	.

我没有什么要补充的信息。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [əˈθɔːrətiz] [wɪʃ] [mɔːr] .

You	say	the	authorities	wish	more	.
你	说	这	当局	希望	更多的	.

你说当局还想要更多。

[aɪ] [rɪˈfjuːz] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	refuse	it	.
我	拒绝	它	.

我拒绝。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈθret(ə)n] [maɪ] [ˈpenʃən] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈnaʊns] [ˌaɪ ˈtiː] .

If	they	threaten	my	pension	,	I	will	renounce	it	.
如果	他们	威胁	我的	养老金	,	我	将要	放弃	它	.

如果他们威胁到我的养老金，我将放弃它。

[ɪf] [ðeɪ] [prəˈpoʊz] [ˈʌðər] [ˈpreʃərz] , [aɪ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

If	they	propose	other	pressures	,	I	will	leave	the	country	.
如果	他们	提出	其他	压力	,	我	将要	离开	这	国家	.

如果他们提出其他施压手段，我将离开这个国家。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [aɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ɪn] [ˈeni] [ˈmænər] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒekt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈriːs(ə)nt]

In	short	,	I	refuse	to	discuss	in	any	manner	the	subject	of	your	recent
在	短的	,	我	拒绝	到	讨论	在	任何	方式	这	主题	的	你的	最近的

[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] .

communication	.
沟通	.

总之，我拒绝以任何方式讨论您最近来信中提及的内容。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] , [hɛə] [prəˈfesər] , ([et] [ˈsɛtɜ-ə] .)

I	am	,	Herr	Professor	,	(	Et	cetera	.	)
我	是	,	先生	教授	,	(	等	等等	.	)

我是，教授先生，（等等。）

[ˈletər] [frʌm; frəm] [prəˈfesər] [ˈɔlˌbrɛkt] [aɪgən] [tuː; tə] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɜ-] . [kɑːrl] [ˈθɜ-ːn] , [prəˈfesər] [ʌv; əv]

Letter	from	Professor	Albrecht	Aigen	to	Dr	.	Karl	Thurn	,	Professor	of
信	从	教授	阿尔布雷希特	艾根	到	博士	.	卡尔	瑟恩	,	教授	的

[saɪˈkɑːlədʒi] [æt; ət] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ʌv; əv] [ˈlaibɑːh] .

Psychology	at	University	of	Laibach	.
心理学	在	大学	的	莱巴赫	.

阿尔布雷希特·艾根教授致莱巴赫大学心理学教授卡尔·图恩博士的信。

[maɪ] [dɪr] [kɑːrl] :

My	dear	Karl	:
我的	亲爱的	卡尔	:

我亲爱的卡尔：

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] [saɪˈɑnɪk] [ˈriːsɜːrtʃ] [goʊz] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [maɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] !

I	hope	your	psionic	research	goes	better	than	my	official	project	!
我	希望	你的	心灵异能	研究	去	更好的	比	我的	官方的	项目	!

我希望你的灵能研究比我的正式项目进展得更好！

[maɪ] [ˈbɪznəs] [goʊz] [ˈnoʊwer] !

My	business	goes	nowhere	!
我的	商业	去	无处	!

我的生意毫无起色！

[aɪ] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə] [ˈdʒenrəlz] , [ˈministəz] ,

I	have	written	to	generals	,	ministers	,
我	有	书面	到	将军们	,	部长们	,

我已致信将军、部长们，

[ænd; ənd][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv]['pɜ˞:sənz] [hu:] [held] [haɪ] ['ɑ:fɪs] ['ʌndər][ðə; ði] ['li:dər] .

and	all	kinds	of	persons	who	held	high	office	under	The	Leader	.
和	全部	种类	的	人	WHO	握住	高的	办公室	在下面	这	领导者	.

以及所有在领袖手下担任要职的人。

[i:tʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['li:dər] [ɔ:r][hɪz; ɪz] [oʊn] [iks'piəriənsiz] ['ʌndər]

Each	and	every	one	refuses	to	discuss	The	Leader	or	his	own	experiences	under
每个	和	每一个	一	拒绝	到	讨论	这	领导者	或者	他的	自己的	经历	在下面

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

每个人都拒绝讨论领导人或自己在领导人手下的经历。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

['ʃʊrli] [noʊ][wʌn] [wʊd] [bleɪm] [ðem; ðəm] [naʊ] !

Surely	no	one	would	blame	them	now	!
一定	不	一	会	责备	他们	现在	!

现在肯定没人会责怪他们了!

[wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [noʊ][wʌn][dɪd] ['eniθɪŋ] [ɪm'prɑ:pər]['ʌndər]

We	have	had	to	agree	to	pretend	that	no	one	did	anything	improper	under
我们	有	有	到	同意	到	假装	那	不	一	做过	任何事物	不当	在下面

[ðə; ði] ['li:dər] ,

The	Leader	,
这	领导者	,

我们不得不同意假装在领导人的领导下没有人做过任何不当行为。

[ɔ:r] [els] [ðæt] [wʌt] ['eniwʌn] [dɪd][wʌz; wəz]['prɑ:pər][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .

or	else	that	what	anyone	did	was	proper	at	the	time	.
或者	别的	那	什么	任何人	做过	曾是	恰当的	在	这	时间	.

或者说，当时任何人的行为都是恰当的。

[soʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['næbɑ:bz][ʌv; əv] [ðæt] [ɪn'kredəb(ə)l] ['pɪriəd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wʌt] [ðeɪ]

So	why	should	the	nabobs	of	that	incredible	period	refuse	to	discuss	what	they
所以	为什么	应该	这	富豪们	的	那	极好的	时期	拒绝	到	讨论	什么	他们

[ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] ?

should	know	better	than	anyone	else	?
应该	知道	更好的	比	任何人	别的	?

那么，为什么那个非凡时代的那些大佬们会拒绝讨论他们比任何人都更清楚的事情呢?

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔ:lmoʊst] [rɪ'djʊst] [tu:; tə] ['æskɪŋ] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [əs'trɔlədʒəz] [ænd; ənd] [ˌsu:θ'seɪə˞z]

I	am	almost	reduced	to	asking	the	aid	of	the	astrologers	and	soothsayers
我	是	几乎	减少	到	问	这	援助	的	这	占星家	和	预言家

[ðə; ði] ['li:dər] ['lisnd] [tu:; tə] .

The	Leader	listened	to	.
这	领导者	听着	到	.

我几乎沦落到只能求助于领袖所听从的占星家和预言家了。

['æktʃuəli] , [aɪ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [noʊt][tu:; tə][du:][soʊ][ɪn]['soʊbər] ['ɜ:rnɪst] .

Actually	,	I	must	make	a	note	to	do	so	in	sober	earnest	.
实际上	,	我	必须	制作	一个	笔记	到	做	所以	在	清醒	认真	.

事实上，我必须记下来，认真地去做这件事。

[æt; ət] [li:st] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] ['vju:pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .

At	least	they	had	their	own	viewpoint	of	events	.
在	至少	他们	有	他们的	自己的	观点	的	活动	.

至少他们对事件有自己的看法。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [v'juːpɔɪnts] ,
Speaking of viewpoints ,
请讲 的 观点 ,

说到观点，

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][hoʊp][ʌv; əv]['klɛrəˌfaɪɪŋ][ðə; ði] ['liːdɚz] [kə'rɪr] [baɪ] [kəm'pɛrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
I have had some hope of clarifying The Leader's career by comparing it
我 有 有 一些 希望 的 澄清 这 领导人的 职业 经过 比较 它
[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wɪnstən] ,
with that of Prime Minister Winston ,
和 那 的 主要的 部长 温斯顿 ,

我曾希望通过将这位领导人的职业生涯与首相温斯顿的职业生涯进行比较，来厘清他的职业生涯。

[ɪn] ['paʊər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wen] [ðə; ði] ['liːdər] [ruːld] ['aʊərz] .
in power in his country when The Leader ruled ours .
在 力量 在 他的 国家 什么时候 这 领导者 裁决 我们的 .

当领袖统治我们的国家时，他正掌权于他的国家。

[hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [ɪz] ['splendɪdli] ['dɑːkjumentɪd] .
His career is splendidly documented .
他的 职业 是 精彩地 已记录 .

他的职业生涯有详尽的记录。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋli] ['lɪt(ə)l] [ˌdɑːkjumen'teɪʃn] [ə'baʊt][ðə; ði] ['liːdər] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , [haʊ'evər]
There is astonishingly little documentation about The Leader as a person , however
那里 是 令人震惊地 小的 文档 关于 这 领导者 作为 一个 人 , 然而
.
:
.

然而，关于这位领袖的个人经历，相关的记载却少得惊人。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][maɪ][tæsk] .
That is one of the difficulties of my task .
那 是 一 的 这 困难 的 我的 任务 .

这是我的任务难点之一。

['iːv(ə)n] [wɜːrs] , [ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [hɪm; ɪm][best] [lɑːk] [ðer; ðər][lɪps] [waɪl] [ðoʊz] —
Even worse , those who should know him best lock their lips while those —
甚至 更糟 , 那些 WHO 应该 知道 他 最好的 锁 他们的 嘴唇 尽管 那些 —

更糟糕的是，那些最了解他的人却对他守口如瓶，而那些——

[hɪr] [ɪz][æn; ən] [ˌʌnsə'lɪsɪtɪd] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒænɪtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
Here is an unsolicited letter from the janitor of a building in which a
这里 是 一个 未经请求的 信 从 这 清洁工 的 一个 建筑 在 哪个 一个
['fɔːrmər] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [naʊ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [lɔː] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
former Minister of Education now has his law offices .
以前的 部长 的 教育 现在 有 他的 法律 办公室 .

这是一封来自一栋大楼的管理员的主动来信，这栋大楼里现在住着一位前教育部长，他在这里设有律师事务所。

[aɪ][hæv; həv] ['meni] ['letərz] ['iːkwəli] [prɪ'pɑːstərəs] . . . .
I have many letters equally preposterous . . . .
我 有 许多 信件 同样地 荒谬 . . . .

我还有很多同样荒谬的信件.....

[ɪn'kloʊʒər] [ɪn] ['letər] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɑːrl] ['θɝːn] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['laibɑːh] .
Enclosure in letter to Dr . Karl Thurn , University of Laibach .
外壳 在 信 到 博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

随信附上致莱巴赫大学卡尔·图恩博士的信函。

[hɛə] [prə'fesər] :
Herr Professor :
先生 教授 :

教授先生：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['dʒænɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [hɛə]['fɔ:rmər]['mɪnɪstər][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

I	am	the	janitor	of	the	building	in	which	Herr	Former	Minister	of	Education
我	是	这	清洁工	的	这	建筑	在	哪个	先生	以前的	部长	的	教育

['vɛrfən] [hæz; həz][hɪz; ɪz]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

Werfen	has	his	offices	.
韦尔芬	有	他的	办公室	.

我是韦尔芬先生（前教育部长）办公室所在大楼的管理员。

[ɪn] ['kliːnɪŋ] [ðer; ðər][aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['letər] ['krʌmpld] ['ɪntu:][ə; eɪ][bɔ:l][ænd; ənd] [θroʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ]

In	cleaning	there	I	saw	a	letter	crumpled	into	a	ball	and	thrown	into	a
在	打扫	那里	我	锯	一个	信	皱巴巴的	进入	一个	球	和	抛掷	进入	一个

['kɔ:rnər] .

corner	.
角落	.

我在打扫卫生的时候，看到一封信被揉成一团扔在角落里。

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['li:dər] [ðæt] ['æŋgri] ['ækʃnz] ['ɔ:f(ə)n] [mi:n] ['i:v(ə)l] [ɪn'tenʃən] ,

I	learned	in	the	time	of	The	Leader	that	angry	actions	often	mean	evil	intentions	,
我	学习	在	这	时间	的	这	领导者	那	生气的	行动	经常	意思是	邪恶的	意图	,

我在领袖统治时期了解到，愤怒的行为往往意味着邪恶的意图。

[soʊ][aɪ] [ri:d] [ðə; ði] ['letər] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [pə'li:s] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['nəutifaid] .

so	I	read	the	letter	to	see	if	the	police	should	be	notified	.
所以	我	读	这	信	到	看	如果	这	警察	应该	是	已通知	.

所以我读了这封信，看看是否应该通知警方。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][ɪn] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [æskt] [hɛə]['fɔ:rmər]['mɪnɪstər][ʌv; əv]

It	was	a	letter	from	you	in	which	you	asked	Herr	Former	Minister	of
它	曾是	一个	信	从	你	在	哪个	你	问	先生	以前的	部长	的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['vɛrfən] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['meməriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['li:dər] .

Education	Werfen	for	his	memories	of	The	Leader	.
教育	韦尔芬	为了	他的	回忆	的	这	领导者	.

这是你写的一封信，信中你询问了前教育部长韦尔芬先生对《领袖报》的回忆。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['li:dər] , [hɛə] [prə'fesər] .

I	remember	The	Leader	,	Herr	Professor	.
我	记住	这	领导者	,	先生	教授	.

我记得领导，教授先生。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['hoʊli][mæn] [hu:] ['evər] [lɪvd] , [ɪf] [ɪn'di:d] [hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][mæn]

He	was	the	most	holy	man	who	ever	lived	,	if	indeed	he	was	only	a	man
他	曾是	这	最多	圣	男人	WHO	曾经	居住地	,	如果	的确	他	曾是	仅有的	一个	男人

.

:

.

如果他真的是一个人的话，那么他就是历史上最圣洁的人。

[wʌns] [aɪ] [pæst] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔ:r] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑ:fɪs] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [aɪ] [ðen] [wɜ:rkt] [ɪn] .

Once	I	passed	the	open	door	of	an	office	in	the	building	I	then	worked	in	.
一次	我	通过了	这	打开	门	的	一个	办公室	在	这	建筑	我	然后	工作	在	.

我经过当时我工作的那栋楼里一间办公室敞开的大门。

[aɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [dɔ:r] — [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ðen] - ['strʌglɪŋ] ['pɑ:rti][ðə; ði]

I	looked	in	the	door	—	it	was	the	office	of	the	then	-	struggling	Party	The
我	看起来	在	这	门	—	它	曾是	这	办公室	的	这	然后	-	挣扎	派对	这

['li:dər] [hæd; həd] ['faʊndɪd] — [ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['li:dər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] ,

Leader	had	founded	—	and	I	saw	The	Leader	sitting	in	a	chair	,
领导者	有	创立	—	和	我	锯	这	领导者	坐着	在	一个	椅子	,

我往门里看了一眼——那是当时还在苦苦挣扎的领袖创立的政党的办公室——我看到领袖正坐在椅子上。

['θɪŋkɪŋ] .
thinking .
思维 .

思维。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['goʊldən] [laɪt] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [hed] , [hɛə] [prə'fesər] .
There **was** **golden** **light** **about** **his** **head** **,** **Herr** **Professor** **.**
那里 曾是 金的 光 关于 他的 头 , 先生 教授 .

教授先生，他头顶环绕着金光。

[aɪ][hæv; həv][toʊld] [ðɪs] [tuː; tə] ['ʌðər] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
I **have** **told** **this** **to** **other** **people** **and** **they** **do** **not** **believe** **me** **.**
我 有 讲述 这 到 其他 人们 和 他们 做 不是 相信 我 .

我把这件事告诉过其他人，但他们都不相信我。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʃædoʊi] ['ʌðər] ['biːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
There **were** **shadowy** **other** **beings** **in** **the** **room** **.**
那里 是 阴暗的 其他 生物 在 这 房间 .

房间里还有其他模糊不清的生物。

[aɪ] [sɔː] , ['veri] ['feɪntli] , [greɪt] [waɪt] [wɪŋz] .
I **saw** **,** **very** **faintly** **,** **great** **white** **wings** **.**
我 锯 , 非常 淡淡的 , 伟大的 白色的 翅膀 .

我隐约看到了巨大的白色翅膀。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːɪŋs] [wɜːr; wər] [stɪl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][dɪd]
But **the** **other** **beings** **were** **still** **because** **The** **Leader** **was** **thinking** **and** **did**
但 这 其他 生物 是 仍然 因为 这 领导者 曾是 思维 和 做过
[nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] .
not **wish** **to** **be** **disturbed** **.**
不是 希望 到 是 不安 .

但其他生物都一动不动，因为首领正在思考，不想被打扰。

[aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [hɛə] [prə'fesər] .
I **assure** **you** **that** **this** **is** **true** **,** **Herr** **Professor** **.**
我 保证 你 那 这 是 真的 , 先生 教授 .

我向您保证，这是真的，教授先生。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['hoʊliːɪst][ʌv; əv][men] — [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][mæn] .
The **Leader** **was** **the** **holiest** **of** **men** **—** **if** **he** **was** **only** **a** **man** **.**
这 领导者 曾是 这 最神圣的 的 男人 — 如果 他 曾是 仅有的 一个 男人 .

这位领袖是最神圣的人——如果他只是个凡人的话。

[aɪ][ˌeɪ 'em][moʊst] [rɪ'spektfəli] , [hɛə] [prə'fesər] , ([et] ['sɛtɚə] .)
I **am** **most** **respectfully** **,** **Herr** **Professor** **,** **(** **Et** **cetera** **.** **)**
我 是 最多 尊敬 , 先生 教授 , (等 等等 .)

我谨以最崇敬的称呼，教授先生，（等等。）

['letər] [frʌm; frəm] ['frɔilain] ['laɪz]['graʊɚ, 'gruːɚ] , [nɜːrs] , [ɪn][ðə; ði]['sɪti] [ʌv; əv] , [tuː; tə]
Letter **from** **Fraulein** **Lise** **Grauer** **,** **nurse** **,** **in** **the** **city** **of** **Bludenz** **,** **to**
信 从 弗劳莱因 莉丝 格劳尔 , 护士 , 在 这 城市 的 布鲁登兹 , 到
[prə'fesər] [aɪgən][æt; ət] ['brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
Professor **Aigen** **at** **Brunn** **University** **.**
教授 艾根 在 布伦 大学 .

布鲁登茨市护士丽莎·格劳尔小姐致布伦大学艾根教授的信。

[moʊst] [rɪ'spektɪd] [hɛə] [prə'fesər] :
Most **respected** **Herr** **Professor** **:**
最多 受人尊敬 先生 教授 :

最受尊敬的教授：

[aɪ] [raɪt] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði][hɛə] ['fɔ:rmər] [pə'li:s] [ɪn'spektər] [gri:g] ,

I	write	this	at	the	request	of	the	Herr	Former	Police	Inspector	Grieg	,
我	写	这	在	这	要求	的	这	先生	以前的	警察	检查员	格里格	,

我应前警督格里格先生的要求撰写此文。

[tu:; tə] [hu:m] [ju:; jʊ] [də'rektɪd] [ə; eɪ] ['letər] ['ʃɔ:rtli] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [deθ] .

to	whom	you	directed	a	letter	shortly	before	his	death	.
到	谁	你	指导	一个	信	不久	前	他的	死亡	.

你曾在他去世前不久给他写过一封信。

[ðə; ði][hɛə] ['fɔ:rmər] [pə'li:s] [ɪn'spektər] [hæd; həd] [bɪn] [ɪl] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

The	Herr	Former	Police	Inspector	had	been	ill	for	some	time	.
这	先生	以前的	警察	检查员	有	到过	患病的	为了	一些	时间	.

这位前警督先生已经病了一段时间了。

[aɪ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [nɜ:rs] .

I	was	his	nurse	.
我	曾是	他的	护士	.

我曾是他的护士。

[aɪ][hæd; həd] [kɛəd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [mʌnθs] [ænd; ənd][dɪd] ['meni] [smɔ:l] ['sɜ:rvɪsɪz] [fɔ:r; fər]

I	had	cared	for	him	for	months	and	did	many	small	services	for
我	有	关心	为了	他	为了	几个月	和	做过	许多	小的	服务	为了

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

我照顾他好几个月了，为他做了很多小事。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['raɪtɪŋ] ['letərz] [æt; ət][hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

such	as	writing	letters	at	his	direction	.
这样的	作为	写作	信件	在	他的	方向	.

例如按照他的指示写信。

[wen] [jʊr; jər] ['letər] [keɪm] [hi:; hi] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ə; eɪ] [blæk] [mu:d] [ʌv; əv] [di:p]

When	your	letter	came	he	read	it	and	went	into	a	black	mood	of	deep
什么时候	你的	信	来了	他	读	它	和	去	进入	一个	黑色的	情绪	的	深的

[ænd; ənd] ['bɪtər] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .

and	bitter	recollection	.
和	苦的	回忆	.

他收到你的信后，读了信，陷入了深深的、痛苦的回忆中，心情十分低落。

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [spi:k] [fɔ:r; fər] ['aʊərz] ,

He	would	not	speak	for	hours	,
他	会	不是	说话	为了	小时	,

他几个小时都不说话。

[ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['medsnz] .

and	I	had	great	difficulty	in	getting	him	to	take	his	medicines	.
和	我	有	伟大的	困难	在	获得	他	到	拿	他的	药物	.

我费了好大劲才让他吃药。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['bedtaɪm] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [sed] [sɑ:r'dɑ:nɪkli] ;

Just	before	his	bedtime	he	called	me	and	said	sardonically	;
只是	前	他的	就寝时间	他	称为	我	和	说	讽刺地	;

临睡前，他给我打了个电话，语气讽刺地说：

" ['laɪz] , [raɪt] [tu:; tə] [ðɪs] [hɛə] [prə'fesər] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

"	Lise	,	write	to	this	Herr	Professor	for	me	.
"	莉丝	,	写	到	这	先生	教授	为了	我	.

莉丝，请帮我给这位教授写信。

[seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] ['diːsnt] [mæn] .

Say	**to**	**him**	**that**	**I**	**was**	**once**	**a**	**decent**	**man**	**.**
说	到	他	那	我	曾是	一次	一个	体面的	男人	.

告诉他，我曾经也是个正派的人。

[wen] [ðə; ði] ['liːdər] [tʊk] ['paʊər] , [aɪ] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] .

When	**The**	**Leader**	**took**	**power**	**,**	**I**	**received**	**orders**	**that**	**I**	**would**	**not**	**accept**	**.**
什么时候	这	领导者	采取	力量	,	我	已收到	订单	那	我	会	不是	接受	.

当领袖掌权后，我接到了一些我无法接受的命令。

[aɪ] [səb'mɪtɪd] [maɪ][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .

I	**submitted**	**my**	**resignation**	**.**
我	提交	我的	辞职	.

我已递交辞呈。

[ðen] [aɪ] [rɪ'siːvd] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] .

Then	**I**	**received**	**orders**	**to**	**come**	**to**	**The**	**Leader**	**.**
然后	我	已收到	订单	到	来	到	这	领导者	.

然后我接到命令去见领袖。

[aɪ] [əu'beid] [ðiːz] ['ɔːrdərz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ək'septɪd] .

I	**obeyed**	**these**	**orders**	**because**	**my**	**resignation**	**was**	**not**	**yet**	**accepted**	**.**
我	服从	这些	订单	因为	我的	辞职	曾是	不是	然而	公认	.

我服从了这些命令，因为我的辞职申请尚未被接受。

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .

I	**was**	**received**	**in**	**his**	**office**	**.**
我	曾是	已收到	在	他的	办公室	.

他在他的办公室接待了我。

[aɪ] ['entərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [dɪ'faɪəns] — [rɪ'spekt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]

I	**entered**	**it**	**with**	**respect**	**and**	**defiance**	**—**	**respect**	**because**	**he**	**was**
我	进入	它	和	尊重	和	蔑视	—	尊重	因为	他	曾是

[əd'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['neɪʃ(ə)n] ;

admitted	**to**	**be**	**the**	**ruler**	**of**	**our**	**nation**	**;**
承认	到	是	这	统治者	的	我们的	国家	;

我怀着敬畏和反抗的心情进入其中——敬畏是因为他被公认为我们国家的统治者；

[dɪ'faɪəns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [wʊd] [nɑːt][ə'beɪ] [sʌtʃ] ['ɔːrdərz][æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [sent][ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz]

defiance	**because**	**I**	**would**	**not**	**obey**	**such**	**orders**	**as**	**had**	**been**	**sent**	**me**	**in**	**his**
蔑视	因为	我	会	不是	服从	这样的	订单	作为	有	到过	发送	我	在	他的

[neɪm] .

name	**.**
姓名	.

违抗命令，因为我不会服从以他的名义下达的命令。

" [ðə; ði] ['liːdər] [spoʊk][tuː; tə][ˌem 'iː] , ['kaɪndli] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][spoʊk][ɔːl][maɪ] [vjuːz] [tʃeɪndʒd]

"	**The**	**Leader**	**spoke**	**to**	**me**	**,**	**kindly**	**,**	**and**	**as**	**he**	**spoke**	**all**	**my**	**views**	**changed**
"	这	领导者	辐	到	我	,	亲切地	,	和	作为	他	辐	全部	我的	浏览	已更改

.

:

.

"领导人与我和蔼地交谈，随着他的讲话，我的所有观点都改变了。"

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [siːmd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [əb'sɜːrd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði]['ɔːrdərz] [sent][ˌem 'iː] .

It	**suddenly**	**seemed**	**that**	**I**	**had**	**been**	**absurd**	**to**	**refuse**	**the**	**orders**	**sent**	**me**	**.**
它	突然	似乎	那	我	有	到过	荒诞	到	拒绝	这	订单	发送	我	.

我突然觉得，拒绝那些命令是多么荒谬的事情。

[ðeɪ] [siːmd] [raɪt] [ænd; ənd]['riːz(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['liːniənt] [ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv]

They	seemed	right	and	reasonable	and	even	more	lenient	than	would	have
他们	似乎	正确的	和	合理的	和	甚至	更多的	宽容	比	会	有

[bɪn] ['dʒʌstɪfaɪd] . . . .

been	justified	.	.	.	.
到过	合理的	.	.	.	.

他们的做法似乎合情合理，甚至比应有的宽容还要宽容.....

[aɪ][left][ðə; ði] ['liːdər] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [feɪl][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ]

I	left	The	Leader	in	a	state	in	which	I	could	not	possibly	fail	to	do	anything
我	左边	这	领导者	在	一个	状态	在	哪个	我	可以	不是	可能	失败	到	做	任何事物

[hiː; hi] [wɪʃt] .

he	wished	.
他	希望	.

我离开领导时，他让我处于一种绝对不会让我失望的状态，我一定会尽心尽力完成他想让我做的任何事。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][aɪ] [əu'beid] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] .

From	that	moment	I	obeyed	his	orders	.
从	那	片刻	我	服从	他的	订单	.

从那一刻起，我便服从他的命令。

[aɪ][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd] .

I	was	promoted	.
我	曾是	推广	.

我升职了。

[ɪ'ventʃuəli] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔɪsæt] ['prɪzn] [kæmp] .

Eventually	,	as	you	know	,	I	was	in	command	of	the	Neusatz	prison	camp	.
最终	,	作为	你	知道	,	我	曾是	在	命令	的	这	诺伊萨茨	监狱	营	.

最终，正如你所知，我成为了诺伊萨茨战俘营的指挥官。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['ɔːrdərz][aɪ] ['kærid] [aʊt][ðer; ðər] !

And	you	know	what	orders	I	carried	out	there	!
和	你	知道	什么	订单	我	携带	出去	那里	!

你知道我在那里执行了哪些命令!

" [aɪ] [wept] , [hɛə] [prə'fesər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][hɛə] [griːgz] [aɪz] [wɜːr; wər]['terəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk]

"	I	wept	,	Herr	Professor	,	because	the	Herr	Grieg's	eyes	were	terrible	to	look
"	我	哭泣	,	先生	教授	,	因为	这	先生	格里格的	眼睛	是	糟糕的	到	看

[æt; ət] .

at	.
在	.

"教授先生，我哭了，因为格里格先生的眼睛实在太可怕了。"

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['kaɪndli][mæn] , [hɛə] [prə'fesər] !

He	was	a	gentle	and	kindly	man	,	Herr	Professor	!
他	曾是	一个	温和的	和	亲切地	男人	,	先生	教授	!

教授先生，他是一位温和善良的人!

[aɪ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [nɜːrs] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪn]

I	was	his	nurse	,	and	he	was	a	good	patient	and	a	good	man	in
我	曾是	他的	护士	,	和	他	曾是	一个	好的	病人	和	一个	好的	男人	在

['evri] [wei] .

every	way	.
每一个	方式	.

我是他的护士，他是一位好病人，也是一位各方面都很优秀的人。

[aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [dʌn] [æt; ət] ['nɔɪsæt] ,

I	had	heard	of	the	things	that	were	done	at	Neusatz	,
我	有	听到	的	这	事物	那	是	完毕	在	诺伊萨茨	,

我听说过诺伊萨茨发生的那些事，

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [maɪ]['peɪʃ(ə)nt][hæd; həd] [kə'mɑːndid] [ðem; ðəm] .

but	I	could	not	believe	that	my	patient	had	commanded	them	.
但	我	可以	不是	相信	那	我的	病人	有	命令	他们	.

但我无法相信我的病人竟然命令了他们。

[naʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'membər] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['meməri]

Now	,	in	his	eyes	I	saw	that	he	remembered	them	and	that	the	memory
现在	,	在	他的	眼睛	我	锯	那	他	记得	他们	和	那	这	记忆

[wʌz; wəz][ɪn'tɑːlərəb(ə)l] .

was	intolerable	.
曾是	无法容忍	.

现在，我从他的眼神中看出他记得那些事，而且那段记忆对他来说是难以忍受的。

[hiː; hi] [sed] ['veri] ['bɪtərli] :

He	said	very	bitterly	:
他	说	非常	苦涩地	:

他非常痛苦地说：

" [tel] [ðə; ði][hɛə] [prə'fesər] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .

"	Tell	the	Herr	Professor	that	I	can	tell	him	nothing	more	.
"	告诉	这	先生	教授	那	我	能	告诉	他	没有什么	更多的	.

"告诉教授先生，我不能再告诉他更多了。"

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] ['meməriz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I	have	no	other	memories	that	would	be	of	service	to	him	.
我	有	不	其他	回忆	那	会	是	的	服务	到	他	.

我没有其他任何对他有帮助的记忆。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'zɑːlvd] , ['enihaʊ] , [tuː; tə][get][rɪd]['iːv(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] .

I	have	resolved	,	anyhow	,	to	get	rid	even	of	these	.
我	有	已解决	,	无论如何	,	到	得到	摆脱	甚至	的	这些	.

无论如何，我已经下定决心，连这些东西也要除掉。

[aɪ][hæv; həv] [kept] [ðem; ðəm] [tuː] [lɔːŋ] .

I	have	kept	them	too	long	.
我	有	保留	他们	也	长的	.

我把它们保存得太久了。

[seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['letər] [hæz; həz][dɪ'saɪdɪd][ˌem 'iː] .

Say	to	him	that	his	letter	has	decided	me	.
说	到	他	那	他的	信	有	决定	我	.

告诉他，他的信已经决定了我。

" [aɪ][dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi] [ment] , [hɛə] [prə'fesər] .

"	I	did	not	understand	what	he	meant	,	Herr	Professor	.
"	我	做过	不是	理解	什么	他	意思是	,	先生	教授	.

"我不明白他的意思，教授先生。"

[aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['restɪŋ]

I	helped	him	prepare	for	the	night	,	and	when	he	seemed	to	be	resting
我	帮助	他	准备	为了	这	夜晚	,	和	什么时候	他	似乎	到	是	休息

['kwaɪətli][aɪ][rɪ'taɪərd] ,

quietly	I	retired	,
悄悄	我	退休	,

我帮他做好睡前准备，等他安静地休息后，我就去休息了。

[maɪ'self] .

myself	.
我	.

我。

[aɪ][wʌz; wəz] ['weikənd] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [nɔɪz] .

I	was	wakened	by	a	very	loud	noise	.
我	曾是	醒来	经过	一个	非常	大声	噪音	.

我被一声巨响惊醒了。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['mætər] .

I	went	to	see	what	was	the	matter	.
我	去	到	看	什么	曾是	这	事情	.

我过去看看发生了什么事。

[ðə; ðɪ][hɛə] ['fɔːrmər] [pə'liːs] [ɪn'spektər] [griːg] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bed]

The	Herr	Former	Police	Inspector	Grieg	had	managed	to	get	out	of	his	bed
这	先生	以前的	警察	检查员	格里格	有	管理	到	得到	出去	的	他的	床

[ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [ruːm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bjʊroʊ] .

and	across	the	room	to	a	bureau	.
和	穿过	这	房间	到	一个	局	.

前警督格里格先生设法从床上爬起来，穿过房间走到书桌旁。

[hiː; hi]['oʊpənd][ə; eɪ] [drɔːr] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][rɪ'vɑːlvər] .

He	opened	a	drawer	and	took	out	a	revolver	.
他	打开	一个	抽屉	和	采取	出去	一个	左轮手枪	.

他打开抽屉，拿出一把左轮手枪。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] .

He	made	his	way	back	to	his	bed	.
他	制成	他的	方式	后退	到	他的	床	.

他回到了自己的床上。

[hiː; hi] [bluː] [aʊt][hɪz; ɪz][breɪnz] .

He	blew	out	his	brains	.
他	吹	出去	他的	大脑	.

他饮弹自尽。

[aɪ] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [pə'liːs] , [ænd; ənd]['æftər][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][hɪz; ɪz]

I	called	the	police	,	and	after	investigation	they	instructed	me	to	carry	out	his
我	称为	这	警察	,	和	后	调查	他们	指示	我	到	携带	出去	他的

[rɪ'kwest] ,

request	,
要求	,

我报了警，警方调查后指示我执行他的要求。

[wɪtʃ] [aɪ][duː] .

which	I	do	.
哪个	我	做	.

我确实这么做了。

[hɛə] [prə'fesər] , [aɪ][duː][nɑːt][maɪ'self] [rɪ'membər] [ðə; ðɪ] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['liːdər] ,

Herr	Professor	,	I	do	not	myself	remember	the	times	of	The	Leader	,
先生	教授	,	我	做	不是	我	记住	这	时代	的	这	领导者	,

教授先生，我本人并不记得领袖的时代了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['terəb(ə)l] .

but	they	must	have	been	very	terrible	.
但	他们	必须	有	到过	非常	糟糕的	.

但他们一定非常糟糕。

[ɪf] [ðə; ðɪ][hɛə] ['fɔːrmər] [pə'liːs] [ɪn'spektər] [griːg] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nɔɪsæt]

If	the	Herr	Former	Police	Inspector	Grieg	was	actually	in	command	of	the	Neusatz
如果	这	先生	以前的	警察	检查员	格里格	曾是	实际上	在	命令	的	这	诺伊萨茨

['prɪzn] [kæmp] ,

prison	camp	,
监狱	营	,

如果前警督格里格先生真的指挥了诺伊萨茨集中营，

[ænd; ənd][dɪd]['æktʃuəli]['ɔ:rdər][ðə; ði] [θɪŋz] [dʌn] [ðer; ðər] , — [aɪ]['kænɑ:t][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'ti:] , [hɛə]

and	did	actually	order	the	things	done	there	,	—	I	cannot	understand	it	,	Herr
和	做过	实际上	命令	这	事物	完毕	那里	,	—	我	不能	理解	它	,	先生

[prə'fesər] !

Professor	!
教授	!

而且他确实下令在那里做那些事——我不明白，教授先生！

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]['kaɪndli][mæn] !

Because	he	was	a	good	and	kindly	man	!
因为	他	曾是	一个	好的	和	亲切地	男人	!

因为他是一个善良的好人！

[ɪf] [ju:; jʊ] [raɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

If	you	write	of	him	,
如果	你	写	的	他	,

如果你写到他，

[aɪ][beg] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst]['eɪmiəb(ə)l][mæn] .

I	beg	that	you	will	mention	that	he	was	a	most	amiable	man	.
我	求	那	你	将要	提到	那	他	曾是	一个	最多	可亲	男人	.

请您务必提及他是一位非常和蔼可亲的人。

[aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli][hɪz; ɪz] [nɜ:rs] , [bʌt; bət][aɪ] [ə'ʃʊr] [ju:; jʊ] — ([et] ['sɛtɝə] .)

I	was	only	his	nurse	,	but	I	assure	you	—	(	Et	cetera	.	)
我	曾是	仅有的	他的	护士	,	但	我	保证	你	—	(	等	等等	.	)

我只是他的护士，但我向你保证——（等等。）

['letər] [frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [kɑ:rl] ['θɜ:n] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['laibɑ:h] , [tu:; tə] [prə'fesər]

Letter	from	Dr	.	Karl	Thurn	,	University	of	Laibach	,	to	Professor
信	从	博士	.	卡尔	瑟恩	,	大学	的	莱巴赫	,	到	教授

['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['brʌn] .

Albrecht	Aigen	,	University	of	Brunn	.
阿尔布雷希特	艾根	,	大学	的	布伦	.

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致布伦大学 Albrecht Aigen 教授的信。

[maɪ] [dɪr] [frend] :

My	dear	friend	:
我的	亲爱的	朋友	:

我亲爱的朋友：

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] [jʊr; jər] ['feɪljər] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['emɪnənt]

I	could	have	predicted	your	failure	to	secure	co	-	operation	from	eminent
我	可以	有	预测	你的	失败	到	安全的	合作	-	手术	从	杰出

['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] ['li:dɝz] [reɪ'ʒi:m] .

figures	in	The	Leader's	regime	.
数据	在	这	领导人的	政权	.

我早就预料到你无法从领导人政权中的知名人士那里获得合作。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ki:p] ['saɪlənt] , [tə'geðər] , [ðeɪ] [kæn; kən] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'spektəbl] .

So	long	as	they	keep	silent	,	together	,	they	can	pretend	to	be	respectable	.
所以	长的	作为	他们	保持	沉默的	,	一起	,	他们	能	假装	到	是	可敬	.

只要他们保持沉默，他们就可以一起假装体面。

[ænd; ənd]['noʊbɑ:di] [lɔ:ŋz] [soʊ] ['pæʃənətli] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'spektəbl] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz]

And	nobody	longs	so	passionately	to	be	respectable	as	a	man	who	has
和	无人	长	所以	热情地	到	是	可敬	作为	一个	男人	WHO	有

['prɔspəd] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][swaɪn] ,

prospered	by	being	a	swine	,
繁荣昌盛	经过	存在	一个	猪	,

而最渴望获得体面的人，莫过于那些靠作恶发家致富的人。

[waɪl] [hiː; hi] [əˈweits] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ˈprɑːspər] [əˈgen] [baɪ] [mɔːr] [ˈswaɪnɪʃnəs] .

while	**he**	**awaits**	**an**	**opportunity**	**to**	**prosper**	**again**	**by**	**more**	**swinishness**	**.**
尽管	他	等待	一个	机会	到	繁荣	再次	经过	更多的	猪性	.

他仍在等待机会，通过更加卑鄙无耻的行为再次发财致富。

[aɪ] [wʊd] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪkˈspekt] [jʊr; jər] [best] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [huː]

I	**would**	**advise**	**you**	**to**	**expect**	**your**	**best**	**information**	**from**	**little**	**people**	**who**
我	会	建议	你	到	预计	你的	最好的	信息	从	小的	人们	WHO

['sʌfərd] [moʊst] [ænd; ənd] [moʊst] ['helpləsli] [lʊkt] [ɑːn] [ɔːr] [helpt] [waɪl] [ɪˈnɔːmɪtiːz] [wɜːr; wər]

suffered	**most**	**and**	**most**	**helplessly**	**looked**	**on**	**or**	**helped**	**while**	**enormities**	**were**
遭受	最多	和	最多	无助地	看起来	在	或者	帮助	尽管	巨大	是

[kəˈmɪtɪd] .

committed	**.**
坚定的	.

我建议你从那些遭受最大痛苦、在罪恶行径发生时无助地旁观或助纣为虐的小人物那里获取最好的信息。

[sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['iːðər] [jɜːrn] ['oʊvər] [ðə; ði] [pæst] [laɪk] [jʊr; jər] ['dʒænɪtər] ,

Such	**little**	**people**	**will**	**either**	**yearn**	**over**	**the**	**past**	**like**	**your**	**janitor**	**,**
这样的	小的	人们	将要	任何一个	向往	超过	这	过去的	喜欢	你的	清洁工	,

这些小人物要么会像你的清洁工一样怀念过去，

[ɔːr] [wɑːnt] [moʊst] ['pæʃənətli] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [soʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrt] [kæn; kən] ['evər]

or	**want**	**most**	**passionately**	**to**	**understand**	**so**	**that**	**nothing**	**of**	**the**	**sort**	**can**	**ever**
或者	想	最多	热情地	到	理解	所以	那	没有什么	的	这	种类	能	曾经

['hæpən] [əˈgen] .

happen	**again**	**.**
发生	再次	.

或者，他们最渴望了解真相，以便此类事件不再发生。

['wɪnstən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pærəlel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['liːdər] ?

Winston	**as**	**a**	**parallel**	**to**	**The**	**Leader**	**?**
温斯顿	作为	一个	平行线	到	这	领导者	?

温斯顿可以被视为“领袖”的翻版吗?

[ɔːr] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːntræst] ?

Or	**as**	**a**	**contrast**	**?**
或者	作为	一个	对比	?

或者作为对比?

[wɪtʃ] ?

Which	**?**
哪个	?

哪个?

[aɪ] [kæn; kən] [neɪm] [wʌn] [mɑːrkt] ['kɑːntræst] .

I	**can**	**name**	**one**	**marked**	**contrast**	**.**
我	能	姓名	一	标记	对比	.

我可以举出一个显著的例子。

[aɪ] [daʊt] [ðæt] ['enibɑːdi] ['riːəli] [ænd; ənd] ['pæʃənətli] [wɪʃɪz] [ðæt] ['wɪnstən] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn]

I	**doubt**	**that**	**anybody**	**really**	**and**	**passionately**	**wishes**	**that**	**Winston**	**had**	**never**	**been**
我	怀疑	那	任何人	真的	和	热情地	愿望	那	温斯顿	有	绝不	到过

[bɔːrn] .

born	**.**
出生	.

我怀疑是否有人真的、真心希望温斯顿从未出生过。

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [rɪˈsɜːrtʃɪz] .

You	**mention**	**my**	**researches**	**.**
你	提到	我的	研究	.

你提到了我的研究。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'zʌlts] !

You	should	see	some	of	our	results	!
你	应该	看	一些	的	我们的	结果	!

你应该看看我们的一些成果!

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ][ræt][wɪð; wɪθ] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ˌsaɪkoʊkɪ'niːsɪs] ['paʊər] .

I	have	found	a	rat	with	undeniable	psychokinetic	power	.
我	有	成立	一个	鼠	和	无可否认	精神动力	力量	.

我发现了一只拥有无可否认的超能力的鼠。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [muːv] [ə; eɪ][græm] - [weɪt] [ʌv; əv] [tʃiːz] ['nɪrli] [θriː]

I	have	seen	him	move	a	gram	-	weight	of	cheese	nearly	three
我	有	已见	他	移动	一个	克	-	重量	的	奶酪	几乎	三

['sentɪmiːtərz; 'sentəmiːtərz][tuː; tə] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði][keɪdʒ][baːz] .

centimeters	to	where	he	could	reach	it	through	the	cage	bars	.
厘米	到	在哪里	他	可以	抵达	它	通过	这	笼	酒吧	.

我曾亲眼看到他把一克重的奶酪挪动了近三厘米，挪到了他能透过笼子栏杆够到的地方。

[aɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sə'spekt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['fiːmeɪl] [dɔːg][ʌv; əv] [ə'bɪlətiz] [aɪ] [wʊd] [prɪ'fɜːr][nɑːt][tuː; tə]

I	begin	to	suspect	a	certain	female	dog	of	abilities	I	would	prefer	not	to
我	开始	到	怀疑	一个	肯定	女性	狗	的	能力	我	会	更喜欢	不是	到

[neɪm] [dʒʌst] [jet] .

name	just	yet	.
姓名	只是	然而	.

我开始怀疑某只母狗，它拥有某种能力，但我现在还不想透露它的名字。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ['eni] [ɪk'skjuːs][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['laibɑːh] ,

If	you	can	find	any	excuse	to	come	to	Laibach	,
如果	你	能	寻找	任何	原谅	到	来	到	莱巴赫	,

如果你能找到任何借口来莱巴赫，

[aɪ] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [ə'meɪzɪŋ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] [psaɪˌsaɪ] [fə'nɑːmɪnə] .

I	promise	you	amazing	demonstrations	of	psi	phenomena	.
我	承诺	你	惊人的	示威游行	的	磅/平方英寸	现象	.

我保证会向你展示令人惊叹的超自然现象。

([et] ['sɛtɜ-ə] .)

(	Et	cetera	.	)
(	等	等等	.	)

（等等。）

[kwoʊ'teɪʃənz][frʌm; frəm] , " [ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['hʌmbər] , ['fɔːrmərli] [praɪm] ['mɪnɪstər]

Quotations	from	,	"	Recollections	of	the	Earl	of	Humber	,	formerly	Prime	Minister
引文	从	,	"	回忆	的	这	伯爵	的	亨伯	,	以前	主要的	部长

['wɪnstən] ,

Winston	,
温斯顿	,

引自《亨伯伯爵回忆录》，前首相温斯顿·丘吉尔

" [baɪ][ðə; ði] [ɑːn] . [tʃɑːrlz] ['wilbəfɔːs] .

"	by	the	Hon	.	Charles	Wilberforce	.
"	经过	这	尊敬的	.	查尔斯	威尔伯福斯	.

由尊敬的查尔斯·威尔伯福斯先生撰写。

[peɪdʒ] - ; " . . .

Page	231	;	"	.	.	.
页	-	;	"	.	.	.

第231页；“.....

[ðɪs] [ɪn'kredəb(ə)l] [ɪ'vent] [tʊk] [pleɪs] ['iːv(ə)n] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [moʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

This	incredible	event	took	place	even	while	it	seemed	most	impossible	.
这	极好的	事件	采取	地方	甚至	尽管	它	似乎	最多	不可能的	.

这件不可思议的事情竟然发生了，而当时看起来几乎是不可能的。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [ə'plɑːm] .

The	Prime	Minister	took	it	with	his	usual	aplomb	.
这	主要的	部长	采取	它	和	他的	通常	沉着冷静	.

首相一如既往地沉着冷静地接受了此事。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] ,

I	asked	him	what	he	thought	of	the	matter	a	week	later	,
我	问	他	什么	他	想法	的	这	事情	一个	星期	之后	,

一周后，我问他对这件事的看法。

[æt; ət][ə; eɪ] [haʊs] ['pɑːrti][ɪn] ['hɑːtfədʃə] .

at	a	house	party	in	Hertfordshire	.
在	一个	房子	派对	在	赫特福德郡	.

在赫特福德郡的一场家庭聚会上。

[hiː; hi] [sed] , - [aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][moʊst] [ʌn'fɔːrtʃənət] .

He	said	,	'	I	consider	it	most	unfortunate	.
他	说	,	-	我	考虑	它	最多	不幸	.

他说："我认为这非常不幸。"

[ðɪs] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðerz] [ɪz][æn; ən] [ɪn'herəntli] ['næsti][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

This	Leader	of	theirs	is	an	inherently	nasty	individual	.
这	领导者	的	他们的	是	一个	本质上	可恶的	个人	.

他们的领导人本质上是个卑鄙无耻的人。

['ðerfɔːr] ['hiːl] [meɪk] ['næstinəs] [ðə; ði]['ævənuː] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋkʃn] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz]['hiːz][ɪn] ['paʊər] .

Therefore	he'll	make	nastiness	the	avenue	to	distinction	so	long	as	he's	in	power	.
所以	地狱	制作	令人厌恶	这	大街	到	区别	所以	长的	作为	他是	在	力量	.

因此，只要他掌权，他就会把卑鄙无耻当作出人头地的途径。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi]['trædʒɪk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] [juː; jʊ]['bɑːt(ə)l][ʌp]['diːs(ə)nsi][men] [siːm] [tuː; tə] [goʊ][mæd] .

The	results	will	be	tragic	,	because	when	you	bottle	up	decency	men	seem	to	go	mad	.
这	结果	将要	是	悲惨	,	因为	什么时候	你	瓶子	向上	体面	男人	似乎	到	去	疯狂的	.

结果将是悲剧性的，因为当你把善良压抑起来时，男人似乎就会发疯。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [wʌn] [kɑːnt] ['bɑːt(ə)l] [ʌp] ['næstinəs] !

What	a	pity	one	can't	bottle	up	nastiness	!
什么	一个	遗憾	一	不能	瓶子	向上	令人厌恶	!

可惜的是，人无法把恶意装进瓶子里！

[ðə; ði][wɜːrld] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][fɪt] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ! -

The	world	might	become	a	fit	place	to	live	in	!	'
这	世界	可能	变得	一个	合身	地方	到	居住	在	!	-

世界或许会变得适宜居住！

" [peɪdʒ] - ; " [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˌdisə'griːd] .

"	Page	247	;	"	The	Prime	Minister	disagreed	.
"	页	-	;	"	这	主要的	部长	不同意	.

"第 247 页；"首相不同意。

- [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nə'poʊliən] , - [hiː; hi] [əb'zɜːrvd] .

'	There	was	Napoleon	,	'	he	observed	.
-	那里	曾是	拿破仑	,	-	他	观察到	.

"那里有拿破仑，"他说道。

- [juː; jʊ] [maɪt] [dɪ'spaɪz] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət]['æftər][hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][juː; jʊ][juː; jʊ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .

'	You	might	despise	him	,	but	after	he	talked	to	you	you	served	him	.
-	你	可能	鄙视	他	,	但	后	他	谈话	到	你	你	服务	他	.

你或许鄙视他，但他跟你说话之后，你却服侍了他。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [spel] ['oʊvər] ['piːp(ə)l] .

He	**seemed**	**to**	**throw**	**a**	**spell**	**over**	**people**	**.**
他	似乎	到	扔	一个	拼写	超过	人们	.

他似乎对人们施了魔法。

[ˌælɪg'zændər] ['prɑːbəbli] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['mædʒɪk] [ˌpɜːrsə'næləti] .

Alexander	**probably**	**had**	**the**	**same**	**sort**	**of**	**magic**	**personality**	**.**
亚历山大	大概	有	这	相同的	种类	的	魔法	性格	.

亚历山大可能也具有类似的魔法天赋。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːrsə'næləti] ['siːst] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] , [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [tuː] [mʌtʃ] [waɪn] [tuː]

When	**his**	**personality**	**ceased**	**to**	**operate**	**,**	**as**	**a**	**result**	**of**	**too**	**much**	**wine**	**too**
什么时候	他的	性格	停止	到	操作	,	作为	一个	结果	的	也	很多	葡萄酒	也

[kən'tɪnjuəsli] ,

continuously	**,**
持续	,

由于长期过量饮酒，他的个性逐渐丧失，

[hɪz; ɪz] ['empaɪər] [fel] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

his	**empire**	**fell**	**immediately**	**to**	**pieces**	**.**
他的	帝国	跌倒	立即地	到	件	.

他的帝国立刻分崩离析。

[aɪv] [noʊn] ['ʌðər] ['pɜːrsənəli] ;

I've	**known**	**others**	**personally**	**;**
我已经	已知	其他的	亲自	;

我本人也认识其他人；

[æn; ən] ['æfgæn] [huːm] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [dɪd] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['feɪvər] [baɪ] ['getɪŋ] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ]

an	**Afghan**	**whom**	**I've**	**always**	**thought**	**did**	**us**	**a**	**favor**	**by**	**getting**	**killed**	**by**	**a**
一个	阿富汗	谁	我已经	总是	想法	做过	我们	一个	偏爱	经过	获得	被杀	经过	一个

['snaɪpər] .

sniper	**.**
狙击手	.

我一直觉得，一个阿富汗人被狙击手打死反而帮了我们一个忙。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

He	**could**	**have**	**caused**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**trouble**	**.**
他	可以	有	导致	一个	伟大的	交易	的	麻烦	.

他本来可能会造成很大的麻烦。

[aɪ'd] [ges] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'lɪfə] .

I'd	**guess**	**at**	**the**	**Khalifa**	**.**
ID	猜测	在	这	哈利法	.

我猜是哈利法。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'kredəb(ə)l] [pər'sweɪsɪvnəs] , [haʊ'evər] , [siːm] [tuː; tə]

Most	**of**	**the**	**people**	**who**	**have**	**this**	**incredible**	**persuasiveness**	**,**	**however**	**,**	**seem**	**to**
最多	的	这	人们	WHO	有	这	极好的	说服力	,	然而	,	似乎	到

[set] [ʌp] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] ['swɪndlɚz] .

set	**up**	**as**	**successful**	**swindlers**	**.**
放	向上	作为	成功的	骗子	.

然而，大多数拥有这种惊人说服力的人似乎都成了成功的骗子。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði] ['liːdər] [hæd; həd] [noʊ] [teɪst] [fɔːr; fər] ['sɪmp(ə)l] [kraɪm] ,

What	**a**	**pity**	**The**	**Leader**	**had**	**no**	**taste**	**for**	**simple**	**crime**	**,**
什么	一个	遗憾	这	领导者	有	不	品尝	为了	简单的	犯罪	,

可惜的是，领袖对简单的犯罪行为不感兴趣。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [fɔːr; fər] [kraɪmz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] ! -

and	**had**	**to**	**go**	**in**	**for**	**crimes**	**of**	**such**	**elaboration**	**!**	**'**
和	有	到	去	在	为了	犯罪	的	这样的	详细说明	!	-

竟然要为如此精心策划的罪行受审！

" ['letər] [frʌm; frəm] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['brʌn] , [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] .

"	Letter	from	Professor	Albrecht	Aigen	,	University	of	Brunn	,	to	Dr	.
"	信	从	教授	阿尔布雷希特	艾根	,	大学	的	布伦	,	到	博士	.

[kɑːrl] ['θɝːn] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['laibɑːh] .

Karl	Thurn	,	University	of	Laibach	.
卡尔	瑟恩	,	大学	的	莱巴赫	.

“布伦大学 Albrecht Aigen 教授致莱巴赫大学 Karl Thurn 博士的信。

[maɪ] [dɪr] [kɑːrl] :

My	dear	Karl	:
我的	亲爱的	卡尔	:

我亲爱的卡尔：

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['kjʊriəs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [tɔːk] [ʌv; əv][ə; eɪ][ræt] [wɪtʃ] ['levɪteɪt] [krʌmz] [ʌv; əv]

You	make	me	curious	with	your	talk	of	a	rat	which	levitates	crumbs	of
你	制作	我	好奇的	和	你的	讲话	的	一个	鼠	哪个	悬浮	面包屑	的

[tʃiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - [dɔːg] [huː] [dɪ'spleɪz] ['ʌðər] [psaɪˌsaɪ] [ə'bɪlətiz] .

cheese	and	a	she	-	dog	who	displays	other	psi	abilities	.
奶酪	和	一个	她	-	狗	WHO	显示器	其他	磅/平方英寸	能力	.

你提到的那只能让奶酪碎屑悬浮的老鼠和那只展现其他超能力的母狗，让我很好奇。

[aɪ] [ə'suːm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [let] [psaɪˌsaɪ] ['paʊɝz]

I	assume	that	you	have	found	the	experimental	conditions	which	let	psi	powers
我	认为	那	你	有	成立	这	实验	状况	哪个	让	磅/平方英寸	权力

['ɑːpəreɪt] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .

operate	without	hindrance	.
操作	没有	障碍	.

我假设你已经找到了能够让超能力不受阻碍地发挥作用的实验条件。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hoʊp][sʌm; səm][deɪ][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [kən'siːvəbli] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] .

I	shall	hope	some	day	to	see	and	conceivably	to	understand	.
我	将	希望	一些	天	到	看	和	或许	到	理解	.

我希望有朝一日能够亲眼目睹，并或许能够理解。

[maɪ] [oʊn] [ə'ferz] [ɑːr; ər][ɪn] ['hoʊpləs] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

My	own	affairs	are	in	hopeless	confusion	.
我的	自己的	事务	是	在	绝望	困惑	.

我自己的事情一团糟。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [mə'tɪriəl] [ə'baʊt][ðə; ði] ['liːdər] ,

At	the	moment	I	am	overwhelmed	with	material	about	The	Leader	,
在	这	片刻	我	是	不堪重负	和	材料	关于	这	领导者	,

目前我被大量关于《领袖》的资料淹没了，

[ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]['kænɑːt]['estɪmət; 'estɪmeɪt] .

the	value	of	which	I	cannot	estimate	.
这	价值	的	哪个	我	不能	估计	.

其价值我无法估量。

[streɪndʒ] !

Strange	!
奇怪的	!

奇怪的！

[aɪ][æsk]['piːp(ə)l] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə][dɪ'skʌvər] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

I	ask	people	who	should	know	what	I	am	commissioned	to	discover	,	and	they
我	问	人们	WHO	应该	知道	什么	我	是	委托	到	发现	,	和	他们

[rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['ænsər] .

refuse	to	answer	.
拒绝	到	回答	.

我询问那些应该知道我受命调查的内容的人，但他们拒绝回答。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [noʊn] [ðæt] [aɪ][æsk] ,

But	it	becomes	known	that	I	ask	,
但	它	变成	已知	那	我	问	,

但人们都知道我问了这个问题：

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [raɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌvɑːlən'tɪr] [ɪm'pæʃnd] ['diːteɪlz]

and	thousands	of	little	people	write	me	to	volunteer	impassioned	details
和	数千	的	小的	人们	写	我	到	志愿者	热情洋溢	细节

[ʌv; əv][ðer; ðər] [iks'piəriənsiz] [waɪl] [ðə; ði] ['liːdər] [ruːld] .

of	their	experiences	while	The	Leader	ruled	.
的	他们的	经历	尽管	这	领导者	裁决	.

成千上万的小人物给我写信，热情洋溢地讲述他们在领袖统治时期的经历。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['bɪtər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd][ænd; ənd][felt][æz; əz] [ðeɪ] [felt] .

Some	are	bitter	because	they	did	what	they	did	and	felt	as	they	felt	.
一些	是	苦的	因为	他们	做过	什么	他们	做过	和	毛毡	作为	他们	毛毡	.

有些人因为做了那样的事、感受过那样的事而感到痛苦。

[ðiːz] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn]['mædʒɪk][ɔːr][dɪ'moʊniæk] [pə'zeʃn] [æz; əz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðeɪ]

These	seem	to	believe	in	magic	or	demoniac	possession	as	the	reason	they
这些	似乎	到	相信	在	魔法	或者	恶魔	拥有	作为	这	原因	他们

[bɪ'heɪvd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [kən'spɪkjuəs] [ɪn'sænəti] .

behaved	with	such	conspicuous	insanity	.
表现	和	这样的	显眼的	疯狂	.

这些人似乎认为，他们之所以表现出如此明显的疯狂行为，是因为受到了魔法或恶魔附身。

['ʌðər] [gloʊt] ['oʊvər][ðer; ðər] [diːdz] ,

Others	gloat	over	their	deeds	,
其他的	幸灾乐祸	超过	他们的	契约	,

其他人则对自己的所作所为沾沾自喜。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'kaʊnt] [wɪð; wɪθ]['gʌstoʊ] — [ænd; ənd] [ðen] [ɪk'spres] ['paɪəs] [rɪ'gret] [wɪð; wɪθ][noʊ] [greɪt] [kən'vɪnsɪŋnəs] .

which	they	recount	with	gusto	—	and	then	express	pious	regret	with	no	great	convincingness	.
哪个	他们	叙事	和	古斯托	—	和	然后	表达	虔诚的	后悔	和	不	伟大的	说服力	.

他们兴致勃勃地讲述这些故事——然后虚伪地表达悔意，但这种悔意却缺乏说服力。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ə'kaʊnts] ['nɔːzieɪt] [ˌem 'iː] .

Some	of	these	accounts	nauseate	me	.
一些	的	这些	账户	恶心	我	.

有些言论令我作呕。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['ʌtərli] [æb'nɔːrm(ə)l][wʌz; wəz][ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , ['sʌmhaʊ] , [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['liːdɚz] [ə'sendənsi] !

But	something	utterly	abnormal	was	in	operation	,	somehow	,	to	cause	The	Leader's	ascendancy	!
但	某物	完全地	异常	曾是	在	手术	,	不知何故	,	到	原因	这	领导人的	优势	!

但不知何故，某种极其不寻常的事情正在发生，导致了领导者的崛起！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [sɪ'lekt] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['deɪtə][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)nti] .

I	wish	I	could	select	the	important	data	with	certainty	.
我	希望	我	可以	选择	这	重要的	数据	和	肯定	.

我希望能够准确地筛选出重要数据。

['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] , ['fɑːloʊd] [ʌp] , [maɪt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [kiː] .

Almost	anything	,	followed	up	,	might	reveal	the	key	.
几乎	任何事物	,	随后	向上	,	可能	揭示	这	钥匙	.

几乎任何事情，只要深入探究，都可能揭示关键所在。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə]['fɑːloʊ] !

But	I	do	not	know	what	to	follow	!
但	我	做	不是	知道	什么	到	跟随	!

但我不知道接下来该怎么做!

[aɪ][plæn][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['boʊzən] , [wer] [ðə; ði] [nuː] ['mɑːnstrəs] [kəm'pjuːtər][hæz; həz] [bɪn] [set][ʌp]

I	plan	to	go	to	Bozen	,	where	the	new	monstrous	computer	has	been	set	up
我	计划	到	去	到	博岑	,	在哪里	这	新的	滔天	电脑	有	到过	放	向上

,

,

,

我计划去博尔扎诺，那里安装了那台新的巨型计算机。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['eni] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['kætəgəraɪz][maɪ]['deɪtə][ænd; ənd]

and	see	if	there	is	any	way	in	which	it	could	categorize	my	data	and
和	看	如果	那里	是	任何	方式	在	哪个	它	可以	分类	我的	数据	和

[dɪ'tekt] [ə; eɪ] ['pætərn] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [bɪ'wɪldərd] [ænd; ənd][rɪ'zentf(ə)l] ['frenzi] .

detect	a	pattern	of	more	than	bewildered	and	resentful	frenzy	.
探测	一个	图案	的	更多的	比	困惑	和	不满	狂热	.

看看它能否对我的数据进行分类，并检测出一种不仅仅是困惑和怨恨的狂热的模式。

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə] ['brʌn] [aɪ][ʃæl; ʃəl][stɑːp][baɪ][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

On	the	way	back	to	Brunn	I	shall	stop	by	to	talk	to	you	.
在	这	方式	后退	到	布伦	我	将	停止	经过	到	讲话	到	你	.

返回布伦的途中，我会顺道拜访你。

[ðer; ðər][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] !

There	is	so	much	to	say	!
那里	是	所以	很多	到	说	!

有很多话想说!

[aɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['vælјuː][frʌm; frəm][jʊr; jər] [dɪ'tætʃt] [ænd; ənd][ˌænə'lɪtɪk][maɪnd] .

I	anticipate	much	of	value	from	your	detached	and	analytic	mind	.
我	预料	很多	的	价值	从	你的	分离的	和	分析	头脑	.

我期待您冷静客观、善于分析的头脑能为我提供很多有价值的信息。

[aɪ] [kən'fes] , ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kjʊriəs] [ə'baʊt][jʊr; jər] ['riːsɜːrtʃ] .

I	confess	,	also	,	that	I	am	curious	about	your	research	.
我	承认	,	还	,	那	我	是	好奇的	关于	你的	研究	.

坦白说，我对你的研究也很感兴趣。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] - [dɔːg][wɪð; wɪθ] [psaɪˌsaɪ] ['paʊɝz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [gɪv] [noʊ] [ə'kaʊnt] . . .

This	she	-	dog	with	psi	powers	,	of	which	you	give	no	account	.	.	.
这	她	-	狗	和	磅/平方英寸	权力	,	的	哪个	你	给	不	帐户	.	.	.

这只拥有超能力的母狗，你却对此毫不在意.....

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'triːgd] .

I	am	intrigued	.
我	是	好奇	.

我对此很感兴趣。

[æz; əz]['ɔːlweɪz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , ([et] ['sɛtɝə] .)

As	always	,	I	am	,	(	Et	cetera	.	)
作为	总是	,	我	是	,	(	等	等等	.	)

一如既往，我就是（等等）。

['letər] [frʌm; frəm] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , ['rɪt(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtuːt]

Letter	from	Professor	Albrecht	Aigen	,	written	from	The	Mathematical	Institute
信	从	教授	阿尔布雷希特	艾根	,	书面	从	这	数学	研究所

[æt; ət]['boʊzən] , [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [kɑːrl] ['θɜːn] ,

at	Bozen	,	to	Dr	.	Karl	Thurn	,
在	博岑	,	到	博士	.	卡尔	瑟恩	,

阿尔布雷希特·艾根教授从博尔扎诺数学研究所写给卡尔·图恩博士的信

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] ['laibɑːh] .

University	**of**	**Laibach**	**.**
大学	的	莱巴赫	.

莱巴赫大学。

[maɪ] [dɪr] [kɑːrl] :

My	**dear**	**Karl**	**:**
我的	亲爱的	卡尔	:

我亲爱的卡尔:

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [heɪst] .

This	**is**	**in**	**haste**	**.**
这	是	在	匆忙	.

这是仓促之举。

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ˌædʒɪˈteɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][kəmˈpjuːtər] [stɑːf] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstɪtuːt] .

There	**is**	**much**	**agitation**	**among**	**the**	**computer**	**staff**	**at**	**the**	**Institute**	**.**
那里	是	很多	搅动	之中	这	电脑	职员	在	这	研究所	.

该研究所的计算机工作人员非常不满。

[æn; ən] [əˈsɪstənt] [tekˈnɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈskʌvərd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [ðə; ði]

An	**assistant**	**technician**	**has**	**been**	**discovered**	**to**	**be**	**able**	**to**	**predict**	**the**
一个	助手	技术员	有	到过	发现	到	是	有能力的	到	预测	这

['ænsər] [ðə; ði][kəmˈpjuːtər] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə]['prɔːbləms][set] [ʌp][æt; ət]['rændəm] .

answer	**the**	**computer**	**will**	**give**	**to**	**problems**	**set**	**up**	**at**	**random**	**.**
回答	这	电脑	将要	给	到	问题	放	向上	在	随机的	.

经发现，一名助理技术员能够预测计算机对随机设置的问题会给出的答案。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][hæns] -

He	**is**	**one**	**Hans**	**Schweeringen**
他	是	一	汉斯	-

他就是汉斯·施韦林根

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnbɪˈliːvəb(ə)l] .

and	**it**	**is**	**unbelievable**	**.**
和	它	是	难以置信	.

真是难以置信。

['veriəs] ['nuːmɝəlz] [ɑːr; ər] [ɪmˈprest] [ɑːn][ðə; ði] [fiːd] - [ɪn] [teɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][kəmˈpjuːtər] .

Various	**numerals**	**are**	**impressed**	**on**	**the**	**feed**	**-**	**in**	**tape**	**of**	**the**	**computer**	**.**
各种各样的	数字	是	印象深刻	在	这	喂养	-	在	磁带	的	这	电脑	.

计算机的进纸带上印有各种数字。

['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪp] [ɑːr; ər] ['tʃoʊzn] [æt; ət]['rændəm][baɪ] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz]['blaɪndfoʊldɪd] .

Sections	**of**	**the**	**tape**	**are**	**chosen**	**at**	**random**	**by**	**someone**	**who**	**is**	**blindfolded**	**.**
部分	的	这	磁带	是	选定	在	随机的	经过	某人	WHO	是	蒙眼	.

蒙住眼睛的人随机选择录像带的片段。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fed] [ˌʌnˈred] ['ɪntuː][ðə; ði][kəmˈpjuːtər] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə]['mʌltɪplaɪ] ,

They	**are**	**fed**	**unread**	**into**	**the**	**computer**	**,**	**together**	**with**	**instructions**	**to**	**multiply**	**,**
他们	是	美联储	未读	进入	这	电脑	,	一起	和	指示	到	乘	,

[səbˈtrækt] ,

subtract	**,**
减去	,

它们未经读取就被输入到计算机中，同时还有乘法、减法的指令。

['ekstrækt; ɪkˈstrækt] [ruːts] , [et] ['sɛtɝə] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['sɪmələrli] ['tʃoʊzn] [æt; ət]['rændəm][ænd; ənd][nɑːt]

extract	**roots**	**,**	**et**	**cetera**	**,**	**which**	**are**	**similarly**	**chosen**	**at**	**random**	**and**	**not**
提炼	根	,	等	等等	,	哪个	是	相似地	选定	在	随机的	和	不是

[noʊn] [tuː; tə]['eniwʌn] .

known	**to**	**anyone**	**.**
已知	到	任何人	.

提取根部等，这些根部也是随机选择的，并且无人知晓。

[wʌns] [ɪn] ['twenti] [taɪmz] [ɔ:r] [soʊ] ,

Once	in	twenty	times	or	so	,
一次	在	二十	时代	或者	所以	,

大约每二十次中就会有一次，

- [pri'dikts] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mi:nɪŋləs] [ˌkɑ:mpju'teɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

Schweeringen	predicts	the	result	of	this	meaningless	computation	before	the
-	预测	这	结果	的	这	无意义的	计算	前	这

[kəm'pju:tər] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

computer	has	made	it	.
电脑	有	制成	它	.

施韦林根在计算机进行计算之前就预测出了这种毫无意义的计算结果。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'kredəb(ə)l] !

This	is	incredible	!
这	是	极好的	!

太不可思议了!

[ðə; ði] [ɑ:dz] [ɑ:r; ər] ['trɪljənz] [tu:; tə] [wʌn] [ə'genst] [ˌaɪ 'ti:] !

The	odds	are	trillions	to	one	against	it	!
这	赔率	是	万亿	到	一	反对	它	!

发生的概率只有万亿分之一!

[sɪns] ['noʊbɑ:di] [noʊz] [ðə; ði] [sʌmz] [ɔ:r] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [kəm'pju:tər] ,

Since	nobody	knows	the	sums	or	instructions	given	to	the	computer	,
自从	无人	知道	这	总和	或者	指示	给定	到	这	电脑	,

由于没有人知道输入给计算机的计算过程或指令，

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [maɪnd] - ['ri:dɪŋ] [ɪn] ['eni] [fɔ:rm] .

it	cannot	be	mind	-	reading	in	any	form	.
它	不能	是	头脑	-	阅读	在	任何	形式	.

它不可能以任何形式是读心术。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [pjʊr] [ˌpri:kɑ:g'nɪʃn] .

It	must	be	pure	precognition	.
它	必须	是	纯的	预知	.

这一定是纯粹的预知能力。

[du:] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ?

Do	you	wish	to	talk	to	him	?
做	你	希望	到	讲话	到	他	?

你想和他谈谈吗?

[hi:; hi] [ɪz] [ʌn'i:zi] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [hi:; hi] [ə'trækts] ,

He	is	uneasy	at	the	attention	he	attracts	,
他	是	不安	在	这	注意力	他	吸引	,

他因受到关注而感到不安。

[pər'hæps] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['li:dɚz] ['sekrətəriz] [ænd; ənd]

perhaps	because	his	father	was	one	of	The	Leader's	secretaries	and
也许	因为	他的	父亲	曾是	一	的	这	领导人的	秘书	和

[wʌz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] ,

was	executed	,
曾是	执行	,

或许是因为他的父亲是领袖的秘书之一，后来被处决了。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [pri'zjʊmd] , [fɔ:r; fər] ['noʊɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] .

it	is	presumed	,	for	knowing	too	much	.
它	是	假定	,	为了	会心	也	很多	.

人们推测，这是因为知道得太多了。

['telɪgræf] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juː; jʊ] .

Telegraph	**me**	**if**	**you**	**wish**	**me**	**to**	**try**	**to**	**bring**	**him**	**to**	**you**	**.**
电报	我	如果	你	希望	我	到	尝试	到	带来	他	到	你	.

如果你想让我设法把他带到你那里，请给我发个电报。

[jʊr; jər] [frend] —

Your	**friend**	**—**
你的	朋友	—

你的朋友——

['telɪgræm] [frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɑːrl] ['θɝːn] , [prə'fesər] [ʌv; əv] [saɪ'kɑːlədʒi] [æt; ət] ['laibɑːh] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [tuː; tə] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] ,

Telegram	**from**	**Dr**	**.**	**Karl**	**Thurn**	**,**	**Professor**	**of**	**Psychology**	**at**	**Laibach**	**University**	**,**	**to**	**Professor**	**Albrecht**	**Aigen**	**,**
电报	从	博士	.	卡尔	瑟恩	,	教授	的	心理学	在	莱巴赫	大学	,	到	教授	阿尔布雷希特	艾根	,

莱巴赫大学心理学教授卡尔·图恩博士致阿尔布雷希特·艾根教授的电报：

[ɪn] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtuːt] [æt; ət]['boʊzən] :

in	**care**	**of**	**The**	**Mathematical**	**Institute**	**at**	**Bozen**	**:**
在	关心	的	这	数学	研究所	在	博岑	:

由博尔扎诺数学研究所负责：

[teɪk] [teɪps] [wɪtʃ] [prə'duːst] ['ænsər] - [prɪ'dɪktɪd] .

Take	**tapes**	**which**	**produced**	**answers**	**Schweeringen**	**predicted**	**.**
拿	磁带	哪个	生产	答案	-	预测	.

以施韦林根预测的答案为准，看看那些录音带。

[rʌn] [ðem; ðəm] [θruː] [kəm'pjuːtər] [wen] [hiː; hi] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Run	**them**	**through**	**computer**	**when**	**he**	**knows**	**nothing**	**of**	**it**	**.**
跑步	他们	通过	电脑	什么时候	他	知道	没有什么	的	它	.

他对此一无所知，却用电脑把它们导入电脑运行。

['waɪər] [rɪ'zʌlt] .

Wire	**result**	**.**
金属丝	结果	.

线路结果。

['θɝːn] .

Thurn	**.**
瑟恩	.

瑟恩。

['telɪgræm] .

Telegram	**.**
电报	.

电报。

[prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , [æt; ət][ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtuːt] [ɪn]['boʊzən] , [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] .

Professor	**Albrecht**	**Aigen**	**,**	**at**	**The**	**Mathematical**	**Institute**	**in**	**Bozen**	**,**	**to**	**Dr**	**.**
教授	阿尔布雷希特	艾根	,	在	这	数学	研究所	在	博岑	,	到	博士	.

[kɑːrl] ['θɝːn] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['laibɑːh] .

Karl	**Thurn**	**,**	**University**	**of**	**Laibach**	**.**
卡尔	瑟恩	,	大学	的	莱巴赫	.

博岑数学研究所的 Albrecht Aigen 教授致莱巴赫大学 Karl Thurn 博士。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ?

How	**did**	**you**	**know**	**?**
如何	做过	你	知道	?

你是怎么知道的?

[ðə; ði] [teɪps] [duː][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['ænsər] [wen] [rʌn] [θruː] [ðə; ði][kəm'pjuːtər] [wɪ'ðaʊt]

The	tapes	do	not	give	the	same	answers	when	run	through	the	computer	without
这	磁带	做	不是	给	这	相同的	答案	什么时候	跑步	通过	这	电脑	没有

-

['nɑːlɪdʒ] .

Schweeringen's	knowledge	.
-	知识	.

在施韦林根不知情的情况下，用电脑运行这些录音带，得到的答案并不相同。

[ðə; ði]['oʊnli]['pɑːsəb(ə)l] ['ænsər] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][kəm'pjuːtər] ['sʌmtaɪmz] [əːz] [tuː; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz]

The	only	possible	answer	is	that	the	computer	sometimes	errs	to	match	his
这	仅有的	可能的	回答	是	那	这	电脑	有时	错误	到	匹配	他的

[prɪ'dɪkʃnz] .

predictions	.
预测	.

唯一可能的解释是，计算机有时会出错以符合他的预测。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ðæn; ðən] [ˌpriːkɑːg'nɪʃn] .

But	this	is	more	impossible	than	precognition	.
但	这	是	更多的	不可能的	比	预知	.

但这比预知未来更不可能。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [kən'siːvəb(ə)l] .

This	is	beyond	the	conceivable	.
这	是	超过	这	可以想象的	.

这简直匪夷所思。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] !

It	cannot	be	!
它	不能	是	!

不可能!

[wʌt] [naʊ] ?

What	now	?
什么	现在	?

接下来怎么办?

[aɪgən] .

Aigen	.
艾根	.

艾根。

['telɪgræm] [frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɑːrl] ['θɝːn] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['laibɑːh] , [tuː; tə] [prə'fesər]

Telegram	from	Dr	.	Karl	Thurn	,	University	of	Laibach	,	to	Professor
电报	从	博士	.	卡尔	瑟恩	,	大学	的	莱巴赫	,	到	教授

['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , [ker] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtuːt] , ['boʊzən] .

Albrecht	Aigen	,	care	Mathematical	Institute	,	Bozen	.
阿尔布雷希特	艾根	,	关心	数学	研究所	,	博岑	.

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致博岑护理数学研究所 Albrecht Aigen 教授的电报。

['nætʃ(ə)rəli][aɪ] [sə'spekt] [psaɪˌsaɪ] .

Naturally	I	suspect	psi	.
自然	我	怀疑	磅/平方英寸	.

我自然怀疑是超感官知觉（psi）。

[hiː; hi] [bi'lɔŋz] [wɪð; wɪθ][maɪ][ræt][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] - [dɔːg] .

He	belongs	with	my	rat	and	she	-	dog	.
他	属于	和	我的	鼠	和	她	-	狗	.

他应该和我的老鼠和母狗待在一起。

[traɪ][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

Try	to	arrange	it	.
尝试	到	安排	它	.

尽量安排一下。

['θɜ˞:n] .
Thurn .
瑟恩 .

瑟恩。

['telɪgræm] [frʌm; frəm] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtu:t] , ['boʊzən] , [tu:; tə]
Telegram **from** **Professor** **Albrecht** **Aigen** **,** **Mathematical** **Institute** **,** **Bozen** **,** **to**
电报 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 数学 研究所 , 博岑 , 到
['draɪv, 'dɑ:ktɜ˞] . [kɑ:rl] ['θɜ˞:n] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['laibɑ:h] .
Dr **.** **Karl** **Thurn** **,** **University** **of** **Laibach** **.**
博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

博森数学研究所 Albrecht Aigen 教授致莱巴赫大学 Karl Thurn 博士的电报。

- [ri'fju:ziz] ['fɜ:rðər] [tests] .
Schweeringen **refuses** **further** **tests** **.**
- 拒绝 更远 测试 .

施威林根拒绝进一步测试。

[fɪrz] [pru:f] [hi:; hi] ['kɔ:zɪz] [mæl'fʌŋkʃəniŋ] [ʌv; əv][kəm'pju:tər] [wɪl] [kɔ:z] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [hɪr]
Fears **proof** **he** **causes** **malfunctioning** **of** **computer** **will** **cause** **unemployment** **here**
恐惧 证明 他 原因 故障 的 电脑 将要 原因 失业 这里
[ænd; ənd] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l] [hoʊp] [ʌv; əv] [hoʊpt] - [fɔ:r; fər] [kə'rɪr] [ɪn] [ˌmæθə'mætɪks] .
and **may** **destroy** **all** **hope** **of** **hoped** **-** **for** **career** **in** **mathematics** **.**
和 可能 破坏 全部 希望 的 希望 - 为了 职业 在 数学 .

担心他造成电脑故障的证据会造成当地失业，并可能摧毁他梦寐以求的数学事业。

[aɪgən] .
Aigen **.**
艾根 .

艾根。

['telɪgræm] [frʌm; frəm] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , [æt; ət][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtu:t] , [tu:; tə]
Telegram **from** **Professor** **Albrecht** **Aigen** **,** **at** **Mathematical** **Institute** **,** **to**
电报 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 在 数学 研究所 , 到
['draɪv, 'dɑ:ktɜ˞] . [kɑ:rl] ['θɜ˞:n] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['laibɑ:h] .
Dr **.** **Karl** **Thurn** **,** **University** **of** **Laibach** **.**
博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

数学研究所的阿尔布雷希特·艾根教授致莱巴赫大学卡尔·图恩博士的电报。

['terəb(ə)l] [nu:z] .
Terrible **news** **.**
糟糕的 消息 .

糟糕的消息。

['raɪdɪŋ] [bʌs] [tu:; tə] ['ɪnstɪtu:t] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] , - [wʌz; wəz] [kɪld] [wen] [bʌs] [wʌz; wəz]
Riding **bus** **to** **Institute** **this** **morning** **,** **Schweeringen** **was** **killed** **when** **bus** **was**
骑术 公共汽车 到 研究所 这 早晨 , - 曾是 被杀 什么时候 公共汽车 曾是
[ɪn'vɑ:lvd] [ɪn]['æksɪdənt] .
involved **in** **accident** **.**
涉及 在 事故 .

今天早上，施韦林根乘坐公交车前往研究所时，公交车发生事故，他不幸身亡。

[aɪgən] .
Aigen **.**
艾根 .

艾根。

['telɪgræm] [frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [kɑ:rl] ['θɝ:n] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['laibɑ:h] , [tu:; tə] [prə'fesər]

Telegram	**from**	**Dr**	**.**	**Karl**	**Thurn**	**,**	**University**	**of**	**Laibach**	**,**	**to**	**Professor**
电报	从	博士	.	卡尔	瑟恩	,	大学	的	莱巴赫	,	到	教授

['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , [ker] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtu:t] , ['boʊzən] .

Albrecht	**Aigen**	**,**	**care**	**Mathematical**	**Institute**	**,**	**Bozen**	**.**
阿尔布雷希特	艾根	,	关心	数学	研究所	,	博岑	.

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致博岑护理数学研究所 Albrecht Aigen 教授的电报。

['di:pli] [rɪ'gret] [deθ] - .

Deeply	**regret**	**death**	**Schweeringen**	**.**
深	后悔	死亡	-	.

施韦林根深感遗憾之死。

[wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] [pli:z] [traɪ][tu:; tə] [brɪŋ] [ɔ:l] [noʊn] ['fæməli]['hɪstri; 'hɪstəri] .

When	**you**	**come**	**here**	**please**	**try**	**to**	**bring**	**all**	**known**	**family**	**history**	**.**
什么时候	你	来	这里	请	尝试	到	带来	全部	已知	家庭	历史	.

来的时候请尽量带上所有已知的家族史资料。

[psaɪˌsaɪ] [ə'bɪlətɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'herɪtɪd] .

Psi	**ability**	**sometimes**	**inherited**	**.**
磅/平方英寸	能力	有时	遗传	.

超能力有时会遗传。

[kʊd; kəd][bi:; bi][taɪ] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɝz] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ænd; ənd][ju:z][ʌv; əv] [psaɪˌsaɪ] [ə'bɪlətɪ] .

Could	**be**	**tie**	**-**	**in**	**his**	**father's**	**execution**	**and**	**use**	**of**	**psi**	**ability**	**.**
可以	是	领带	-	在	他的	父亲的	执行	和	使用	的	磅/平方英寸	能力	.

这可能与他父亲的处决以及他使用超能力有关。

['θɝ:n] .

Thurn	**.**
瑟恩	.

瑟恩。

['letər] [frʌm; frəm] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , [æt; ət] ['brʌn] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] , [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [kɑ:rl]

Letter	**from**	**Professor**	**Albrecht**	**Aigen**	**,**	**at**	**Brunn**	**University**	**,**	**to**	**Dr**	**.**	**Karl**
信	从	教授	阿尔布雷希特	艾根	,	在	布伦	大学	,	到	博士	.	卡尔

['θɝ:n] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['laibɑ:h] .

Thurn	**,**	**University**	**of**	**Laibach**	**.**
瑟恩	,	大学	的	莱巴赫	.

布伦大学 Albrecht Aigen 教授致莱巴赫大学 Karl Thurn 博士的信。

[maɪ] [dɪr] [kɑ:rl] :

My	**dear**	**Karl**	**:**
我的	亲爱的	卡尔	:

我亲爱的卡尔:

[aɪ][hæv; həv][fɜ:rst][tu:; tə] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər][wɔ:rm] ['welkəm] [ænd; ənd][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ]

I	**have**	**first**	**to**	**thank**	**you**	**for**	**your**	**warm**	**welcome**	**and**	**to**	**express**	**my**
我	有	第一的	到	感谢	你	为了	你的	温暖的	欢迎	和	到	表达	我的

['grætɪtu:d] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][jʊr; jər] [gest] .

gratitude	**for**	**your**	**attention**	**while**	**I**	**was**	**your**	**guest**	**.**
感激	为了	你的	注意力	尽管	我	曾是	你的	客人	.

首先，我要感谢你们的热情接待，并感谢你们在我做客期间的悉心照顾。

[sɪns] [maɪ] [rɪ'tɜ:rn] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['meni] [in'kwaiəriz] [ə'baʊt] - ['fɑ:ðər] .

Since	**my**	**return**	**I**	**have**	**written**	**many**	**inquiries**	**about**	**Schweeringen's**	**father**	**.**
自从	我的	返回	我	有	书面	许多	查询	关于	-	父亲	.

自从我回来后，我写了很多关于施韦林根父亲的询问信。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ][fɑ:r][noʊ][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] ,

There	**are**	**so**	**far**	**no**	**replies**	**,**
那里	是	所以	远的	不	回复	,

目前还没有回复。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][hoʊp] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] [nɑːt] [tel] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [iks'piəriənsiz]

but	**I**	**have**	**some**	**hope**	**that**	**people**	**who**	**will**	**not**	**tell**	**of**	**their**	**own**	**experiences**
但	我	有	一些	希望	那	人们	WHO	将要	不是	告诉	的	他们的	自己的	经历

[meɪ] [tel] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [els] — [ɪ'speʃəli] ['sʌmwʌn] [naʊ] [ded] .

may	**tell**	**about**	**someone**	**else**	**—**	**especially**	**someone**	**now**	**dead**	**.**
可能	告诉	关于	某人	别的	—	尤其	某人	现在	死的	.

但我抱有一丝希望，那些不愿讲述自己经历的人，或许会讲述别人的经历——尤其是那些已经去世的人的经历。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [dɪ'vaɪs] [tuː; tə][get] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['piːp(ə)l]

This	**may**	**be**	**a**	**useful**	**device**	**to**	**get**	**at**	**least**	**some**	**information**	**from**	**people**
这	可能	是	一个	有用	设备	到	得到	在	至少	一些	信息	从	人们

[huː] [soʊ][fɑːr][hæv; həv][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]['eni] .

who	**so**	**far**	**have**	**refused**	**any**	**.**
WHO	所以	远的	有	拒绝	任何	.

这或许是一种有用的手段，至少可以从那些至今拒绝提供任何信息的人那里获取一些信息。

['nætʃ(ə)rəli][aɪ] [wɪl] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [aɪ] [lɜːrn] .

Naturally	**I**	**will**	**pass**	**on**	**to**	**you**	**anything**	**I**	**learn**	**.**
自然	我	将要	经过	在	到	你	任何事物	我	学习	.

我当然会把我学到的一切都传授给你。

[aɪ][traɪ][tuː; tə][wɜːrk] [ə'gen] [ə'pɑːn][ðə; ði][tæsk] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː] — [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][raɪz]

I	**try**	**to**	**work**	**again**	**upon**	**the**	**task**	**assigned**	**me**	**—**	**to**	**investigate**	**the**	**rise**
我	尝试	到	工作	再次	之上	这	任务	分配	我	—	到	调查	这	上升

[ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] .

and	**power**	**of**	**The**	**Leader**	**.**
和	力量	的	这	领导者	.

我再次尝试着手处理分配给我的任务——调查领袖的崛起和权力。

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt] .

I	**find**	**it**	**hard**	**to**	**concentrate**	**.**
我	寻找	它	难的	到	集中	.

我很难集中注意力。

[maɪ][maɪnd][goʊz] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['læbrətɔːri] .

My	**mind**	**goes**	**back**	**to**	**your**	**laboratory**	**.**
我的	头脑	去	后退	到	你的	实验室	.

我的思绪又回到了你的实验室。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ʃeɪkən] [baɪ][maɪ] [ɪk'spɪriəns] [ðer; ðər] .

I	**am**	**deeply**	**shaken**	**by**	**my**	**experience**	**there**	**.**
我	是	深	摇晃	经过	我的	经验	那里	.

我在那里的经历让我深受震撼。

[aɪ][hæd; həd] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [bɪ'wɪldərɪŋ] [ðæn; ðən][maɪ] [oʊn] [wɜːrk] .

I	**had**	**thought**	**nothing**	**could**	**be**	**more**	**bewildering**	**than**	**my**	**own**	**work**	**.**
我	有	想法	没有什么	可以	是	更多的	扑朔迷离	比	我的	自己的	工作	.

我原以为没有什么比自己的工作更令人困惑的了。

[kən'sɪdər] :

Consider	**:**
考虑	:

考虑:

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [telz] [ˌem 'iː] [ə'meɪzɪdli] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][hiː; hi][led]

Today	**I**	**received**	**a**	**letter**	**in**	**which**	**a**	**man**	**tells**	**me**	**amazedly**	**of**	**the**	**life**	**he**	**led**
今天	我	已收到	一个	信	在	哪个	一个	男人	讲述	我	令人惊讶地	的	这	生活	他	引领

[ɪn][ə; eɪ] [sleɪv] - ['leɪbər][kæmp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdɜ-z] [ruːl] .

in	**a**	**slave**	**-**	**labor**	**camp**	**during**	**the**	**time**	**of**	**The**	**Leader's**	**rule**	**.**
在	一个	奴隶	-	劳动	营	期间	这	时间	的	这	领导人的	规则	.

今天我收到一封信，信中一位男士惊奇地讲述了他在领袖统治时期于奴隶劳动营中的生活。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [ə'tempt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['prɪz(ə)nər][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ][rɪ'voʊlt][ʌv; əv][ðə; ði]

He	describes	the	attempt	of	another	prisoner	to	organize	a	revolt	of	the
他	描述	这	试图	的	其他	囚犯	到	组织	一个	反叛	的	这

['prizənəz] .

prisoners	.
囚犯	.

他描述了另一名囚犯试图组织囚犯起义的经过。

[waɪl] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][bruː'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'tɑːlərəbli] [hɑːrd]

While	he	spoke	of	the	brutality	of	the	guards	and	the	intolerably	hard
尽管	他	辐	的	这	残酷	的	这	守卫	和	这	无法容忍地	难的

['leɪbər][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'lɪbərətli] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] ,

labor	and	the	deliberately	insufficient	food	,
劳动	和	这	故意地	不足的	食物	,

他讲述了守卫的残暴、难以忍受的艰苦劳动以及故意提供的不足的食物。

[ðeɪ] [tʃɪrd] [hɪm; ɪm] .

they	cheered	him	.
他们	欢呼	他	.

他们为他欢呼。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ə'kjuːzd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['ɔːrdərd] [ðiːz] [θɪŋz] — [ðə; ði] ['prizənəz]

But	when	he	accused	The	Leader	of	having	ordered	these	things	—	the	prisoners
但	什么时候	他	被告	这	领导者	的	拥有	订购	这些	事物	—	这	囚犯

[fel] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kraɪz][ʌv; əv]['fjʊri] .

fell	upon	him	with	cries	of	fury	.
跌倒	之上	他	和	哭泣	的	愤怒	.

但当他指责领袖下令做这些事时，囚犯们愤怒地扑向他。

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

They	killed	him	.
他们	被杀	他	.

他们杀了他。

[aɪ][hæd; həd] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['verɪfaɪd] .

I	had	this	information	verified	.
我	有	这	信息	已验证	.

我已经核实过这些信息。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .

It	was	true	.
它	曾是	真的	.

确实如此。

[aɪ]['kænɑːt] [hoʊp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [seɪn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

I	cannot	hope	for	a	sane	explanation	of	such	things	.
我	不能	希望	为了	一个	理智	解释	的	这样的	事物	.

我无法指望对这类事情给出合理的解释。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [seɪn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][maɪ] [ɪk'spɪriəns] [siːmz] ['iːv(ə)n] [les] ['prɑːbəb(ə)l] .

But	a	sane	explanation	for	my	experience	seems	even	less	probable	.
但	一个	理智	解释	为了	我的	经验	似乎	甚至	较少的	可能	.

但要对我的经历做出合理的解释，似乎更加不可能。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪm'prest] [baɪ][jʊr; jər][ræt] [huː] ['levɪteɪt] [krʌmz] [ʌv; əv] [tʃiːz] .

I	am	impressed	by	your	rat	who	levitates	crumbs	of	cheese	.
我	是	印象深刻	经过	你的	鼠	WHO	悬浮	面包屑	的	奶酪	.

你家那只能让奶酪碎屑悬浮在空中的老鼠真是让我佩服不已。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'pɔːld] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hɔːrɪfaɪd] ; [aɪ][ˌeɪ 'em]['stjuːpifaid][baɪ] [wʌt] [aɪ][dɪd] !

But	I	am	appalled	;	I	am	horrified	;	I	am	stupefied	by	what	I	did	!
但	我	是	震惊	;	我	是	惊恐万分	;	我	是	目瞪口呆	经过	什么	我	做过	!

但我对自己的所作所为感到震惊、恐惧和匪夷所思！

[juː; jʊ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['læbrətɔːri] [bɪ'jɑːnd][ə; eɪ] [dɔːr] .

You	asked	me	to	wait	for	you	in	a	certain	laboratory	beyond	a	door	.
你	问	我	到	等待	为了	你	在	一个	肯定	实验室	超过	一个	门	.

你让我去某个实验室的门外等你。

[aɪ] ['entərd] .

I	entered	.
我	进入	.

我进去了。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][smɔːl] , [fæt] , ['meɪndʒi][ʃiː; ʃi] - [dɔːg][ɪn][ə; eɪ][dɔːg] - [rʌn] .

I	saw	a	small	,	fat	,	mangy	she	-	dog	in	a	dog	-	run	.
我	锯	一个	小的	,	胖的	,	疥癣	她	-	狗	在	一个	狗	-	跑步	.

我在狗舍里看到一只又小又胖、浑身脏兮兮的母狗。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [wægd] [hɜːr; hər][teɪl] .

She	looked	at	me	and	wagged	her	tail	.
她	看起来	在	我	和	摇晃	她	尾巴	.

她看着我，摇了摇尾巴。

[aɪ] [ˌðerə'pɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['læbrətɔːri] , ['oʊpənd][ə; eɪ][bɑːks] ,

I	thereupon	went	to	the	other	end	of	the	laboratory	,	opened	a	box	,
我	于是	去	到	这	其他	结尾	的	这	实验室	,	打开	一个	盒子	,

于是我走到实验室的另一端，打开了一个盒子，

[ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][streɪndʒ]['ɑːbdʒekts][juː; jʊ]['leɪtər][toʊld][ˌem 'iː][ɑːr; ər]

and	took	out	a	handful	of	strange	objects	you	later	told	me	are
和	采取	出去	一个	少数	的	奇怪的	对象	你	之后	讲述	我	是

[swiːt'miːts] [tuː; tə][ə; eɪ][dɔːg] .

sweetmeats	to	a	dog	.
甜食	到	一个	狗	.

然后你拿出了一把奇怪的东西，后来你告诉我那是狗吃的甜食。

[aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

I	gave	them	to	the	animal	.
我	给予	他们	到	这	动物	.

我把它们给了那只动物。

[waɪ] [dɪd][aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

Why	did	I	do	it	?
为什么	做过	我	做	它	?

我为什么要这么做?

[haʊ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [nuː] ['nʌθɪŋ]

How	was	it	that	I	went	directly	to	a	box	of	which	I	knew	nothing
如何	曾是	它	那	我	去	直接地	到	一个	盒子	的	哪个	我	知道	没有什么

,

,

,

我怎么会直接走到一个我一无所知的箱子前呢?

['oʊpənd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['mætər][ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt]['ɑːbdʒekts][aɪ][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n]

opened	it	as	a	matter	of	course	,	and	took	out	objects	I	did	not	even
打开	它	作为	一个	事情	的	课程	,	和	采取	出去	对象	我	做过	不是	甚至

['rekəgnaɪz] ,

recognize	,
认出	,

我理所当然地打开了它，拿出了一些我根本不认识的东西。

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðæt] [ʌn'plez(ə)nt] [smɔːl] [biːst] ?

to	give	them	to	that	unpleasant	small	beast	?
到	给	他们	到	那	令人不快的	小的	兽	?

把它们交给那只令人讨厌的小动物?

[haʊ] [dɪd][aɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] ?

How	**did**	**I**	**know**	**where**	**to**	**go**	**?**
如何	做过	我	知道	在哪里	到	去	?

我怎么知道该去哪里?

[waɪ] [dɪd][aɪ][goʊ] ?

Why	**did**	**I**	**go**	**?**
为什么	做过	我	去	?

我为什么要去?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [gɪv] [ðoʊz] [ðen] - ['miːnɪŋləs] ['ɑːbdʒekts][tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] ?

Why	**should**	**I**	**give**	**those**	**then**	**-**	**meaningless**	**objects**	**to**	**the**	**dog**	**?**
为什么	应该	我	给	那些	然后	-	无意义的	对象	到	这	狗	?

我为什么要把那些当时毫无意义的物品给狗呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [ɪn'tʃæntɪd] !

It	**is**	**as**	**if**	**I**	**were**	**enchanted**	**!**
它	是	作为	如果	我	是	迷人的	!

我仿佛中了魔法!

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [psaɪˌsaɪ] [fə'nɑːmɪnən] .

You	**say**	**that**	**it**	**is**	**a**	**psi**	**phenomenon**	**.**
你	说	那	它	是	一个	磅/平方英寸	现象	.

你说这是超感官知觉现象。

[ðə; ði][ræt] ['kɔːzɪz] [smɔːl] ['ɑːbdʒekts][tuː; tə] [muːv] .

The	**rat**	**causes**	**small**	**objects**	**to**	**move**	**.**
这	鼠	原因	小的	对象	到	移动	.

老鼠会使小物体移动。

[ðə; ði][dɔːg] , [juː; jʊ] [seɪ] , ['kɔːzɪz] ['pɝːsənz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]['keɪnaɪn]['kændi] .

The	**dog**	**,**	**you**	**say**	**,**	**causes**	**persons**	**to**	**give**	**it**	**canine**	**candy**	**.**
这	狗	,	你	说	,	原因	人	到	给	它	犬类	糖果	.

你说，这条狗让人们忍不住给它吃狗粮。

[aɪ][rɪ'voʊlt] [ə'genst] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] , [wɪtʃ] [aɪ]['kænɑːt] ['riːz(ə)n] [ə'weɪ] .

I	**revolt**	**against**	**the**	**conclusion**	**,**	**which**	**I**	**cannot**	**reason**	**away**	**.**
我	反叛	反对	这	结论	,	哪个	我	不能	原因	离开	.

我无法理性地反驳这个结论，因此我强烈反对它。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['mɜːrsi][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] !

If	**you**	**are**	**right**	**,**	**we**	**are**	**at**	**the**	**mercy**	**of**	**our**	**domestic**	**animals**	**!**
如果	你	是	正确的	,	我们	是	在	这	怜悯	的	我们的	国内的	动物	!

如果你说得对，那我们岂不是要任由家畜摆布?

[dɔːg] - ['lʌvəz][ɑːr; ər][nɑːt]['piːp(ə)l] [huː] [lʌv] [dɔːgz] , [bʌt; bət]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [en'sleɪvd] [baɪ][dɔːgz] .

Dog	**-**	**lovers**	**are**	**not**	**people**	**who**	**love**	**dogs**	**,**	**but**	**people**	**who**	**are**	**enslaved**	**by**	**dogs**	**.**
狗	-	恋人	是	不是	人们	WHO	爱	狗	,	但	人们	WHO	是	奴隶	经过	狗	.

爱狗人士不是喜欢狗的人，而是被狗奴役的人。

[kæt] - ['lʌvəz][ɑːr; ər] ['mɪrli] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [siːzd] [əˈpɑːn][baɪ][kæts][tuː; tə] [səˈpɔːrt]

Cat	**-**	**lovers**	**are**	**merely**	**people**	**who**	**have**	**been**	**seized**	**upon**	**by**	**cats**	**to**	**support**
猫	-	恋人	是	仅仅	人们	WHO	有	到过	查获	之上	经过	猫	到	支持

[ænd; ənd][pet][ænd; ənd]['keɪtər][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	**pet**	**and**	**cater**	**to**	**them**	**.**
和	宠物	和	迎合	到	他们	.

爱猫人士只不过是那些被猫吸引，从而去照顾、抚摸和照料它们的人而已。

[ðɪs] [ɪz][ɪn'tɑːlərəb(ə)l] !

This	**is**	**intolerable**	**!**
这	是	无法容忍	!

这简直令人无法容忍!

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [fɪr] [ɔːl] [pets] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] !

I	shall	fear	all	pets	from	now	on	!
我	将	害怕	全部	宠物	从	现在	在	!

从今以后，我要害怕所有的宠物！

[aɪ] [θroʊ] [maɪˈself] [bæk] [ˈɪntuː] [maɪ] [oʊn] [wɜːrk] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	throw	myself	back	into	my	own	work	to	avoid	thinking	of	it	.
我	扔	我	后退	进入	我的	自己的	工作	到	避免	思维	的	它	.

我全身心投入到自己的工作中，不去想这件事。

[aɪ] —

I	—
我	—

我-

[ˈleɪtər] .

Later	.
之后	.

之后。

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [meɪl] [ðɪs] [ˈletər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [æn; ən] [əˈpɔːlɪŋ] [aɪˈdiːə] [əˈkɜːrd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] .

I	did	not	mail	this	letter	because	an	appalling	idea	occurred	to	me	.
我	做过	不是	邮件	这	信	因为	一个	令人震惊	主意	发生	到	我	.

我没有寄出这封信，因为我脑海中浮现出一个可怕的想法。

[ðɪs] [kʊd; kəd] [ber] [əˈpɑːn] [maɪ] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] !

This	could	bear	upon	my	investigation	!
这	可以	熊	之上	我的	调查	!

这可能会影响我的调查！

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈliːdər] — [noʊ] !

Do	you	think	The	Leader	—	No	!
做	你	思考	这	领导者	—	不	!

你认为领导人——不！

[ˌaɪ ˈtiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] !

It	could	not	be	!
它	可以	不是	是	!

不可能！

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈmædnəs] . . . .

It	would	be	madness	.	.	.	.
它	会	是	疯狂	.	.	.	.

那简直是疯了……

[ˈekstrækt; ɪkˈstrækt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [kɑːrl] [ˈθɝːn] [tuː; tə] [prəˈfesər]

Extract	from	a	letter	from	Dr	.	Karl	Thurn	to	Professor
提炼	从	一个	信	从	博士	.	卡尔	瑟恩	到	教授

[ˈɔlˌbrɛkt] [aɪgən] .

Albrecht	Aigen	.
阿尔布雷希特	艾根	.

摘自卡尔·图恩博士写给阿尔布雷希特·艾根教授的一封信。

. . . [aɪ] [dɪˈplɔːr] [jʊr; jər] [riˈækʃ(ə)n] .

.	.	.	I	deplore	your	reaction	.
.	.	.	我	遗憾	你的	反应	.

我对你的反应感到遗憾。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ðə; ði][ɪˈmoʊʃən(ə)l][ˈkwɑːləti][ʌv; əv][ə; eɪ][riˈækʃ(ə)n][tuː; tə] [ˈwɪtʃkræft] [ɔːr][ˈmædʒɪk] , [bʌt; bət]

It	has	the	emotional	quality	of	a	reaction	to	witchcraft	or	magic	,	but
它	有	这	情绪	质量	的	一个	反应	到	巫术	或者	魔法	,	但

[psaɪˌsaɪ] [ɪz][nɑːt] [ˈwɪtʃkræft] .

psi	is	not	witchcraft	.
磅/平方英寸	是	不是	巫术	.

它具有对巫术或魔法的情感反应，但超感官知觉（psi）并非巫术。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [fɔːrs] .

It	is	a	natural	force	.
它	是	一个	自然的	力量	.

这是自然力。

[noʊ][ˈnætʃ(ə)rəl] [fɔːrs] [ɪz] [ˈiːðər] [ˌnɑːnɪgˈzɪstənt][ɔːr][ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] .

No	natural	force	is	either	nonexistent	or	irresistible	.
不	自然的	力量	是	任何一个	不存在	或者	无法抗拒	.

任何自然力都不是不存在的，也不是不可抗拒的。

[noʊ][ˈnætʃ(ə)rəl] [fɔːrs] [ɪz] [ɪnˈveriəbli] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .

No	natural	force	is	invariably	effective	.
不	自然的	力量	是	总是	有效的	.

没有哪种自然力量是永远有效的。

[psaɪˌsaɪ] [ɪz][nɑːt][ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈʌndər] [ɔːl] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .

Psi	is	not	irresistible	under	all	circumstances	.
磅/平方英寸	是	不是	无法抗拒	在下面	全部	情况	.

Psi并非在任何情况下都不可抗拒。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .

It	is	not	always	effective	.
它	是	不是	总是	有效的	.

它并非总是有效。

[maɪ][ræt] [ˈkænɑːt] [ˈlevɪteɪt] [tʃiːz] - [krʌmz] [ˈweɪɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] . [ˈsɛvən][ˈgræmz] .

My	rat	cannot	levitate	cheese	-	crumbs	weighing	more	than	1	.	7	grams	.
我的	鼠	不能	悬浮	奶酪	-	面包屑	称重	更多的	比	1	.	7	克	.

我的老鼠无法让超过 1.7 克的奶酪碎屑悬浮起来。

[maɪ][ʃiː; ʃi] - [dɔːg][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [juː; jʊ] [gɪv] [hɜːr; hər][dɔːg] - [ˈkændi][wʌns][juː; jʊ][wɜːr; wər][ɑːn]

My	she	-	dog	could	not	make	you	give	her	dog	-	candy	once	you	were	on
我的	她	-	狗	可以	不是	制作	你	给	她	狗	-	糖果	一次	你	是	在

[gɑːrd] .

guard	.
警卫	.

只要你保持警惕，我的母狗就没办法让你给她狗糖。

[wen] [juː; jʊ] [went] [əˈgen] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈlæbrətɔːri] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][juː; jʊ][ænd; ənd] [wægd] [hɜːr; hər]

When	you	went	again	into	the	laboratory	she	looked	at	you	and	wagged	her
什么时候	你	去	再次	进入	这	实验室	她	看起来	在	你	和	摇晃	她

[teɪl][æz; əz] [bɪˈfɔːr] .

tail	as	before	.
尾巴	作为	前	.

当你再次走进实验室时，她像以前一样看着你，摇着尾巴。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd][ʌv; əv]['oʊpənɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd]

You	say	that	you	thought	of	the	box	and	of	opening	it	,	but	you	did
你	说	那	你	想法	的	这	盒子	和	的	开幕	它	,	但	你	做过

[nɑːt] .

not	.
不是	.

你说你想到了那个盒子，也想到了打开它，但你并没有这样做。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['iːv(ə)n][æn; ən] ['efərt] [ʌv; əv] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] .

It	was	not	even	an	effort	of	will	to	refrain	.
它	曾是	不是	甚至	一个	努力	的	将要	到	避免	.

这甚至算不上是意志上的克制。

[ə; eɪ] ['lesər] [wɪl] [ɔːr][ə; eɪ] ['loʊər] [greɪd] [ʌv; əv][ˌpɜːrsə'næləti]['kænɑːt] [ˌoʊvər'welm] [ə; eɪ] ['greɪtər] [wʌn] .

A	lesser	will	or	a	lower	grade	of	personality	cannot	overwhelm	a	greater	one	.
一个	较少	将要	或者	一个	降低	年级	的	性格	不能	压倒	一个	更大的	一	.

意志力较弱或人格素质较低，无法战胜意志力较强或人格素质较高的人。

[nɑːt]['evər] !

Not	ever	!
不是	曾经	!

绝不!

['lesər] ['biːɪŋs] [kæn; kən]['oʊnli][ɜːrdʒ] .

Lesser	beings	can	only	urge	.
较小的	生物	能	仅有的	敦促	.

低等生物只能发出请求。

[ðə; ði] [əs'trɔlədʒəz] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz][ɪn'klaɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt][kəm'pel] .

The	astrologers	used	to	say	that	the	stars	incline	,	but	they	do	not	compel	.
这	占星家	用过的	到	说	那	这	明星	倾斜	,	但	他们	做	不是	迫使	.

占星家过去常说，星辰会倾向于某事，但它们并不能强迫任何人。

[ðə; ði] [seɪm] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ʌv; əv] [psaɪˌsaɪ] — [ɔːr][ʌv; əv]['mægnətɪzəm][ɔːr][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n][ɔːr] [wʌt]

The	same	can	be	said	of	psi	—	or	of	magnetism	or	gravitation	or	what
这	相同的	能	是	说	的	磅/平方英寸	—	或者	的	磁性	或者	引力	或者	什么

[juː; jʊ] [wɪl] .

you	will	.
你	将要	.

同样的话也适用于超感官知觉（psi），或者磁力、引力，或者任何你想表达的东西。

- [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði][kəm'pjuːtər] [er] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə] [er] [tuː]

Schweeringen	could	not	make	the	computer	err	when	it	had	to	err	too
-	可以	不是	制作	这	电脑	犯错	什么时候	它	有	到	犯错	也

[ɪ'grɪdʒəsli] .

egregiously	.
极其严重	.

施韦林根无法让计算机犯下过于严重的错误。

[ə; eɪ] ['greɪtər] [psaɪˌsaɪ] [ə'bɪləti][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] .

A	greater	psi	ability	was	needed	than	he	had	.
一个	更大的	磅/平方英寸	能力	曾是	需要	比	他	有	.

他的超能力不足以应对这种情况。

[ə; eɪ] ['greɪtər] [psaɪˌsaɪ] ['paʊər] [ðæn; ðən][wʌz; wəz][ə'veɪləb(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['niːdɪd] [tuː; tə]

A	greater	psi	power	than	was	available	would	have	been	needed	to
一个	更大的	磅/平方英寸	力量	比	曾是	可用的	会	有	到过	需要	到

[meɪk] [juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ði][dɔːg]['kændi] ,

make	you	give	the	dog	candy	,
制作	你	给	这	狗	糖果	,

要让你给狗吃糖，需要比当时所能获得的更大的精神力量。

[wʌns][juː; jʊ][wɜːr; wər] [wɔːrnd] .

once	you	were	warned	.
一次	你	是	警告	.

你已经收到警告了。

[aɪ][duː][nɑːt] [ə'plai] [ðiːz] ['steɪtmənts] [tuː; tə][jʊr; jər][soʊ] - [kɔːld] [ə'pɔːlɪŋ] [aɪ'diːə] .

I	do	not	apply	these	statements	to	your	so	-	called	appalling	idea	.
我	做	不是	申请	这些	声明	到	你的	所以	-	称为	令人震惊	主意	.

我并不将这些说法应用于你所谓的骇人听闻的想法。

[aɪ] ['kerfəli] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [soʊ] .

I	carefully	refrain	from	doing	so	.
我	小心	避免	从	正在做	所以	.

我刻意避免这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] ['riːsɜːrtʃ] , [nɑːt][maɪn] . . . .

It	is	your	research	,	not	mine	.	.	.	.
它	是	你的	研究	,	不是	矿	.	.	.	.

这是你的研究，不是我的.....

['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm] ['letər] [tuː; tə] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][hɛə] ['friːdrɪk]

Extract	from	letter	to	Professor	Albrecht	Aigen	from	the	Herr	Friedrich
提炼	从	信	到	教授	阿尔布雷希特	艾根	从	这	先生	弗里德里希

[hoʊlm] , ['suːpərvaɪzər][ʌv; əv] [ɪ'lektrɪkl] ['meɪntənəns] ,

Holm	,	supervisor	of	electrical	maintenance	,
霍尔姆	,	导师	的	电气	维护	,

摘自电气维护主管弗里德里希·霍尔姆先生致阿尔布雷希特·艾根教授的信：

[mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ɪ'lektrɪkl] ['sɜːrvɪs] , [ʌntɝzbɝg] .

municipal	electrical	service	,	Untersberg	.
市政	电气	服务	,	翁特斯贝格	.

Untersberg 市政电力服务公司。

[hɛə] [prə'fesər] :

Herr	Professor	:
先生	教授	:

教授先生：

[juː; jʊ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][æsk] [ɪf] [aɪ] [nuː] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][hɛə] - ,

You	have	written	to	ask	if	I	knew	a	certain	Herr	Schweeringen	,
你	有	书面	到	问	如果	我	知道	一个	肯定	先生	-	,

您来信询问我是否认识一位名叫施韦林根先生的人，

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['liːdɝz] ['pɜːrsən(ə)l] [stɑːf] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪ'ʒiːm] .

attached	to	The	Leader's	personal	staff	during	his	regime	.
随附的	到	这	领导人的	个人的	职员	期间	他的	政权	.

在领导人执政期间，他隶属于领导人的私人幕僚团队。

[aɪ][dɪd] [noʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .

I	did	know	such	a	person	.
我	做过	知道	这样的	一个	人	.

我确实认识这样的人。

[aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪkl] ['meɪntənəns] [ɪn][ðə; ðɪ] ['liːdɝz] ['veriəs] ['rezɪdənsɪz] .

I	was	then	in	charge	of	electrical	maintenance	in	The	Leader's	various	residences	.
我	曾是	然后	在	收费	的	电气	维护	在	这	领导人的	各种各样的	住宅	.

当时我负责领导下各处住所的电气维护工作。

[hɛə] - [wʌz; wəz] [ə'fɪʃəli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['liːdɝz] ['sekrətəriz] ,

Herr	Schweeringen	was	officially	one	of	The	Leader's	secretaries	,
先生	-	曾是	官方	一	的	这	领导人的	秘书	,

施韦林根先生曾是《领袖报》的秘书之一。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['æktʃuəl][tæsk][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [prɪ'dɪkʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['liːdər] , [laɪk][ə; eɪ]

but	his	actual	task	was	to	make	predictions	for	The	Leader	,	like	a
但	他的	实际的	任务	曾是	到	制作	预测	为了	这	领导者	,	喜欢	一个

['suːθseɪər] [ɔːr][ə; eɪ]['miːdiəm] .

soothsayer	or	a	medium	.
预言家	或者	一个	中等的	.

但他真正的任务是像预言家或灵媒一样，为领袖做出预测。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['veri][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][gɪft] .

He	had	a	very	remarkable	gift	.
他	有	一个	非常	卓越	礼物	.

他天赋异禀。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][taɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['niːdfl] [ðæt][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [ɪ'lektrɪkl]

There	were	times	when	it	was	especially	needful	that	there	be	no	electrical
那里	是	时代	什么时候	它	曾是	尤其	需要	那	那里	是	不	电气

['feɪljɚz] — [wen] [ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['rezɪdəns] ,

failures	—	when	The	Leader	was	to	be	in	residence	,
失败	—	什么时候	这	领导者	曾是	到	是	在	住宅	,

有些时候尤其需要确保电力系统不发生故障——比如领导人在场的时候。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .

for	example	.
为了	例子	.

例如。

[ɑːn] [sʌtʃ] [ə'keiʒənz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['kʌstəm][tuː; tə][æsk][hɛə] - [ɪf][ðer; ðər][wʌz; wəz]

On	such	occasions	it	was	my	custom	to	ask	Herr	Schweeringen	if	there	was
在	这样的	场合	它	曾是	我的	风俗	到	问	先生	-	如果	那里	曾是

[æpt][tuː; tə][biː; bi]['eni] ['feɪljər] [ʌv; əv] [ˌæpə'rætəs] ['ʌndər][maɪ] [ker] .

apt	to	be	any	failure	of	apparatus	under	my	care	.
易于	到	是	任何	失败	的	设备	在下面	我的	关心	.

每当遇到这种情况，我都会询问施韦林根先生，我负责的设备是否容易发生故障。

[æt; ət] [liːst] [θriː] [taɪmz][hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][jes] .

At	least	three	times	he	told	me	yes	.
在	至少	三	时代	他	讲述	我	是的	.

他至少三次答应了我。

[ɪn][wʌn][keɪs][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['elɪveɪtər] , [ɪn] [ə'nʌðər] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] ,

In	one	case	it	was	an	elevator	,	in	another	refrigeration	,
在	一	案件	它	曾是	一个	电梯	,	在	其他	冷藏	,

其中一个例子是电梯，另一个例子是冷藏设备。

[ɪn][ə; eɪ][θɜːrd][ə; eɪ][fjuːz] [wʊd] [bloʊ] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [steɪt] ['dɪnər] .

in	a	third	a	fuse	would	blow	during	a	State	dinner	.
在	一个	第三	一个	保险丝	会	吹	期间	一个	状态	晚餐	.

三分之一的情况下，国宴期间会发生保险丝熔断的情况。

[aɪ] [ˌəʊvə'hɔːld] [ðə; ði] ['elɪveɪtər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [ˌnevərðə'les] .

I	overhauled	the	elevator	,	but	it	failed	nevertheless	.
我	大修	这	电梯	,	但	它	失败的	尽管如此	.

我彻底检修了电梯，但它仍然坏了。

[aɪ] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] ['moʊtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] ['moʊtər] [feɪld] .

I	replaced	the	refrigeration	motor	,	and	the	new	motor	failed	.
我	替换	这	冷藏	发动机	,	和	这	新的	发动机	失败的	.

我更换了制冷电机，但新电机也坏了。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [keɪs] [aɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][fjuːz][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] ['testɪd] [wʌn] ,

In	the	third	case	I	changed	the	fuse	to	a	new	and	tested	one	,
在	这	第三	案件	我	已更改	这	保险丝	到	一个	新的	和	测试	一	,

第三种情况下，我更换了新的保险丝并进行了测试。

[ænd; ənd] [ðen] [pleɪst] [ə; eɪ] [nuː] , [fjuːzd] [laɪn] [ə'raʊnd][ðə; ði][fjuːz] [hɛə] - [hæd; həd] [sed]

and	then	placed	a	new	,	fused	line	around	the	fuse	Herr	Schweeringen	had	said
和	然后	放置	一个	新的	,	融合	线	大约	这	保险丝	先生	-	有	说

[wʊd] [bloʊ] ,

would	blow	,
会	吹	,

然后，他在施韦林根先生所说的会熔断的保险丝周围接上了一条新的熔断线。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ə; eɪ] ['wɜːrkmən] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	placed	a	workman	beside	it	.
和	放置	一个	工人	旁	它	.

然后安排一名工人在旁边。

[wen] [ðə; ði] [fjuːz] [dɪd] [bloʊ] [æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] , [maɪ] ['wɜːrkmən] ['ɪnstəntli] [kloʊzd] [ðə; ði] ['ekstrə] - [laɪn] [swɪtʃ] ,

When	the	fuse	did	blow	as	predicted	,	my	workman	instantly	closed	the	extra	-	line	switch	,
什么时候	这	保险丝	做过	吹	作为	预测	,	我的	工人	即刻	关闭	这	额外的	-	线	转变	,

正如预料的那样，保险丝熔断后，我的工人立即合上了备用线路开关。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['dɪnər] ['berli] ['flikəd] .

so	that	the	lights	of	the	State	dinner	barely	flickered	.
所以	那	这	灯	的	这	状态	晚餐	仅仅	闪烁	.

因此，国宴的灯光几乎没有闪烁。

[bʌt; bət] [aɪ] ['ʃʌdər] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [hɛə] - [hæd; həd] [nɑːt] [wɔːrnd] [ˌem 'iː] .

But	I	shudder	when	I	think	of	the	result	if	Herr	Schweeringen	had	not	warned	me	.
但	我	不寒而栗	什么时候	我	思考	的	这	结果	如果	先生	-	有	不是	警告	我	.

但一想到如果没有施韦林根先生的警告，后果不堪设想，我就不寒而栗。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [kən'fjuːʒ(ə)n] [bɪ'gæn] , [wɪtʃ] ['endɪd] [æz; əz] ['evriwʌn] [noʊz] .

He	was	executed	a	few	days	before	the	period	of	confusion	began	,	which	ended	as	everyone	knows	.
他	曾是	执行	一个	很少	天	前	这	时期	的	困惑	开始	,	哪个	结束	作为	每个人	知道	.

他在混乱时期开始前几天被处决，而混乱时期的结局众所周知。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

I	do	not	know	the	reason	for	his	execution	.
我	做	不是	知道	这	原因	为了	他的	执行	.

我不知道他被处决的原因。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sed] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðə; ði] ['liːdər] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm; ɪm] ['pɜːrsənəli] .

It	was	said	,	however	,	that	The	Leader	executed	him	personally	.
它	曾是	说	,	然而	,	那	这	领导者	执行	他	亲自	.

据说，是领袖亲自处决了他。

[ðɪs] , [hɛə] [prə'fesər] , [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] .

This	,	Herr	Professor	,	is	all	that	I	know	of	the	matter	.
这	,	先生	教授	,	是	全部	那	我	知道	的	这	事情	.

教授先生，这就是我对这件事的全部了解。

['veri] [rɪ'spektfəli] , ([et] ['sɛtɜ-ə] .)

Very	respectfully	,	(	Et	cetera	.	)
非常	尊敬	,	(	等	等等	.	)

非常恭敬，（等等。）

['letər] [frʌm; frəm] [hɛə] [ˌθiːə'fræstəs; ˌθiə-] [ˌpærə'sɛlsəs] [bɑːʃ] , [ə'strɑːlədʒər] , [tuː; tə] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , ['brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

Letter	from	Herr	Theophrastus	Paracelsus	Bosche	,	astrologer	,	to	Professor	Albrecht	Aigen	,	Brunn	University	.
信	从	先生	泰奥弗拉斯托斯	帕拉塞尔苏斯	博世	,	占星家	,	到	教授	阿尔布雷希特	艾根	,	布伦	大学	.

占星家 Theophrastus Paracelsus Bosche 先生致布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授的信。

[moʊst] [rɪ'spektɪd] [hɛə] [prə'fesər] :

Most	**respected**	**Herr**	**Professor**	**:**
最多	受人尊敬	先生	教授	:

最受尊敬的教授:

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'mjuːzd] [ðæt] [ə; eɪ][soʊ] - ['emɪnənt] ['saɪəntɪst] [laɪk] [jɔːr'self] [ʃʊd; ʃəd][æsk][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

I	**am**	**amused**	**that**	**a**	**so**	**-**	**eminent**	**scientist**	**like**	**yourself**	**should**	**ask**	**information**
我	是	觉得好笑	那	一个	所以	-	杰出	科学家	喜欢	你自己	应该	问	信息

[frʌm; frəm][ə; eɪ][soʊ] - [dɪ'spaɪzd] ['fɔːrmər][ə'strɑːlədʒər][tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] .

from	**a**	**so**	**-**	**despised**	**former**	**astrologer**	**to**	**The**	**Leader**	**.**
从	一个	所以	-	被鄙视的	以前的	占星家	到	这	领导者	.

令我感到好笑的是，像您这样一位杰出的科学家竟然会向一位如此受人鄙视的前占星家向《领袖报》询问信息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'mjuːzɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][æsk][ə'baʊt][ə; eɪ] [mɪr] ['suːθseɪər] — [ə; eɪ][mæn] [huː]

It	**is**	**even**	**more**	**amusing**	**that**	**you**	**ask**	**about**	**a**	**mere**	**soothsayer**	**—**	**a**	**man**	**who**
它	是	甚至	更多的	有趣	那	你	问	关于	一个	仅仅	预言家	—	一个	男人	WHO

[dɪ'spleɪd] [æn; ən] [ə'kʌlt] [gɪft][ʌv; əv] ['prɑːfəsi] — [huːm] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] ['mɪrli] [wʌn][ʌv; əv]

displayed	**an**	**occult**	**gift**	**of**	**prophecy**	**—**	**whom**	**you**	**should**	**consider**	**merely**	**one**	**of**
显示	一个	神秘学	礼物	的	预言	—	谁	你	应该	考虑	仅仅	一	的

[ðə; ði] ['ʃɑːlətənz] [laɪk][maɪ'self] [huːm] [ðə; ði] ['liːdər] [kən'sʌltɪd] ,

the	**charlatans**	**like**	**myself**	**whom**	**The**	**Leader**	**consulted**	**,**
这	江湖骗子	喜欢	我	谁	这	领导者	咨询	,

更可笑的是，你竟然问起一个区区预言家——一个展现出神秘预言天赋的人——而你却认为他不过是像我这样的江湖骗子之一，而领袖也曾咨询过他。

[ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] [ʌn'wɜːrðɪ] [ʌv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][hɪ'stɔːriən] .

and	**who**	**are**	**unworthy**	**of**	**consideration**	**by**	**a**	**scientific**	**historian**	**.**
和	WHO	是	不配	的	考虑	经过	一个	科学	历史学家	.

他们不值得科学史学家考虑。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [moʊst] [rɪ'spektɪd] [hɛə] [prə'fesər] !

We	**have**	**no**	**effect**	**upon**	**history**	**,**	**most**	**respected**	**Herr**	**Professor**	**!**
我们	有	不	影响	之上	历史	,	最多	受人尊敬	先生	教授	!

我们对历史没有任何影响，尊敬的教授先生!

[nʌn] [æt; ət][ɔːl] .

None	**at**	**all**	**.**
没有任何	在	全部	.

完全没有。

[oʊ] , [nʌn] !

Oh	**,**	**none**	**!**
哦	,	没有任何	!

哦，没有!

[aɪ][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [daɪ'vɜːrtɪd] .

I	**am**	**much**	**diverted**	**.**
我	是	很多	改道	.

我心事重重。

[juː; jʊ][æsk][ə'baʊt][ðə; ði][hɛə] - .

You	**ask**	**about**	**the**	**Herr**	**Schweeringen**	**.**
你	问	关于	这	先生	-	.

你问的是施韦林根先生。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'dɪktər] ,

He	**was**	**a**	**predictor**	**,**
他	曾是	一个	预测器	,

他是一位预言家，

['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] [ə'kʌlt] [gɪft][ʌv; əv]['sekənd] [saɪt] [tuː; tə] [fɔːr'noʊ] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['liːdər]

using	his	occult	gift	of	second	sight	to	foreknow	events	and	tell	The	Leader
使用	他的	神秘学	礼物	的	第二	视线	到	预知	活动	和	告诉	这	领导者

[ə'baʊt][ðem; ðəm] .

about	them	.
关于	他们	.

利用他拥有预知未来的神秘天赋，他能够预知事件并告诉领袖。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdər] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'kʌlt] ['paʊɚz] [ʌv; əv]

You	will	remember	that	The	Leader	considered	himself	to	have	occult	powers	of
你	将要	记住	那	这	领导者	经过考虑的	他自己	到	有	神秘学	权力	的

['liːdərʃɪp] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

leadership	and	decision	,
领导	和	决定	,

你应该记得，这位领袖自认为拥有某种神秘的领导和决策能力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ə'kʌlt] ['paʊɚz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] .

and	that	all	occult	powers	should	contribute	to	his	greatness	.
和	那	全部	神秘学	权力	应该	贡献	到	他的	伟大	.

所有神秘力量都应有助于他的伟大。

[æt; ət] [taɪmz] [ʌv; əv] [greɪt] [stres] ,

At	times	of	great	stress	,
在	时代	的	伟大的	压力	,

在压力巨大的时候，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] ['liːdər] [di'mɑːndid] ['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] [kən'seʃnz] [frʌm; frəm] ['ʌðər]

such	as	when	The	Leader	demanded	ever	-	increasing	concessions	from	other
这样的	作为	什么时候	这	领导者	要求	曾经	-	增加	让步	从	其他

[neiʃəns][ɑːn] [θret] [ʌv; əv][wɔːr] ,

nations	on	threat	of	war	,
国家	在	威胁	的	战争	,

例如，当领导人以战争相威胁，要求其他国家做出越来越多的让步时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [ə'kʌlt] [prɪ'dɪkʃnz] ['prɑːmɪs] [hɪm; ɪm] [sək'ses] .

he	was	especially	concerned	that	occult	predictions	promise	him	success	.
他	曾是	尤其	担心的	那	神秘学	预测	承诺	他	成功	.

他尤其担心神秘预言会给他带来成功。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][taɪm][ðə; ði][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl]['tenʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] .

At	a	certain	time	the	international	tension	was	greater	than	ever	before	.
在	一个	肯定	时间	这	国际的	紧张	曾是	更大的	比	曾经	前	.

在某个时期，国际紧张局势达到了前所未有的高度。

[ɪf] [ðə; ði] ['liːdər] [kʊd; kəd] [daʊt] [ðə; ði] ['raɪtnəs] [ʌv; əv]['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] , [hiː; hi] ['daʊtɪd]

If	The	Leader	could	doubt	the	rightness	of	any	of	his	actions	,	he	doubted
如果	这	领导者	可以	怀疑	这	正义	的	任何	的	他的	行动	,	他	怀疑

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] .

it	then	.
它	然后	.

如果领袖对自己的任何行为的正确性有所怀疑，那么他当时就会产生怀疑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] ['deɪndʒər][ʌv; əv][wɔːr] .

There	was	great	danger	of	war	.
那里	曾是	伟大的	危险	的	战争	.

当时战争一触即发。

[praɪm] ['mɪnɪstər] ['wɪnstən] [hæd; həd] [sed] ['flætli] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdər] [mʌst; məst] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz]

Prime	**Minister**	**Winston**	**had**	**said**	**flatly**	**that**	**The**	**Leader**	**must**	**withdraw**	**his**
主要的	部长	温斯顿	有	说	断然	那	这	领导者	必须	提取	他的

[dɪ'mændz] [ɔːr] [faɪt] .

demands	**or**	**fight**	**.**
需求	或者	斗争	.

温斯顿首相曾断然表示，领导人要么撤回他的要求，要么就开战。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] ['ædʒɪteɪtɪd] .

The	**Leader**	**was**	**greatly**	**agitated**	**.**
这	领导者	曾是	非常	激动	.

领导人非常激动。

[hiː; hi] [di'mɑːndid] [maɪ] [prɪ'dɪkʃn] .

He	**demanded**	**my**	**prediction**	**.**
他	要求	我的	预言	.

他要求我做出预测。

[aɪ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [prɪ'dɪktɪd] [dɪ'skriːtli] [ðæt] [wɔːr] [wʊd] [biː; bi] [pri'ventid] [baɪ]

I	**considered**	**the**	**stars**	**and**	**predicted**	**discreetly**	**that**	**war**	**would**	**be**	**prevented**	**by**
我	经过考虑的	这	明星	和	预测	谨慎地	那	战争	会	是	阻止	经过

[sʌm; səm][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'tʃiːvmənt] [baɪ][ðə; ði] ['liːdər] .

some	**magnificent**	**achievement**	**by**	**The**	**Leader**	**.**
一些	壮丽	成就	经过	这	领导者	.

我观察星象，谨慎地预言，领袖将通过一项伟大的成就来阻止战争。

['truːli] , [ɪf] [hiː; hi][gɑːt][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ðen] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

Truly	**,**	**if**	**he**	**got**	**out**	**of**	**his**	**then**	**situation**	**it**	**would**	**be**	**a**	**magnificent**
真的	, 如果		他	得到	出去	的	他的	然后	情况	它	会	是	一个	壮丽

[ə'tʃiːvmənt] .

achievement	**.**
成就	.

的确，如果他能摆脱当时的困境，那将是一项了不起的成就。

[bʌt; bət][ə'strɑːlədʒi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kʊd; kəd]['oʊnli] ['ɪndɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][nɑːt] [dɪ'skraɪb] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]

But	**astrology**	**,**	**of**	**course**	**,**	**could**	**only**	**indicate**	**it**	**but**	**not**	**describe**	**what**	**it**
但	占星术	,	的	课程	,	可以	仅有的	表明	它	但	不是	描述	什么	它

[wʊd] [biː; bi] .

would	**be**	**.**
会	是	.

当然，占星术只能表明结果，而不能描述结果究竟如何。

[ðə; ði] ['liːdər] [wʌz; wəz]['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] ,

The	**Leader**	**was**	**confident**	**that**	**he**	**could**	**achieve**	**anything**	**he**	**could**	**imagine**	**,**
这	领导者	曾是	自信的	那	他	可以	达到	任何事物	他	可以	想象	,

这位领导人自信满满，认为自己能够实现任何他能想象到的事情。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [kən'vɪnst] ['iːv(ə)n][hɪm'self] [ðæt] ['oʊnli] ['triːz(ə)n] [ɔːr] [dɪs'lɔɪəlti] [kʊd; kəd]

because	**he**	**had**	**convinced**	**even**	**himself**	**that**	**only**	**treason**	**or**	**disloyalty**	**could**
因为	他	有	确信	甚至	他自己	那	仅有的	叛国罪	或者	不忠	可以

[kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][feɪl][ɪn] ['eni] ['mætər] .

cause	**him**	**to**	**fail**	**in**	**any**	**matter**	**.**
原因	他	到	失败	在	任何	事情	.

因为他甚至说服了自己，只有叛国或不忠才会导致他在任何事情上失败。

[hiː; hi] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wʌt] [ə'tʃiːvmənt] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði][wɔːr] .

He	**demanded**	**of**	**his**	**generals**	**what**	**achievement**	**would**	**prevent**	**the**	**war**	**.**
他	要求	的	他的	将军们	什么	成就	会	防止	这	战争	.

他质问他的将军们，有什么成就能够阻止战争。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] .
They **were** **not** **encouraging** **.**
他们 是 不是 鼓励 .

他们并没有给予鼓励。

[hiː; hi] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sə'vɪliən][pə'lɪtɪk(ə)l][əd'vaɪzəz] .
He **demanded** **of** **his** **civilian** **political** **advisers** **.**
他 要求 的 他的 平民 政治的 顾问 .

他向他的文职政治顾问提出了要求。

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][əd'vaɪz][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They **dared** **not** **advise** **him** **to** **retreat** **.**
他们 敢于 不是 建议 他 到 撤退 .

他们不敢劝他撤退。

[ðeɪ] ['ɔːfərd] ['nʌθɪŋ] .
They **offered** **nothing** **.**
他们 提供 没有什么 .

他们什么也没提供。

[hiː; hi] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kʌlt] [əd'vaɪzəz] .
He **demanded** **of** **his** **occult** **advisers** **.**
他 要求 的 他的 神秘学 顾问 .

他向他的神秘学顾问们提出了要求。

[ðə; ði][hɛə] - [diˈmɑːndid] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][maɪ][ɪgˈzækt] [prɪ'dɪkʃn] .
The **Herr** **Schweeringen** **demanded** **of** **me** **that** **I** **tell** **him** **my** **exact** **prediction** **.**
这 先生 - 要求 的 我 那 我 告诉 他 我的 精确的 预言 .

施韦林根先生要求我告诉他我的确切预测。

[hɪz; ɪz] [nəːvs] [wɜːr; wər][bæd] , [ðen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [twɪtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streɪn] .
His **nerves** **were** **bad** **,** **then** **,** **and** **he** **twitched** **with** **the** **strain** **.**
他的 神经 是 坏的 , 然后 , 和 他 抽搐 和 这 拉紧 .

当时他神经很紧张，紧张得浑身抽搐。

['sʌmwʌn] [hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ðə; ði] ['liːdər] [wʊd] [meɪk] .
Someone **had** **to** **describe** **the** **great** **achievement** **The** **Leader** **would** **make** **.**
某人 有 到 描述 这 伟大的 成就 这 领导者 会 制作 .

总得有人来描述这位领导者将要取得的伟大成就。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [nɑːt][tuː; tə][duː][soʊ] .
It **would** **be** **dangerous** **not** **to** **do** **so** **.**
它 会 是 危险的 不是 到 做 所以 .

如果不这样做，将会很危险。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] , [aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] [daɪ'vɜːrtɪŋ] .
I **told** **him** **the** **prediction** **,** **I** **found** **his** **predicament** **diverting** **.**
我 讲述 他 这 预言 , 我 成立 他的 困境 转移注意力 .

我把预言告诉了他，我觉得他的困境很有趣。

[hiː; hi] [left] [ˌem 'iː] , [stɪl] ['twɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['despərətli] [sʌŋk] [ɪn] [θɔːt] .
He **left** **me** **,** **still** **twitching** **and** **desperately** **sunk** **in** **thought** **.**
他 左边 我 , 仍然 抽搐 和 绝望地 沉没 在 想法 .

他离开时，我还在抽搐，陷入了深深的沉思中。

[aɪ] [naʊ] [tel] [juː; jʊ][ɪgˈzækt] , [əb'dʒektɪv][fækts] , [hɛə] [prə'fesər] , [wɪð; wɪθ][noʊ][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
I **now** **tell** **you** **exact** **,** **objective** **facts** **,** **Herr** **Professor** **,** **with** **no** **interpretation** **of**
我 现在 告诉 你 精确的 , 客观的 事实 , 先生 教授 , 和 不 解释 的
[maɪ] [oʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .
my **own** **upon** **them** **.**
我的 自己的 之上 他们 .

教授先生，我现在告诉您确切、客观的事实，没有我个人的任何解释。

[ðə; ði][hɛə] - [wʌz; wəz] ['klɔzitid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['liːdər] .

The	Herr	Schweeringen	was	closeted	with	The	Leader	.
这	先生	-	曾是	隐秘的	和	这	领导者	.

施韦林根先生与领袖私通。

[aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]

I	am	told	that	his	face	was	shining	with	confidence	when	he	went	to
我	是	讲述	那	他的	脸	曾是	灼灼	和	信心	什么时候	他	去	到

[spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdər] .

speak	to	The	Leader	.
说话	到	这	领导者	.

据说他去见领导人时，脸上洋溢着自信。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [biˈliːvd] [əˈmʌŋ] [ˌjuː 'es] ['ʃɑːlətənz] [ðæt] [hiː; hi] [kənˈsɪdərd] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːrˈnuː]

It	was	believed	among	us	charlatans	that	he	considered	that	he	foreknew
它	曾是	相信	之中	我们	江湖骗子	那	他	经过考虑的	那	他	预兆

[wʌt] [ðə; ði] ['liːdər] [wʊd] [duː][tuː; tə] [prɪ'vent] [wɔːr][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

what	The	Leader	would	do	to	prevent	war	at	this	time	.
什么	这	领导者	会	做	到	防止	战争	在	这	时间	.

我们这些江湖骗子都相信，他认为自己预知了领袖在这个时候会采取什么措施来阻止战争。

[tuː] ['aʊərz]['leɪtər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ʃɑːts] [ɪn][ðə; ði] ['liːdɚz] ['praɪvət]['kwɔːrtərz] .

Two	hours	later	there	were	shots	in	The	Leader's	private	quarters	.
二	小时	之后	那里	是	镜头	在	这	领导人的	私人的	四分之一	.

两小时后，领导人的私人住所发生枪击事件。

[ðə; ði] ['liːdər] [keɪm] [aʊt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['glerɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [hɛə] - ['baːdi]

The	Leader	came	out	,	his	eyes	glaring	,	and	ordered	Herr	Schweeringen's	body
这	领导者	来了	出去	,	他的	眼睛	刺眼	,	和	订购	先生	-	身体

[rɪ'muːvd] .

removed	.
已移除	.

首领走了出来，目光凶狠，命令将施韦林根先生的尸体移走。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːniər] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [staːf] ,

He	ordered	the	execution	of	the	four	senior	generals	of	the	General	Staff	,
他	订购	这	执行	的	这	四	高级的	将军们	的	这	一般的	职员	,

他下令处决了总参谋部的四名高级将领。

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər][ʌv; əv] [pə'liːs] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ['pɝːsənz] .

of	the	Minister	of	Police	,	and	several	other	persons	.
的	这	部长	的	警察	,	和	一些	其他	人	.

警察部长及其他几人。

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][sɪ'kluːʒ(ə)n] ,

He	then	went	into	seclusion	,
他	然后	去	进入	隔离	,

随后他隐居起来。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'mɜːrdʒd] ['oʊnli] ['briːfli] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːrdərz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'θɪŋkəbl]

from	which	he	emerged	only	briefly	to	give	orders	making	the	unthinkable
从	哪个	他	出现	仅有的	简要地	到	给	订单	制作	这	不可思议

[rɪ'triːt] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wɪnstən] [hæd; həd] [di'mɑːndid] .

retreat	that	Prime	Minister	Winston	had	demanded	.
撤退	那	主要的	部长	温斯顿	有	要求	.

他只是短暂地出来下令，执行首相温斯顿要求的不可思议的撤退。

[noʊ][wʌn] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

No	one	spoke	to	him	for	a	week	.
不	一	辐	到	他	为了	一个	星期	.

整整一个星期，没人跟他说话。

[kən'fju:ʒ(ə)n][bɪ'gæn] .

Confusion	**began**	**.**
困惑	开始	.

混乱开始了。

[ðiːz] [ɑːr; ər][əb'dʒektɪv][fækts] .

These	**are**	**objective**	**facts**	**.**
这些	是	客观的	事实	.

这些都是客观事实。

[aɪ] [naʊ] [ˌeɪ diː 'diː][wʌn] [smɔːl] [boʊst] .

I	**now**	**add**	**one**	**small**	**boast**	**.**
我	现在	添加	一	小的	夸	.

我还要补充一点小小的自豪。

[maɪ] [dɪ'skriːt] [prɪ'dɪkʃn] [hæd; həd] [kʌm] [truː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [daɪ'vɜːrtɪŋ][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

My	**discreet**	**prediction**	**had**	**come**	**true**	**,**	**and**	**it**	**is**	**extremely**	**diverting**	**to**	**think**	**about**	**it**	**.**
我的	慎重	预言	有	来	真的	,	和	它	是	极其	转移注意力	到	思考	关于	它	.

我谨慎的预测成真了，想到这件事真是令人十分兴奋。

[ðə; ði] ['liːdər] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [mæg'nɪfɪsntli] .

The	**Leader**	**had**	**achieved**	**magnificently**	**.**
这	领导者	有	已达成	壮丽	.

领袖取得了辉煌的成就。

[ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz] [pri'ventid] [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][bʌt; bət][fɔːr; fər]['leɪtər][taɪmz] , [tuː] .

The	**war**	**was**	**prevented**	**not**	**only**	**for**	**the**	**moment**	**but**	**for**	**later**	**times**	**,**	**too**	**.**	**:**	**.**
这	战争	曾是	阻止	不是	仅有的	为了	这	片刻	但	为了	之后	时代	,	也			

这场战争不仅暂时得以避免，而且也为日后避免了战争的发生铺平了道路。

[ðə; ði] ['liːdɚz] [ə'tʃiːvmənt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][reɪ'ʒiːm][baɪ] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [breɪnz] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːpəreɪt] !

The	**Leader's**	**achievement**	**was**	**the**	**destruction**	**of**	**his**	**regime**	**by**	**destroying**	**the**	**brains**	**that**	**had**	**made**	**it**	**operate**	**!**
这	领导人的	成就	曾是	这	破坏	的	他的	政权	经过	摧毁	这	大脑	那	有	制成	它	操作	!

领袖的成就，是通过摧毁维持政权运转的大脑，从而摧毁自己的政权!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə; eɪ][laɪ] .

It	**is**	**quite**	**possible**	**that**	**you**	**will**	**consider**	**this**	**information**	**a**	**lie**	**.**
它	是	相当	可能的	那	你	将要	考虑	这	信息	一个	说谎	.

你很有可能会认为这些信息是谎言。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][kwaɪt][droʊl] .

That	**will**	**be**	**quite**	**droll**	**.**
那	将要	是	相当	滑稽	.

那会非常滑稽。

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , [moʊst] [rɪ'spektɪd] [hɛə] [prə'fesər] , ([et] ['sɛtɚə] .)

However	**,**	**I**	**am**	**,**	**most**	**respected**	**Herr**	**Professor**	**,**	**(**	**Et**	**cetera**	**.**	**)**
然而	,	我	是	,	最多	受人尊敬	先生	教授	,	(	等	等等	.	)

然而，我是，尊敬的教授先生，（等等。）

['letər] [frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [kɑ:rl] ['θɝ:n] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['laibɑ:h] , [tu:; tə] [prə'fesər]

Letter	**from**	**Dr**	**.**	**Karl**	**Thurn**	**,**	**University**	**of**	**Laibach**	**,**	**to**	**Professor**
信	从	博士	.	卡尔	瑟恩	,	大学	的	莱巴赫	,	到	教授

['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , ['brʌn] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

Albrecht	**Aigen**	**,**	**Brunn**	**University**	**.**
阿尔布雷希特	艾根	,	布伦	大学	.

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致布伦大学 Albrecht Aigen 教授的信。

[maɪ] [dɪr] [frend] :

My	**dear**	**friend**	**:**
我的	亲爱的	朋友	:

我亲爱的朋友：

[jʊr; jər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]['eldər] - [rɪ'si:vd] .

Your	**information**	**about**	**the**	**elder**	**Schweeringen**	**received**	**.**
你的	信息	关于	这	长老	-	已收到	.

您收到的关于施韦林根长老的信息。

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃn] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .

The	**information**	**about**	**his**	**prediction**	**is**	**interesting**	**.**
这	信息	关于	他的	预言	是	有趣的	.

关于他的预测的信息很有趣。

[aɪ][kʊd; kəd] [wɪʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [kəm'pli:t] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['hoʊpləs] .

I	**could**	**wish**	**that**	**it**	**were**	**complete**	**,**	**but**	**that**	**would**	**seem**	**to**	**be**	**hopeless**	**.**
我	可以	希望	那	它	是	完全的	,	但	那	会	似乎	到	是	绝望	.

我希望它能完成，但这似乎不太可能。

[jʊr; jər] ['kwestʃən] , [æskt] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [greɪt] [dɪ'stɜ:rbəns] , [ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] .

Your	**question**	**,**	**asked**	**in**	**a**	**manner**	**suggesting**	**great**	**disturbance**	**,**	**is**	**another**	**matter**	**.**
你的	问题	,	问	在	一个	方式	建议	伟大的	干扰	,	是	其他	事情	.

你以一种近乎惊慌的方式提出的问题，另当别论。

[aɪ] [wɪl] ['ænsər] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , [maɪ] [frend] , [bʌt; bət] [pli:z] [rɪ'membər] [ðæt] [ju:; jʊ] [æskt] .

I	**will**	**answer**	**it**	**as**	**well**	**as**	**I**	**can**	**,**	**my**	**friend**	**,**	**but**	**please**	**remember**	**that**	**you**	**asked**	**.**
我	将要	回答	它	作为	出色地	作为	我	能	,	我的	朋友	,	但	请	记住	那	你	问	.

我会尽我所能回答这个问题，我的朋友，但请记住，是你问的。

[aɪ] [ˌvɑ:lən'tɪr] ['nʌθɪŋ] .

I	**volunteer**	**nothing**	**.**
我	志愿者	没有什么	.

我不主动提供任何帮助。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['li:dər] [ɪz][jʊr; jər] ['ri:sɜ:rtʃ] , [nɑ:t] [maɪn] .

The	**question**	**of**	**the**	**rise**	**and**	**power**	**of**	**The**	**Leader**	**is**	**your**	**research**	**,**	**not**	**mine**	**.**
这	问题	的	这	上升	和	力量	的	这	领导者	是	你的	研究	,	不是	矿	.

关于领导者的崛起和权力问题，那是你的研究，不是我的。

[hɪr] [ɪz][maɪ] ['ænsər] .

Here	**is**	**my**	**answer**	**.**
这里	是	我的	回答	.

这是我的答案。

['jɪrz]	[bæk]	[æn; ən]	[ə'merɪkən]	['ri:sɜ:rtʃər,rɪ'sɜ:rtʃər]	[neɪmd]	[raɪn]	[əb'teɪnd]	['si:mɪŋli]	[kən'klu:sɪv]
Years	**back**	**an**	**American**	**researcher**	**named**	**Rhine**	**obtained**	**seemingly**	**conclusive**
年	后退	一个	美国人	研究员	命名	莱茵河	获得	似乎	确凿

[pru:f]	[ðæt]	[tə'lepəθi]	[tʊk]	[pleɪs]	.
proof	**that**	**telepathy**	**took**	**place**	**.**
证明	那	心灵感应	采取	地方	.

多年前，一位名叫莱茵的美国研究员获得了看似确凿的证据，证明心灵感应确实存在。

[tə'naɪt]	[hi:; hi]	[wʊd]	[hæv; həv][ə; eɪ]	" ['sendər]	,	" [hɪr]	,	[ə'tempt]	[tu:; tə][trænz'mɪt][sʌm; səm]['aɪtəm]
Tonight	**he**	**would**	**have**	**a**	**"**	**sender**	**,**	**"** **here**	**,**	**attempt**	**to**	**transmit**	**some**	**item**
今晚	他	会	有	一个	"	发件人	,	" 这里	,	试图	到	发送	一些	物品

[ˌtelɪ'pæθɪkli]	[tu:; tə][ə; eɪ]	" [rɪ'si:vər]	,
telepathically	**to**	**a**	**"**	**receiver**	**,**
心灵感应	到	一个	"	接收者	,

今晚他会安排一个"发送者"尝试用心灵感应的方式将某些东西传递给一个"接收者"。

" [ðer; ðər]	.
" **there**	**.**
" 那里	.

" 那里。

[tə'mɑ:roʊ]	['mɔ:rnɪŋ]	[hi:; hi]	[wʊd]	[kəm'per]	[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]	[wʌt]	[ðə; ði]	" ['sendər]	"
Tomorrow	**morning**	**he**	**would**	**compare**	**the**	**record**	**of**	**what**	**the**	**"** **sender**	**"**
明天	早晨	他	会	比较	这	记录	的	什么	这	" 发件人	"

[hæd; həd]	[ə'temptɪd]	[tu:; tə][trænz'mɪt]	,
had	**attempted**	**to**	**transmit**	**,**
有	尝试过	到	发送	,

明天早上他会比对"发送者"试图发送的内容记录。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]	[wʌt]	[ðə; ði]	" [rɪ'si:vər]	" [kən'sɪdərd]	[hi:; hi][hæd; həd]	[rɪ'si:vd]	.
with	**the**	**record**	**of**	**what**	**the**	**"** **receiver**	**"** **considered**	**he**	**had**	**received**	**.**
和	这	记录	的	什么	这	" 接收者	" 经过考虑的	他	有	已收到	.

并记录"接收者"认为自己收到的东西。

[ðə; ði]	[ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns]	[wʌz; wəz][fɑ:r]	['greɪtər]	[ðæn; ðən]	[tʃæns]	.
The	**correspondence**	**was**	**far**	**greater**	**than**	**chance**	**.**
这	一致	曾是	远的	更大的	比	机会	.

这种巧合的概率远高于偶然。

[hi:; hi]	[kən'sɪdərd]	[ðæt]	[tə'lepəθi]	[wʌz; wəz]	['pru:vn]	.
He	**considered**	**that**	**telepathy**	**was**	**proven**	**.**
他	经过考虑的	那	心灵感应	曾是	已证实	.

他认为心灵感应已被证实。

[bʌt; bət]	[ðen]	[raɪn]	[meɪd]	[tests]	[fɔ:r; fər]	[ˌpri:kɑ:g'nɪʃn]	.
But	**then**	**Rhine**	**made**	**tests**	**for**	**precognition**	**.**
但	然后	莱茵河	制成	测试	为了	预知	.

但后来莱茵发明了预知能力测试。

[hi:; hi]	[sɪ'kjʊrd]	[pru:f]	[ðæt]	[sʌm; səm]	['pɝ:sənz]	[kʊd; kəd]	[prɪ'dɪkt]	[wɪð; wɪθ]	['greɪtər]	- [ðæn; ðən]	-
He	**secured**	**proof**	**that**	**some**	**persons**	**could**	**predict**	**with**	**greater**	**-**	**than**	**-**
他	安全	证明	那	一些	人	可以	预测	和	更大的	-	比	-

[ˌprɑ:bə'bɪləti]	['fri:kwənsi]	[ðæt]	[sʌm; səm]	[pər'tɪkjələr]	[ɪ'vent]	,
probability	**frequency**	**that**	**some**	**particular**	**event**	**,**
可能性	频率	那	一些	特别的	事件	,

他获得了证据，证明有些人能够以高于概率的频率预测某些特定事件的发生。

[tu:; tə][bi:; bi]	[dɪ'tɜ:rmɪnd]	[baɪ]	[tʃæns]	,	[wʊd]	[teɪk]	[pleɪs]	[tə'mɑ:roʊ]	.
to	**be**	**determined**	**by**	**chance**	**,**	**would**	**take**	**place**	**tomorrow**	**.**
到	是	决定	经过	机会	,	会	拿	地方	明天	.

具体结果将由运气决定，将于明天举行。

[hiː; hi] [sɪˈkjʊrd] [ˈeksələnt] [ˈevɪdəns] [fɔːr; fər] [ˌpriːkɑːgˈnɪʃn] .

He	secured	excellent	evidence	for	precognition	.
他	安全	出色的	证据	为了	预知	.

他获得了预知能力的有力证据。

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [fɔːrˈsiː] [wʌt] [daɪs] [wʊd] [riːd] [təˈmɑːroʊ] —

Then	it	was	realized	that	if	one	could	foresee	what	dice	would	read	tomorrow	—
然后	它	曾是	已实现	那	如果	一	可以	预见	什么	骰子	会	读	明天	—

[daɪs][nɑːt] [jet] [θroʊn] — [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [wʌt] [ə; eɪ][rɪˈpɔːrt] [wʊd] [riːd]

dice	not	yet	thrown	—	one	should	be	able	to	read	what	a	report	would	read
骰子	不是	然而	抛掷	—	一	应该	是	有能力的	到	读	什么	一个	报告	会	读

[təˈmɑːroʊ] — [ə; eɪ][rɪˈpɔːrt][nɑːt] [jet] [ˈrɪt(ə)n] .

tomorrow	—	a	report	not	yet	written	.
明天	—	一个	报告	不是	然而	书面	.

然后人们意识到，如果一个人能够预见明天掷骰子的结果——而骰子还没有掷出——那么一个人就应该能够预见明天一份报告的内容——而报告还没有写出来。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ɪf] [wʌn][kæn; kən] [fɔːrˈnoʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [kəmˈpærɪsn] [wɪl] [rɪˈviːl] , [təˈlepəθi] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði]

In	short	,	if	one	can	foreknow	what	a	comparison	will	reveal	,	telepathy	before	the
在	短的	, 如果		一	能	预知	什么	一个	比较	将要	揭示	,	心灵感应	前	这

[kəmˈpærɪsn] [ɪz] [ˌʌnˈpruːvn] .

comparison	is	unproven	.
比较	是	未经证实	.

简而言之，如果能够预先知道比较结果会揭示什么，那么在比较之前进行心灵感应就无法得到证实。

[ɪn][ˈpruːviŋ] [ˌpriːkɑːgˈnɪʃn] , [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈstrɔɪd] [hɪz; ɪz] [ˈevɪdəns] [fɔːr; fər] [təˈlepəθi] .

In	proving	precognition	,	he	had	destroyed	his	evidence	for	telepathy	.
在	证明	预知	,	他	有	损毁	他的	证据	为了	心灵感应	.

为了证明自己拥有预知能力，他销毁了自己证明心灵感应的证据。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsɪmələr][hæz; həz] [ˈhæpənd] , [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns]

It	appears	that	something	similar	has	happened	,	which	our	correspondence
它	出现	那	某物	相似的	有	发生	,	哪个	我们的	一致

[hæz; həz] [brɔːt] [aʊt] .

has	brought	out	.
有	带来	出去	.

看来类似的事情也发生了，我们的通信也揭示了这一点。

[jʌŋ] - [prɪˈdɪktɪd] [wʌt] [ə; eɪ][kəmˈpjuːtər] [wʊd] [rɪˈpɔːrt][frʌm; frəm] [ˌʌnˈnoʊn]

Young	Schweeringen	predicted	what	a	computer	would	report	from	unknown
年轻的	-	预测	什么	一个	电脑	会	报告	从	未知

[ˈnuːmɝəlz] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .

numerals	and	instructions	.
数字	和	指示	.

年轻的施韦林根预测了计算机将根据未知的数字和指令输出什么结果。

[ɪn][ˈɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði][kəmˈpjuːtər][tuː; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [prɪˈdɪkʃnz] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][tuː; tə] [er] .

In	order	for	the	computer	to	match	his	predictions	,	it	had	to	err	.
在	命令	为了	这	电脑	到	匹配	他的	预测	,	它	有	到	犯错	.

为了让电脑的预测与他的预测相符，它必须出错。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] .

It	did	.
它	做过	.

确实如此。

[ˈðerfɔːr] [wʌn] [ˈriːz(ə)nz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [prɪˈdɪkt] [wʌt] [ðə; ði][kəmˈpjuːtər] [wʊd] [prəˈduːs] .

Therefore	one	reasons	that	he	did	not	predict	what	the	computer	would	produce	.
所以	一	原因	那	他	做过	不是	预测	什么	这	电脑	会	生产	.

因此，其中一个原因是他没有预测到计算机会产生什么结果。

[ðə; ði][kəm'pjuːtər] [prə'duːst] [wʌt] [hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] .

The	computer	produced	what	he	predicted	.
这	电脑	生产	什么	他	预测	.

电脑运行的结果与他的预测相符。

[ɪn] [ɪ'fekt] ,

In	effect	,
在	影响	,

有效，

[wʌt] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːr'nɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz][ˌsaɪkoʊkɪ'niːsɪs; ˌsaɪkoʊkaɪ'niːsɪs] — [ðə; ði] [seɪm]

what	appeared	to	be	foreknowledge	was	psychokinesis	—	the	same
什么	出现	到	是	预知	曾是	意念力	—	这	相同的

[fə'nɑːmɪnən] [æz; əz][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [krʌmz] [ʌv; əv] [tʃiːz] [baɪ][maɪ][ræt] .

phenomenon	as	the	movement	of	crumbs	of	cheese	by	my	rat	.
现象	作为	这	移动	的	面包屑	的	奶酪	经过	我的	鼠	.

看似预知的其实是意念力——与我的老鼠移动奶酪碎屑的现象相同。

[wʌn] [meɪ] ['strɔːŋli] [sə'spekt] [ðæt] [wen] [jʌŋ] [hɛə] - [nuː] [ɪn] [æd'væns] [wʌt] [ðə; ði]

One	may	strongly	suspect	that	when	young	Herr	Schweeringen	knew	in	advance	what	the
一	可能	强烈	怀疑	那	什么时候	年轻的	先生	-	知道	在	进步	什么	这

[kəm'pjuːtər] [wʊd] [seɪ] ,

computer	would	say	,
电脑	会	说	,

人们完全可以怀疑，年轻的施韦林根先生事先就知道电脑会显示什么结果。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [nuː] [ɪn] [æd'væns] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] .

he	actually	knew	in	advance	what	he	could	make	it	say	.
他	实际上	知道	在	进步	什么	他	可以	制作	它	说	.

他其实事先就知道可以让它说什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] ['kɑːnʃəsli] [noʊ] [ɪn] [æd'væns] ['oʊnli] [wʌt] [wʌn][kæn; kən]

It	is	possible	that	one	can	consciously	know	in	advance	only	what	one	can
它	是	可能的	那	一	能	有意识地	知道	在	进步	仅有的	什么	一	能

[ʌn'kɑːnʃəsli] [brɪŋ] [ə'baʊt] .

unconsciously	bring	about	.
不知不觉	带来	关于	.

一个人或许只能有意识地预先知道他无意识中能够促成的事情。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [brɪŋ] [ə'baʊt]['oʊnli]['maɪnər] ['hæpəniŋz] , [wʌn][kæn; kən]['nevər] [prɪ'dɪkt] [greɪt] [wʌnz]

If	one	can	bring	about	only	minor	happenings	,	one	can	never	predict	great	ones
如果	一	能	带来	关于	仅有的	次要的	事件	,	一	能	绝不	预测	伟大的	一个

.

:

.

如果一个人只能促成一些小事，那么他就永远无法预测一些大事。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['ænsər] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kwestʃən] .

This	is	my	answer	to	your	question	.
这	是	我的	回答	到	你的	问题	.

这是我对你问题的回答。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['eldər] - [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði]

I	would	like	very	much	to	know	what	the	elder	Schweeringen	predicted	that	The
我	会	喜欢	非常	很多	到	知道	什么	这	长老	-	预测	那	这

['liːdər] [wʊd] [ə'kɑːmplɪʃ] !

Leader	would	accomplish	!
领导者	会	完成	!

我非常想知道老施韦林根预言领袖将会取得怎样的成就！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

领导者(The Leader)
第2/2页

[maɪ][ʃiː; ʃi] - [dɔːg][hæz; həz][daɪd] .
My she - dog has died .
我的 她 - 狗 有 死亡 .

我的母狗去世了。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [nuː] [ə'tendənt] [ɪn][ðə; ði] ['læbrətɔːri] .
We had a new attendant in the laboratory .
我们 有 一个 新的 服务员 在 这 实验室 .

实验室来了一位新工作人员。

[hiː; hi] [fed] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ɪk'ses] .
He fed her to excess .
他 美联储 她 到 过量的 .

他喂她吃得太多。

[ʃiː; ʃi][daɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
She died of it .
她 死亡 的 它 .

她死于这种病。

([et] ['sɛtɚə] .)
(Et cetera .)
(等 等等 .)

（等等。）

['letər] [frʌm; frəm] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['θɝːn] .
Letter from Professor Albrecht Aigen to Dr . Thurn .
信 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 到 博士 . 瑟恩 .

Albrecht Aigen 教授致 Thurn 博士的信。

[maɪ] [dɪr] [kɑːrl] :
My dear Karl :
我的 亲爱的 卡尔 :

我亲爱的卡尔：

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [saɪ'ɑnɪk] [ə'bɪləti] [frʌm; frəm][maɪ][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]
I have resolved to dismiss psionic ability from my investigation into The
我 有 已解决 到 解雇 心灵异能 能力 从 我的 调查 进入 这
['liːdɚz] [raɪz][tuː; tə]['paʊər] .
Leader's rise to power .
领导人的 上升 到 力量 .

我已决定在调查领袖崛起的过程中排除心灵异能的可能性。

[ðɪs] [mʌtʃ] [aɪ] [wɪl] [kən'siːd] : [ðə; ði] ['liːdər] [kʊd; kəd] [ɪn'sleɪv] — — [ɪn'tʃænt] ['eniwʌn]
This much I will concede : The Leader could enslave — englamour — enchant anyone
这 很多 我 将要 承认 : 这 领导者 可以 奴役 — 英格玛 — 令人着迷 任何人
[huː] [met][hɪm; ɪm] ['pɜːrsənəli] .
who met him personally .
WHO 遇见 他 亲自 .

这一点我承认：领袖能够奴役、魅惑、迷倒任何与他本人接触的人。

[hiː; hi][dɪd] .
He did .
他 做过 .

他做到了。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['lesər] [dɪ'griː] , [ðɪs] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [pər'sweɪsɪvnəs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['meni]
To 到 **a** 一个 **lesser** 较少 **degree** 程度 **,** , **this** 这 **irresistible** 无法抗拒 **persuasiveness** 说服力 **is** 是 **a** 一个 **characteristic** 特征 **of** 的 **many** 许多
[sək'sesf(ə)l] ['swɪndlɚz] .
successful 成功的 **swindlers** 骗子 **.** .

这种难以抗拒的说服力在某种程度上也是许多成功骗子的特征。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] .
But 但 **he** 他 **could** 可以 **not** 不是 **have** 有 **englamoured** 魅力四射 **the** 这 **whole** 所有的 **nation** 国家 **.** .

但他不可能让整个国家为之倾倒。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [miːt] [ɪ'nʌf] ['pɚːsənz] ['pɜːrsənəli] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [reɪ'ʒiːm]['pɑːsəb(ə)l] ,
He 他 **did** 做过 **not** 不是 **meet** 见面 **enough** 足够的 **persons** 人 **personally** 亲自 **to** 到 **make** 制作 **his** 他的 **regime** 政权 **possible** 可能的 **,** ,

他没有亲自会见足够多的人，因此他的政权无法建立。

[ən'les] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɔːz] ['ʌðər] ['pɚːsənz][tuː; tə] [ə'plai] [ðer; ðər] [oʊn] ['mægnətɪzəm][tuː; tə] ['fɜːrðər]
unless 除非 **he** 他 **could** 可以 **cause** 原因 **other** 其他 **persons** 人 **to** 到 **apply** 申请 **their** 他们的 **own** 自己的 **magnetism** 磁性 **to** 到 **further** 更远
[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] ,
his 他的 **ambitions** 抱负 **,** ,

除非他能让其他人利用自身的魅力来帮助他实现野心，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] — [laɪk][æn; ən] ['endləs] ['sɪriːz] [ʌv; əv]
and 和 **they** 他们 **others** 其他的 **and** 和 **others** 其他的 **and** 和 **so** 所以 **on** 在 **—** — **like** 喜欢 **an** 一个 **endless** 无尽的 **series** 系列 **of** 的
['mægnɪts] ['mægnəˌtaɪz] [ə'rɪdʒənəli][frʌm; frəm][wʌn] .
magnets 磁铁 **magnetized** 磁化 **originally** 起初 **from** 从 **one** 一 **.** .

它们又像其他磁铁一样，如此往复，就像无穷无尽的磁铁序列，最初都是由一个磁铁磁化而成的。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] .
This 这 **is** 是 **not** 不是 **possible** 可能的 **.** .

这不可能。

[aɪ] [rɪ'strɪkt] [maɪ'self][tuː; tə]['nɔːrm(ə)l] , ['plɔːzəb(ə)l][haɪ'pɑːθəsiːz] — [ʌv; əv] [wɪtʃ] [soʊ][fɑːr][aɪ][hæv; həv][noʊ]
I 我 **restrict** 限制 **myself** 我 **to** 到 **normal** 普通的 **,** , **plausible** 合情合理 **hypotheses** 假设 **—** — **of** 的 **which** 哪个 **so** 所以 **far** 远的 **I** 我 **have** 有 **no** 不
['feɪntɪst] [treɪs] .
faintest 最微弱 **trace** 痕迹 **.** .

我只考虑正常的、合理的假设——到目前为止，我还没有发现任何此类假设的蛛丝马迹。

[juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
You 你 **agree** 同意 **with** 和 **me** 我 **,** ,

你同意我的观点吗?

[duː][juː; jʊ][nɑːt] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['liːdər] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ][web]
do 做 **you** 你 **not** 不是 **—** — **that** 那 **it** 它 **was** 曾是 **impossible** 不可能的 **for** 为了 **The** 这 **Leader** 领导者 **to** 到 **weave** 编织 **a** 一个 **web** 网站
[ʌv; əv] [ɪn'tʃæntmənt] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [psaɪˌsaɪ] ['enədʒiz] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði]
of 的 **enchantment** 魅力 **over** 超过 **the** 这 **whole** 所有的 **nation** 国家 **by** 经过 **his** 他的 **own** 自己的 **psi** 磅/平方英寸 **energies** 能量 **controlling** 控制 **the** 这
[psaɪˌsaɪ] ['enədʒiz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ?
psi 磅/平方英寸 **energies** 能量 **of** 的 **others** 其他的 **?** ?

难道你不认为——领袖不可能凭借自身的精神能量控制他人的精神能量，从而对整个国家施展魔法吗?

[aɪ] [wʊd] ['welkəm] [jʊr; jər] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] .

I	would	welcome	your	assurance	that	it	could	not	be	.
我	会	欢迎	你的	保证	那	它	可以	不是	是	.

我希望你能向我保证这不可能发生。

['letər] [frʌm; frəm] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɑːrl] ['θɝːn] .

Letter	from	Professor	Albrecht	Aigen	to	Dr	.	Karl	Thurn	.
信	从	教授	阿尔布雷希特	艾根	到	博士	.	卡尔	瑟恩	.

Albrecht Aigen 教授致 Karl Thurn 博士的信。

[maɪ] [dɪr] [kɑːrl] :

My	dear	Karl	:
我的	亲爱的	卡尔	:

我亲爱的卡尔：

[dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [maɪ] [læst] ['letər] ?

Did	you	receive	my	last	letter	?
做过	你	收到	我的	最后的	信	?

你收到我上一封信了吗?

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [jʊr; jər] [ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðiː]

I	am	anxious	to	have	your	assurance	that	it	was	impossible	that	The
我	是	焦虑的	到	有	你的	保证	那	它	曾是	不可能的	那	这

['liːdər] [kʊd; kəd] [ðə; ðiː] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz][saɪ'ɑnɪk] [gɪfts] .

Leader	could	englamour	the	whole	nation	by	his	psionic	gifts	.
领导者	可以	英格玛	这	所有的	国家	经过	他的	心灵异能	礼物	.

我急切地希望您能向我保证，领袖不可能凭借他的精神力量蛊惑整个国家。

['telɪgræm] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɑːrl] ['θɝːn] .

Telegram	,	Dr	.	Albrecht	Aigen	to	Dr	.	Karl	Thurn	.
电报	,	博士	.	阿尔布雷希特	艾根	到	博士	.	卡尔	瑟恩	.

阿尔布雷希特·艾根 (Albrecht Aigen) 博士致卡尔·图恩 (Karl Thurn) 博士的电报。

[kɑːrl] , [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [frend] , ['ænsər] [ˌem 'iː] !

Karl	,	as	you	are	my	friend	,	answer	me	!
卡尔	,	作为	你	是	我的	朋友	,	回答	我	!

卡尔，你是我的朋友，回答我!

['letər] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɑːrl] ['θɝːn] [tuː; tə] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] . . . .

Letter	,	Dr	.	Karl	Thurn	to	Professor	Albrecht	Aigen	.	.	.	.
信	,	博士	.	卡尔	瑟恩	到	教授	阿尔布雷希特	艾根	.	.	.	.

Karl Thurn 博士致 Albrecht Aigen 教授的信.....

[bʌt; bət] [wʌt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [dɪ'skʌvərd] , [maɪ] [frend] , [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'freɪd][tuː; tə] [feɪs] ?

But	what	have	you	discovered	,	my	friend	,	that	you	are	afraid	to	face	?
但	什么	有	你	发现	,	我的	朋友	,	那	你	是	害怕的	到	脸	?

朋友，你究竟发现了什么，以至于你不敢面对?

['letər] .

Letter	.
信	.

信。

[prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɑːrl] ['θɝːn] .

Professor	Albrecht	Aigen	to	Dr	.	Karl	Thurn	.
教授	阿尔布雷希特	艾根	到	博士	.	卡尔	瑟恩	.

阿尔布雷希特·艾根 (Albrecht Aigen) 教授致卡尔·图恩 (Karl Thurn) 博士。

[maɪ] [dɪr] [kɑːrl] :

My	dear	Karl	:
我的	亲爱的	卡尔	:

我亲爱的卡尔：

[aɪ] [əˈpiːl] [tuː; tə][juː; jʊ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][hæv; həv] [dɪˈskʌvərd] [haʊ] [ˈnɪrli] [ˈaʊər; ɑːr][ˈneɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

I	appeal	to	you	because	I	have	discovered	how	nearly	our	nation	and
我	上诉	到	你	因为	我	有	发现	如何	几乎	我们的	国家	和

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [ɪˈskeɪpt] [ˈhɒrəz] [bɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈliːdɚz] [ˈæktʃuəl][reɪˈʒiːm]

the	whole	world	escaped	horrors	beside	which	those	of	The	Leader's	actual	regime
这	所有的	世界	逃脱	恐怖	旁	哪个	那些	的	这	领导人的	实际的	政权

[wʊd] [siːm] [ˈtrɪviəl] .

would	seem	trivial	.
会	似乎	琐碎的	.

我向你们发出呼吁，因为我发现我们的国家乃至整个世界几乎都逃脱了恐怖的魔爪，相比之下，领袖实际政权的恐怖行径似乎微不足道。

[gɪv] [ˌem ˈiː][ˈriːz(ə)nz] , [ˈɑːrgjuːmənts] , [pruːfs] [bɪˈjɑːnd] [ˈkwestʃən] , [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən][pʊt][ˈɪntuː][maɪ]

Give	me	reasons	,	arguments	,	proofs	beyond	question	,	which	I	can	put	into	my
给	我	原因	,	论点	,	证明	超过	问题	,	哪个	我	能	放	进入	我的

[rɪˈpɔːrt][ɑːn][hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] !

report	on	his	career	!
报告	在	他的	职业	!

请给我一些理由、论据和无可辩驳的证据，以便我能将它们写进我的职业生涯报告中！

[aɪ][mʌst; məst] [ˈdemənstreɪt] [bɪˈjɑːnd] [ˈkwestʃən] [ðæt] [psaɪˌsaɪ] [əˈbɪləti][dɪd][nɑːt] [kɔːz] [hɪz; ɪz]

I	must	demonstrate	beyond	question	that	psi	ability	did	not	cause	his
我	必须	证明	超过	问题	那	磅/平方英寸	能力	做过	不是	原因	他的

[əˈsendənsi] !

ascendancy	!
优势	!

我必须毫无疑问地证明，超能力并非他崛起的原因！

[help] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kənˈtraɪv] [ə; eɪ][laɪ] [wɪtʃ] [wɪl] [kiːp] [ˈeniwʌn] , [ˈevər] ,

Help	me	to	contrive	a	lie	which	will	keep	anyone	,	ever	,
帮助	我	到	精心策划	一个	说谎	哪个	将要	保持	任何人	,	曾经	,

请帮我编造一个谎言，让任何人永远都不会相信。

[frʌm; frəm] [ˈdriːmiŋ] [ðæt] [psaɪˌsaɪ] [əˈbɪləti][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] [ˈgʌvərnmənt]

from	dreaming	that	psi	ability	can	be	used	to	seize	a	government
从	做梦	那	磅/平方英寸	能力	能	是	用过的	到	抢占	一个	政府

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] .

and	a	nation	.
和	一个	国家	.

源于梦想着利用超能力夺取政府和国家。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [siːz] [ðə; ði][wɜːrld] [mɔːr] [ˈterəbli] . . . .

It	could	seize	the	world	more	terribly	.	.	.	.
它	可以	抢占	这	世界	更多的	可怕	.	.	.	.

它可能会以更可怕的方式席卷世界.....

[aɪ][ˈkænɑːt] [ɪkˈspres] [ðə; ði][ˈɜːrdʒənsi][ʌv; əv] [ðɪs] [niːd] !

I	cannot	express	the	urgency	of	this	need	!
我	不能	表达	这	紧迫性	的	这	需要	!

我无法用语言表达这种需求的紧迫性！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [huː] [pəˈzes] [ðə; ði] [ˈliːdɚz] [ˈpaʊɚz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlesər] [dɪˈgriː] .

There	are	others	who	possess	The	Leader's	powers	in	a	lesser	degree	.
那里	是	其他的	WHO	具有	这	领导人的	权力	在	一个	较少	程度	.

还有一些人拥有领袖的力量，只是程度较轻。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ˈoʊnli] [ˈswɪndlɚz] [ænd; ənd] [sʌtʃ] , [wɪˈðaʊt] [æmˈbɪʃənz] [tuː; tə] [ruːl] ,

They	must	remain	only	swindlers	and	such	,	without	ambitions	to	rule	,
他们	必须	保持	仅有的	骗子	和	这样的	,	没有	抱负	到	规则	,

他们只能是骗子之类的角色，不能有统治的野心。

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] ['stʌdi] [ðə; ði] ['liːdɚz] [kə'rɪr] [æz; əz] [nə'poʊliən] ['stʌdid] [ˌælɪg'zændɚz] .

or	they	might	study	The	Leader's	career	as	Napoleon	studied	Alexander's	.
或者	他们	可能	学习	这	领导人的	职业	作为	拿破仑	研究	亚历山大的	.

或者他们可能会像拿破仑研究亚历山大那样研究这位领袖的生平。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ][hɪnt] , ['eniwer] , [ʌv; əv][ðə; ði]['siːkrət][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] .

There	must	be	no	hint	,	anywhere	,	of	the	secret	I	have	discovered	.
那里	必须	是	不	暗示	,	任何地方	,	的	这	秘密	我	有	发现	.

绝对不能让任何人察觉到我发现的这个秘密。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [liːst] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

There	must	be	nothing	to	lead	to	the	least	thought	of	it	!
那里	必须	是	没有什么	到	带领	到	这	至少	想法	的	它	!

绝对不能有任何迹象表明你会想到这件事!

[ðə; ði] ['liːdər] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] - [foʊld] !

The	Leader	could	have	multiplied	his	power	ten	-	thousand	-	fold	!
这	领导者	可以	有	乘以	他的	力量	十	-	千	-	折叠	!

领袖本可以把他的力量扩大一万倍!

[ə'nʌðər] [laɪk][hɪm; ɪm][mʌst; məst]['nevər] [lɜːrn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] !

Another	like	him	must	never	learn	how	it	could	be	done	!
其他	喜欢	他	必须	绝不	学习	如何	它	可以	是	完毕	!

绝不能再让像他这样的人知道这是怎么做到的!

[aɪ][beg][jʊr; jər][help] , [kɑːrl] !

I	beg	your	help	,	Karl	!
我	求	你的	帮助	,	卡尔	!

卡尔，求你帮帮我!

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʃeɪkən] .

I	am	shaken	.
我	是	摇晃	.

我感到震惊。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['terəfaɪd] .

I	am	terrified	.
我	是	恐惧	.

我感到恐惧。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [ˌʌndər'teɪkən] [ðɪs] ['riːsɜːrtʃ] .

I	wish	that	I	had	not	undertaken	this	research	.
我	希望	那	我	有	不是	已	这	研究	.

我真希望当初没做这项研究。

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['despərətli] [æz; əz][aɪ] [wɪʃ] [ðæt][ðə; ði] ['liːdər] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [bɔːrn] !

I	wish	it	almost	as	desperately	as	I	wish	that	The	Leader	had	never	been	born	!
我	希望	它	几乎	作为	绝望地	作为	我	希望	那	这	领导者	有	绝不	到过	出生	!

我几乎和希望领袖从未出生一样迫切地希望如此!

['letər] [frʌm; frəm]['kɜːrn(ə)l] ['sɪgmənd] [noʊlɚ] , [rɪ'taɪərd] , [tuː; tə] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , ['brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

Letter	from	Colonel	Sigmund	Knoeller	,	retired	,	to	Professor	Albrecht	Aigen	,	Brunn	University	.
信	从	上校	西格蒙德	克诺勒	,	退休	,	到	教授	阿尔布雷希特	艾根	,	布伦	大学	.

退役上校西格蒙德·克诺勒致布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授的信。

[hɛə] [prə'fesər] :

Herr	**Professor**	**:**
先生	教授	:

教授先生：

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][jʊr; jər] ['ɔːθəraɪzd] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt]['sɜːrt(ə)n] [ɪ'vents] ;

In	**response**	**to**	**your**	**authorized**	**request**	**for**	**information**	**about**	**certain**	**events**	**;**
在	回复	到	你的	授权	要求	为了	信息	关于	肯定	活动	;

应您授权的有关某些事件的信息请求；

[aɪ][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['ɑːnər] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][juː; jʊ]['menʃ(ə)n][aɪ][wʌz; wəz]

I	**have**	**the**	**honor**	**to**	**inform**	**you**	**that**	**at**	**the**	**time**	**you**	**mention**	**I**	**was**
我	有	这	荣誉	到	通知	你	那	在	这	时间	你	提到	我	曾是

['meɪdʒər][ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sekənd] [bə'tæliən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] 161st ['ɪnfəntri] ['redʒɪmənt] ,

Major	**in**	**command**	**of**	**the**	**Second**	**Battalion**	**of**	**the**	**161st**	**Infantry**	**Regiment**	**,**
主要的	在	命令	的	这	第二	营	的	这	161st	步兵	团	,

我很荣幸地告诉您，在您提到的那个时候，我是第161步兵团第二营的营长，军衔是少校。

[ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːrd] ['duːti][ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['liːdər] .

assigned	**to**	**guard**	**duty**	**about**	**the**	**residence**	**of**	**The**	**Leader**	**.**
分配	到	警卫	责任	关于	这	住宅	的	这	领导者	.

被指派负责守卫领袖的住所。

['æktʃuəl] [gɑːrd] ['duːti][wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ðɪ]['siːkrət] [pə'liːs] .

Actual	**guard**	**duty**	**was**	**performed**	**by**	**the**	**secret**	**police**	**.**
实际的	警卫	责任	曾是	执行	经过	这	秘密	警察	.

实际的站岗执勤工作由秘密警察执行。

[maɪ] [bə'tæliən] ['mɪrli] [prə'vaɪdɪd] ['sentriz] [ə'raʊnd][ðə; ðɪ] [pə'rɪmɪtər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['rezɪdəns] ,

My	**battalion**	**merely**	**provided**	**sentries**	**around**	**the**	**perimeter**	**of**	**the**	**residence**	**,**
我的	营	仅仅	假如	哨兵	大约	这	周长	的	这	住宅	,

[ænd; ənd][æt; ət]['sɜːrt(ə)n]['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] .

and	**at**	**certain**	**places**	**within**	**.**
和	在	肯定	地方	之内	.

我的营只是在住宅周围和住宅内的某些地方派驻哨兵。

[ɑːn] ['ɔːgəst] 19th [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mænd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [θriː] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][maɪ][men]['ɪntuː]

On	**August**	**19th**	**I**	**received**	**a**	**command**	**to**	**march**	**three**	**companies**	**of**	**my**	**men**	**into**
在	八月	19th	我	已收到	一个	命令	到	行进	三	公司	的	我的	男人	进入

[ðə; ðɪ] ['rezɪdəns] ,

the	**residence**	**,**
这	住宅	,

8月19日，我接到命令，率领我的三个连队士兵进入官邸。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['liːdər] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .

to	**receive**	**orders**	**from**	**The**	**Leader**	**in**	**person**	**.**
到	收到	订单	从	这	领导者	在	人	.

亲自从领导那里接受命令。

[ðɪs] [kə'mænd] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ðɪ][hɛə]['dʒen(ə)rəl] ['breɪɝ] , [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['liːdər]

This	**command**	**was**	**issued**	**by**	**the**	**Herr**	**General**	**Breyer**	**,**	**attached**	**to**	**The**	**Leader**
这	命令	曾是	发布	经过	这	先生	一般的	布雷尔	,	随附的	到	这	领导者

[æz; əz][ə; eɪ]['mɪlətəri] [eɪd] .

as	**a**	**military**	**aide**	**.**
作为	一个	军队	助手	.

这条命令是由布雷耶将军下达的，他是领袖的军事助手。

[aɪ][led][maɪ][men][ˌɪn'saɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdərz] , ['gaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['ɔːrdərli] [huː] [hæd; həd]

I	led	my	men	inside	according	to	the	orders	,	guided	by	the	orderly	who	had
我	引领	我的	男人	里面	根据	到	这	订单	,	引导	经过	这	秩序	WHO	有

[brɔːt] [ðem; ðəm] .

brought	them	.
带来	他们	.

我按照命令，带领我的部下进入了里面，由带他们进来的勤务兵引导。

[aɪ] ['entərd] [æn; ən] ['ɪnər] ['kɔːrtjɑːrd] .

I	entered	an	inner	courtyard	.
我	进入	一个	内	庭院	.

我走进了一个内院。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [dɪ'stɜːrbəns] .

There	was	disturbance	.
那里	曾是	干扰	.

现场发生了骚乱。

['piːp(ə)l] [muːvd] [ə'baʊt][ɪn][ə; eɪ] [dɪs'ɔːrdərli] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃætəd] ['ædʒɪteɪtɪdli] .

People	moved	about	in	a	disorderly	fashion	and	chattered	agitatedly	.
人们	已搬	关于	在	一个	乱	时尚	和	喋喋不休	激动地	.

人们走来走去，杂乱无章，焦躁地交谈着。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['liːdɚz] ['rezɪdəns] .

This	was	astonishing	in	The	Leader's	residence	.
这	曾是	惊人	在	这	领导人的	住宅	.

这在领袖的住所里令人震惊。

[aɪ] ['mɑːtʃt] [ʌp][tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['breɪɚ] , [huː] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd][ə; eɪ] [gruːp] ['baɪtɪŋ][hɪz; ɪz][neɪlz] .

I	marched	up	to	General	Breyer	,	who	stood	outside	a	group	biting	his	nails	.
我	行军	向上	到	一般的	布雷尔	,	WHO	站立	外部	一个	团体	咬	他的	指甲	.

我走到布雷耶将军面前，他正站在一群人外面，咬着指甲。

[aɪ] [sə'luːtid] [ænd; ənd] [sed] : " ['meɪdʒər] [noʊlɚ] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [fɔːr; fər]['ɔːrdərz] , [hɛə]['dʒen(ə)rəl] .

I	saluted	and	said	:	"	Major	Knoeller	reporting	for	orders	,	Herr	General	.
我	敬礼	和	说	:	"	主要的	克诺勒	报道	为了	订单	,	先生	一般的	.

我敬了个礼，说道："克诺勒少校前来报到，将军阁下。"

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðen] [kən'fjuːʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['skwɔbəlɪŋ] [gruːp] .

"	There	was	then	confusion	in	the	nearby	squabbling	group	.
"	那里	曾是	然后	困惑	在	这	附近	争吵	团体	.

"附近争吵的人群顿时陷入混乱。"

[ə; eɪ][mæn][bɜːrst][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][æt; ət][ˌem 'iː] .

A	man	burst	out	of	it	and	waved	his	arms	at	me	.
一个	男人	爆裂	出去	的	它	和	挥手	他的	武器	在	我	.

一个男人从里面冲出来，朝我挥舞着手臂。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði] ['liːdər] .

He	looked	like	The	Leader	.
他	看起来	喜欢	这	领导者	.

他看起来像领袖。

[hiː; hi][kraɪd] ['ʃrɪlli] :

He	cried	shrilly	:
他	哭	尖锐地	:

他发出尖锐的哭喊声：

" [ə'rest] [ðiːz] [men] !

"	Arrest	these	men	!
"	逮捕	这些	男人	!

逮捕这些人！

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] !
All **of** **them** **!**
全部 的 他们 !

全部!

[ðen] [ʃuːt] [ðem; ðəm] !
Then **shoot** **them** **!**
然后 射击 他们 !

那就开枪打死他们!

" [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][hɛə]['dʒen(ə)rəl] ['breɪɝ] .
" **I** **looked** **at** **the** **Herr** **General** **Breyer** **.**
" 我 看起来 在 这 先生 一般的 布雷尔 .

我看了看布雷耶将军。

[hiː; hi][bɪt][hɪz; ɪz][neɪlz] .
He **bit** **his** **nails** **.**
他 少量 他的 指甲 .

他咬指甲。

[ðə; ði][mæn] [huː] [lʊkt] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] ['liːdər] [foʊmd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] .
The **man** **who** **looked** **so** **much** **like** **The** **Leader** **foamed** **at** **the** **mouth** **.**
这 男人 WHO 看起来 所以 很多 喜欢 这 领导者 泡沫 在 这 嘴 .

那个长相酷似领袖的男人口吐白沫。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['liːdər] .
But **he** **was** **not** **The** **Leader** **.**
但 他 曾是 不是 这 领导者 .

但他并非领袖。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [hiː; hi] [ri'zembld] [ðə; ði] ['liːdər] [tuː; tə] [huːm] [aɪ] [oʊd] ['lɔɪəlti] [æz; əz]
That **is** **,** **in** **every** **respect** **he** **resembled** **The** **Leader** **to** **whom** **I** **owed** **loyalty** **as**
那 是 , 在 每一个 尊重 他 类似 这 领导者 到 谁 我 欠款 忠诚 作为
[dɪd] ['evriwʌn] .
did **everyone** **.**
做过 每个人 .

也就是说，他在各方面都像极了那位我和所有人一样都效忠的领袖。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [huː] [wʌz; wəz]['evər][ɪn][ðə; ði] ['liːdɝz] ['prez(ə)ns] [feɪld] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
But **no** **one** **who** **was** **ever** **in** **The** **Leader's** **presence** **failed** **to** **know** **it** **.**
但 不 一 WHO 曾是 曾经 在 这 领导人的 在场 失败的 到 知道 它 .

但凡曾与领袖有过接触的人，没有一个不知道这一点。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] .
There **was** **a** **feeling** **.**
那里 曾是 一个 感觉 .

那是一种感觉。

[wʌn] [nuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnmoʊst][pɑːrt][ʌv; əv] [wʌnz] [soʊl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['liːdər] [huː]
One **knew** **to** **the** **inmost** **part** **of** **one's** **soul** **that** **he** **was** **The** **Leader** **who**
一 知道 到 这 最 部分 的 一个人的 灵魂 那 他 曾是 这 领导者 WHO
[mʌst; məst][biː; bi] ['revərənst] [ænd; ənd] [əu'beid] .
must **be** **reverenced** **and** **obeyed** **.**
必须 是 受人尊敬的 和 服从 .

人们内心深处都知道，他是必须受到尊敬和服从的领袖。

[bʌt; bət][wʌn][dɪd][nɑːt] [fiːl] [ðæt] [wei] [ə'baʊt] [ðɪs] [mæn] , [ðoʊ] [hiː; hi] [ri'zembld] [ðə; ði] ['liːdər] [soʊ]
But **one** **did** **not** **feel** **that** **way** **about** **this** **man** **,** **though** **he** **resembled** **The** **Leader** **so**
但 一 做过 不是 感觉 那 方式 关于 这 男人 , 尽管 他 类似 这 领导者 所以
['strɔːŋli] .
strongly **.**
强烈 .

但人们对这个人并没有这种感觉，尽管他与领袖非常相似。

" [ə'rest] [ðem; ðəm] !
" **Arrest** **them** **!**
" 逮捕 他们 !

逮捕他们!

" [ʃrɪld] [ðə; ði][mæn] [fə'roʊʃəsli] .
" **shrilled** **the** **man** **ferociously** **.**
" 尖锐的 这 男人 凶猛地 .

"那人发出凄厉的尖叫。"

" [aɪ] [kə'mænd] [ˌaɪ 'tiː] !
" **I** **command** **it** **!**
" 我 命令 它 !

"我命令它！"

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['liːdər] !
I **am** **The** **Leader** **!**
我 是 这 领导者 !

我就是领导者!

[ʃuːt] [ðem; ðəm] !
Shoot **them** **!**
射击 他们 !

射杀他们!

" [wen] [aɪ] [stɪl] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] ['breɪɝ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː]['ɔːrdərz] , [ðə; ði][mæn] [ʃriːkt]
" **When** **I** **still** **waited** **for** **General** **Breyer** **to** **give** **me** **orders** **,** **the** **man** **shrieked**
" 什么时候 我 仍然 等待 为了 一般的 布雷尔 到 给 我 订单 , 这 男人 尖叫
[æt; ət][ðə; ði] ['truːpəz] .
at **the** **troopers** **.**
在 这 骑警 .

"当我还在等待布雷耶将军给我下达命令时，那人对着骑兵们大喊大叫。"

[hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['breɪɝ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌem 'iː]
He **commanded** **them** **to** **kill** **General** **Breyer** **and** **all** **the** **rest** **,** **including** **me**
他 命令 他们 到 杀 一般的 布雷尔 和 全部 这 休息 , 包括 我
.
:
.

他命令他们杀死布雷耶将军和所有其他人，包括我。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['liːdər] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [əu'beid] .
And **if** **he** **had** **been** **The** **Leader** **they** **would** **have** **obeyed** **.**
和 如果 他 有 到过 这 领导者 他们 会 有 服从 .

如果他真是领袖，他们就会服从他。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] .
But **he** **was** **not** **.**
但 他 曾是 不是 .

但他并非如此。

[soʊ][maɪ][men] [stʊd] ['stɪfli] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ]['ɔːrdərz][ɔːr]['dʒen(ə)rəl] ['breɪɝz] .
So **my** **men** **stood** **stiffly** **at** **attention** **,** **waiting** **for** **my** **orders** **or** **General** **Breyer's** **.**
所以 我的 男人 站立 僵硬地 在 注意力 , 等待 为了 我的 订单 或者 一般的 布雷尔的 .

于是我的士兵们笔直地站着，等待我的命令或布雷耶将军的命令。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːt] ['saɪləns] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
There **was** **now** **complete** **silence** **in** **the** **courtyard** **.**
那里 曾是 现在 完全的 沉默 在 这 庭院 .

院子里顿时一片寂静。

[ðə; ði] ['fɔːrmərli] ['skwɔbəlɪŋ] [men] [wɑːtʃt] [æz; əz] [ɪf] [ə'stɑːnɪʃt] .

The	formerly	squabbling	men	watched	as	if	astonished	.
这	以前	争吵	男人	观看	作为	如果	惊讶	.

原本争吵不休的男人们，此刻都惊愕地看着这一切。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [aɪz] .

As	if	they	did	not	believe	their	eyes	.
作为	如果	他们	做过	不是	相信	他们的	眼睛	.

仿佛他们不敢相信自己的眼睛。

[bʌt; bət][aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] ['breɪɝ] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .

But	I	waited	for	General	Breyer	to	give	his	commands	.
但	我	等待	为了	一般的	布雷尔	到	给	他的	命令	.

但我等着布雷耶将军下达命令。

[ðə; ði][mæn] [skriːmd] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] , ['frʌstreɪtɪd] [reɪdʒ] .

The	man	screamed	in	a	terrible	,	frustrated	rage	.
这	男人	尖叫	在	一个	糟糕的	,	沮丧的	愤怒	.

那人发出了一声可怕的、充满挫败感的怒吼。

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz]['waɪldli] .

He	waved	his	arms	wildly	.
他	挥手	他的	武器	疯狂地	.

他疯狂地挥舞着手臂。

[hiː; hi] [foʊmd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʃriːkt] [æt; ət][ˌem 'iː] .

He	foamed	at	the	mouth	and	shrieked	at	me	.
他	泡沫	在	这	嘴	和	尖叫	在	我	.

他口吐白沫，冲我尖叫。

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]['ɔːrdərz][frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl] ['breɪɝ] .

I	waited	for	orders	from	General	Breyer	.
我	等待	为了	订单	从	一般的	布雷尔	.

我等待布雷耶将军的命令。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][hiː; hi] ['siːst] [tuː; tə][baɪt][hɪz; ɪz][neɪlz][ænd; ənd] [sed] [ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] [vɔɪs] :

After	a	long	time	he	ceased	to	bite	his	nails	and	said	in	a	strange	voice	:
后	一个	长的	时间	他	停止	到	咬	他的	指甲	和	说	在	一个	奇怪的	嗓音	:

过了好一会儿，他才停止咬指甲，用一种奇怪的声音说道：

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [hæv; həv] [ðɪs] [mæn] [pleɪst] [ɪn] [kən'faɪnmənt] , ['meɪdʒər] [noʊlɝ] .

"	You	had	better	have	this	man	placed	in	confinement	,	Major	Knoeller	.
"	你	有	更好的	有	这	男人	放置	在	监禁	,	主要的	克诺勒	.

“克诺勒少校，你最好把这个人关起来。”

[siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt]['ɪndʒərd] .

See	that	he	is	not	injured	.
看	那	他	是	不是	受伤	.

检查他是否受伤。

['dʌb(ə)l] [ɔːl] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [maʊnt] [mə'ʃiːn] ['gʌnz][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['raɪətɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .

Double	all	guards	and	mount	machine	guns	in	case	of	rioting	outside	.
双倍的	全部	守卫	和	山	机器	枪支	在	案件	的	骚乱	外部	.

增加警卫人数，并架设机枪以防外面发生骚乱。

[dɪs'mɪs] !

Dismiss	!
解雇	!

解雇！

" [aɪ] [əu'beid] [maɪ] [kə'mændz] .

"	I	obeyed	my	commands	.
"	我	服从	我的	命令	.

我服从了命令。

[maɪ][men] [tʊk] [ðə; ði] ['strʌglɪŋ] , [stɪl] - [ʃri:k] [mæn][ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [sel] [ɪn][ðə; ði]
My men took the struggling , still - shrieking man and put him in a cell in the
我的 男人 采取 这 挣扎 , 仍然 - 尖叫 男人 和 放 他 在 一个 细胞 在 这
['gɑ:rdhaʊs] .
guardhouse .
岗哨 .

我的部下把那个还在挣扎、还在尖叫的男人带进了警卫室的牢房里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['praɪvət][ðer; ðər] , [ə'weɪtɪŋ] [kɔ:rt] - ['mɑ:rʃ(ə)l] .
There was a drunken private there , awaiting court - martial .
那里 曾是 一个 醉 私人的 那里 , 等待中 法庭 - 武术 .

那里有一名醉醺醺的二等兵，正等待军事法庭的审判。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [raʊzd] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] [wen] [hɪz; ɪz] [nu:] [kəm'pænjən] [ʃri:kt] [ænd; ənd]
He was roused and annoyed when his new companion shrieked and
他 曾是 唤醒 和 恼怒 什么时候 他的 新的 伴侣 尖叫 和
[skri:md] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði][ba:z][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
screamed and shook the bars of the door .
尖叫 和 摇晃 这 酒吧 的 这 门 .

他的新同伴尖叫着、大喊大叫着，摇晃着门闩，这让他感到既兴奋又恼火。

[hi:; hi] [kɪkt] [ðə; ði][mæn] [hu:] [lʊkt] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] ['li:dər] .
He kicked the man who looked so much like The Leader .
他 踢 这 男人 WHO 看起来 所以 很多 喜欢 这 领导者 .

他踢了那个长得酷似"领袖"的男人。

[aɪ] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði][sə'vɪliən] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [sel] ,
I then had the civilian placed in a separate cell ,
我 然后 有 这 平民 放置 在 一个 分离 细胞 ,

然后我把那名平民关进了单独的牢房。

[bʌt; bət][hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [reɪv] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli][ʌn'tɪl] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði][ˌredʒɪ'ment(ə)l]
but he continued to rave incoherently until I had the regimental
但 他 持续 到 锐舞 语无伦次 直到 我 有 这 团级
['sɜ:rdʒən] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪn'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə]['kwaɪət][hɪm; ɪm] .
surgeon give him an injection to quiet him .
外科医生 给 他 一个 注射 到 安静的 他 .

但他仍然语无伦次地胡言乱语，直到我让军医给他打了一针让他安静下来。

[hi:; hi][sæŋk]['ɪntu:] [drʌgd] [sli:p] [wɪð; wɪθ][foʊm] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][lɪps] .
He sank into drugged sleep with foam about his lips .
他 沉没 进入 吸毒 睡觉 和 泡沫 关于 他的 嘴唇 .

他嘴唇边泛着泡沫，在药物的作用下沉入了梦乡。

[hi:; hi] [lʊkt] [rɪ'mɑ:rkəbli] [laɪk][ðə; ði] ['li:dər] .
He looked remarkably like The Leader .
他 看起来 非常 喜欢 这 领导者 .

他长得和领袖非常像。

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] !
I have never seen such a resemblance !
我 有 绝不 已见 这样的 一个 相似 !

我从未见过如此相像的人！

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] ['li:dər] [ɔ:r][wi:; wi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [hɪm; ɪm] .
But he was not The Leader or we would have known him .
但 他 曾是 不是 这 领导者 或者 我们 会 有 已知 他 .

但他并非领袖，否则我们早就认出他了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'stɜ:rbəns] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
There was no disturbance outside the residence .
那里 曾是 不 干扰 外部 这 住宅 .

住宅外没有发生任何骚乱。

[ðə; ði] ['dʌbld] [gɑ:rdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntɪd] [mə'ʃi:n] ['gʌnz][wɜ:r; wər][nɑ:t] ['ni:dɪd] .

The	doubled	guards	and	the	mounted	machine	guns	were	not	needed	.
这	双倍	守卫	和	这	安装	机器	枪支	是	不是	需要	.

双倍的警卫和车载机枪都是不必要的。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [hɛə] [prə'fesər] , ([et] ['sɛtɚə] .)

I	am	,	Herr	Professor	,	(	Et	cetera	.	)
我	是	,	先生	教授	,	(	等	等等	.	)

我是，教授先生，（等等。）

['letər] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'kloʊʒər] , [frʌm; frəm] [prə'fesər] ['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , ['brʌn] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] , [tu:; tə]

Letter	,	with	enclosure	,	from	Professor	Albrecht	Aigen	,	Brunn	University	,	to
信	,	和	外壳	,	从	教授	阿尔布雷希特	艾根	,	布伦	大学	,	到

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [kɑ:rl] ['θɝ:n] , [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv] ['laibɑ:h] .

Dr	.	Karl	Thurn	,	University	of	Laibach	.
博士	.	卡尔	瑟恩	,	大学	的	莱巴赫	.

布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授致莱巴赫大学卡尔·图恩博士的信函（附附件）。

[maɪ] [dɪr] [kɑ:rl] :

My	dear	Karl	:
我的	亲爱的	卡尔	:

我亲爱的卡尔：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][pæst] ['ʃerɪŋ] [ɪn][maɪ] ['ri:sɜ:rtʃ] , [ju:; jʊ] [wɪl] ['ri:əlaɪz] [wʌt] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzd] [mi:nz]

Because	of	past	sharing	in	my	research	,	you	will	realize	what	the	enclosed	means
因为	的	过去的	分享	在	我的	研究	,	你	将要	意识到	什么	这	内	方法

.

:

.

由于过去曾参与我的研究，您应该明白附件的内容。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃnz] [hu:] [ɪg'zæmɪnd][ðə; ði] ['li:dər] [θri:] [deɪz]

It	is	part	of	the	report	of	the	physicians	who	examined	The	Leader	three	days
它	是	部分	的	这	报告	的	这	医生	WHO	检查	这	领导者	三	天

['æftər][hɪz; ɪz] [kən'faɪnmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['prɪzn] .

after	his	confinement	in	a	military	prison	.
后	他的	监禁	在	一个	军队	监狱	.

这是医生们在领导人被关进军事监狱三天后对其进行检查的报告的一部分。

[hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][self] - [kən'troʊl] .

He	had	recovered	much	of	his	self	-	control	.
他	有	恢复	很多	的	他的	自己	-	控制	.

他已经恢复了大部分的自制力。

[hi:; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

He	spoke	with	precision	.
他	辐	和	精确	.

他说话条理清晰。

[hi:; hi] [ə'pɪrd] ['i:v(ə)n][kɑ:m] , [ðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'fju:zd] [ɪn][sʌm; səm] ['mætərz] .

He	appeared	even	calm	,	though	he	was	confused	in	some	matters	.
他	出现	甚至	冷静的	,	尽管	他	曾是	使困惑	在	一些	事情	.

虽然在某些事情上感到困惑，但他看起来却异常平静。

[ðə; ði] ['dɑ:ktɚz] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " [maɪ] ['li:dər] " [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə]

The	doctors	addressed	him	as	"	My	Leader	"	because	he	refused	to
这	医生	已解决	他	作为	"	我的	领导者	"	因为	他	拒绝	到

[rɪ'plaɪ] ['ʌðərwaɪz] .

reply	otherwise	.
回复	否则	.

医生们称呼他为"我的领导"，因为他拒绝以其他方式回答。

([ɪn'kloʊʒər])
(Enclosure)
(外壳)

（附件）

['draɪv, 'dɑːktɚ] . - : [bʌt; bət] , [maɪ] ['liːdər] , [wiː; wi][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hæz; həz]
Dr . Kundmann : But , My Leader , we do not understand what has
博士 . - : 但 , 我的 领导者 , 我们 做 不是 理解 什么 有
['hæpənd] !
happened !
发生 !

昆德曼博士：但是，我的领导，我们不明白发生了什么事!

[juː; jʊ][wɜːr; wər] ['terəbli] [dɪ'stɜːrbd] .
You were terribly disturbed .
你 是 可怕 不安 .

你当时非常不安。

[juː; jʊ][wɜːr; wər]['iːv(ə)n] . . . ['iːv(ə)n] [kən'fjuːzd] [ɪn][jʊr; jər] [bɪ'heɪvjər] !
You were even . . . even confused in your behavior !
你 是 甚至 . . . 甚至 使困惑 在 你的 行为 !

你的行为甚至……甚至显得有些混乱!

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [juː 'es] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] ?
Can you tell us what took place ?
能 你 告诉 我们 什么 采取 地方 ?

你能告诉我们发生了什么事吗?

[ðə; ði] ['liːdər] : [aɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['tempəreri] ['dæmɪdʒ] .
The Leader : I suffered a great danger and a temporary damage .
这 领导者 : 我 遭受 一个 伟大的 危险 和 一个 暂时的 损害 .

领导者：我遭遇了极大的危险和暂时的损失。

[ðæt] ['vɪlən] - — [aɪ] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] .
That villain Schweeringen — I shot him .
那 恶棍 - — 我 射击 他 .

那个恶棍施韦林根——我把他打死了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] .
It was a mistake .
它 曾是 一个 错误 .

这是一个错误。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd][hɪm; ɪm] [wɜːrkt] ['oʊvər] — [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] !
I should have had him worked over — at length !
我 应该 有 有 他 工作 超过 — 在 长度 !

我应该让他好好受点罪!

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['mɛsnɚ] : [maɪ] ['liːdər] ,
Dr . Messner : My Leader ,
博士 . 梅斯纳 : 我的 领导者 ,

梅斯纳博士：我的领导，

[wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [gʊd] [æz; əz][tuː; tə] [tel] [juː 'es][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd]
will you be so good as to tell us the nature of the danger and
将要 你 是 所以 好的 作为 到 告诉 我们 这 自然 的 这 危险 和
[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] ?
the damage ?
这 损害 ?

您能否好心告诉我们危险的性质和造成的损害?

[ðə; ði] ['liːdər] : - ['prɑːbəbli] [toʊld] ['sʌmwʌn] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [prə'poʊz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

The	Leader	:	Schweeringen	probably	told	someone	what	he	would	propose	to	me	.
这	领导者	:	-	大概	讲述	某人	什么	他	会	提出	到	我	.

领导人：施韦林根可能已经告诉别人他会向我提出什么建议了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [maɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪfts] [aɪ] [kʊd; kəd] [kɔːz]

It	was	his	conviction	that	because	of	my	special	gifts	I	could	cause
它	曾是	他的	定罪	那	因为	的	我的	特别的	礼物	我	可以	原因

['eniwʌn] ,

anyone	,
任何人	,

他坚信，凭借我的特殊天赋，我可以蛊惑任何人。

[nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [pɔːr] [aʊt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [də'rektli; daɪ'rektli] , [hɪz; ɪz]

not	only	to	obey	me	,	but	to	pour	out	to	me	,	directly	,	his
不是	仅有的	到	服从	我	,	但	到	倒	出去	到	我	,	直接地	,	他的

['ɪnmoʊst] [θɔːts] [ænd; ənd] ['meməriz] .

inmost	thoughts	and	memories	.
最	想法	和	回忆	.

不仅要服从我，还要直接向我倾诉他内心深处的想法和记忆。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [ɪz] [truː] .

Of	course	this	is	true	.
的	课程	这	是	真的	.

这当然是事实。

[ðə; ði] ['deɪndʒər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːntækt] [ʌv; əv] [maɪ] [maɪnd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪn'fɪriər] [wʌn] .

The	danger	was	that	of	the	contact	of	my	mind	with	an	inferior	one	.
这	危险	曾是	那	的	这	接触	的	我的	头脑	和	一个	下	一	.

危险在于我的思想与低劣的思想接触。

[bʌt; bət] [aɪ] [ə'laʊd] - [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [fɔːr; fər]

But	I	allowed	Schweeringen	to	persuade	me	that	I	should	risk	even	this	for
但	我	允许	-	到	说服	我	那	我	应该	风险	甚至	这	为了

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [maɪ] ['piːp(ə)l] .

the	service	of	my	people	.
这	服务	的	我的	人们	.

但我还是听从了施韦林根的劝说，认为为了我的人民，即使是这样的风险我也应该承担。

['ðerfɔːr] [aɪ] ['kɔntæktid] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wɪnstən] ,

Therefore	I	contacted	the	mind	of	Prime	Minister	Winston	,
所以	我	联系	这	头脑	的	主要的	部长	温斯顿	,

因此，我与首相温斯顿的思想取得了联系。

[soʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [noʊ] ['evri] [skiːm] [ænd; ənd] ['evri] [plæn] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ɔːr] [noʊ] [tuː; tə]

so	I	could	know	every	scheme	and	every	plan	he	might	have	or	know	to
所以	我	可以	知道	每一个	方案	和	每一个	计划	他	可能	有	或者	知道	到

[ɪg'zɪst] [tuː; tə] ['ɪndʒər] [maɪ] ['piːp(ə)l] .

exist	to	injure	my	people	.
存在	到	损伤	我的	人们	.

这样我就可以知道他可能拥有的或知道存在的每一个伤害我人民的阴谋和计划。

[aɪ] [ɪn'tendɪd] , [haʊ'evər] ,

I	intended	,	however	,
我	故意的	,	然而	,

然而，我的本意是.....

[tuː; tə] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [ðoʊ] [aɪ] [wʊd] ['leɪtər][hæv; həv][hæd; həd]

to	cause	him	to	become	loyal	to	me	—	though	I	would	later	have	had
到	原因	他	到	变得	忠诚	到	我	—	尽管	我	会	之后	有	有

[hɪm; ɪm] [ʃɑːt] .

him	shot	.
他	射击	.

让他效忠于我——尽管我后来会杀了他。

- [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] , [ðoʊ] .

Schweeringen	had	betrayed	me	,	though	.
-	有	背叛	我	,	尽管	.

但施韦林根背叛了我。

[wen] [aɪ] [meɪd] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['wɪnstənz] [maɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] [ɪn'fɪriər] , [bʌt; bət]

When	I	made	contact	with	Winston's	mind	,	it	was	not	only	inferior	,	but
什么时候	我	制成	接触	和	温斯顿的	头脑	,	它	曾是	不是	仅有的	下	,	但

[dɪ'ziːzd] !

diseased	!
患病的	!

当我接触到温斯顿的思想时，我发现它不仅低劣，而且病态！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kən'teɪdʒən] [wɪtʃ] [ˌtempə'rerəli] [ə'fektɪd] [ðə; ði] ['delɪkət] ['bæləns] [ʌv; əv][maɪ]

There	was	a	contagion	which	temporarily	affected	the	delicate	balance	of	my
那里	曾是	一个	传染	哪个	暂时地	做作的	这	精美的	平衡	的	我的

[ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] .

intuition	.
直觉	.

一场传染病暂时影响了我直觉的微妙平衡。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] , [æz; əz] [ˌɔːrdn'erəli] , [wʌt] [wʌz; wəz] [best] [fɔːr; fər][maɪ]

For	a	short	time	I	could	not	know	,	as	ordinarily	,	what	was	best	for	my
为了	一个	短的	时间	我	可以	不是	知道	,	作为	按说	,	什么	曾是	最好的	为了	我的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

在一段短暂的时间里，我无法像往常一样知道什么对我的人民最好。

([end][ʌv; əv] [ɪn'kloʊʒər])

(	End	of	Enclosure	)
(	结尾	的	外壳	)

（封底）

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] , [maɪ] [dɪr] [kɑːrl] , [wʌt] [tʊk] [pleɪs] .

You	will	see	,	my	dear	Karl	,	what	took	place	.
你	将要	看	,	我的	亲爱的	卡尔	,	什么	采取	地方	.

亲爱的卡尔，你很快就会看到发生了什么。

[tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] [ɪk'spleɪnz] ['evriθɪŋ] .

To	you	and	to	me	this	explains	everything	.
到	你	和	到	我	这	解释	一切	.

对你我而言，这就能解释一切。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][maɪ] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd][jʊr; jər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] .

In	the	background	of	my	research	and	your	information	it	is	clear	.
在	这	背景	的	我的	研究	和	你的	信息	它	是	清除	.

根据我的研究背景和你提供的信息，这一点很清楚。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['liːdɚz] [maɪnd][wʌz; wəz][ʌn'steɪb(ə)l] .

Fortunately	,	The	Leader's	mind	was	unstable	.
幸运的是	,	这	领导人的	头脑	曾是	不稳定	.

幸好，领袖的精神状态不稳定。

[ðə; ði] [streɪn] [ænd; ənd] [ʃɑːk] [ʌv; əv] [soʊ] [ʌn'pærəleld] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz] [kəm'pliːt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

The	strain	and	shock	of	so	unparalleled	experience	as	complete	knowledge	of
这	拉紧	和	震惊	的	所以	无与伦比	经验	作为	完全的	知识	的

[ə'nʌðər] ['breɪnz] ['kɑːntents] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] [ˌræʃə'nælətɪ] .

another	brain's	contents	destroyed	his	rationality	.
其他	大脑的	内容	损毁	他的	理性	.

完全了解另一个大脑的内容这种前所未有的经历所带来的压力和冲击摧毁了他的理性。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'seɪn] .

He	became	insane	.
他	成为	疯狂的	.

他疯了。

[ɪn'seɪn] , [hiː; hi] [noʊ] [lɔːŋgər] [hæd; həd] [ðə; ði] [psaɪˌsaɪ] [gɪfts] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːzd]

Insane	,	he	no	longer	had	the	psi	gifts	by	which	he	had	seized
疯狂的	,	他	不	更长	有	这	磅/平方英寸	礼物	经过	哪个	他	有	查获

[ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪd] ['aʊər; ɑːr] ['neɪʃ(ə)n] .

and	degraded	our	nation	.
和	退化的	我们的	国家	.

他疯了，他不再拥有曾经用来控制和败坏我们国家的超能力了。

[hiː; hi] ['siːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['liːdər] .

He	ceased	to	be	The	Leader	.
他	停止	到	是	这	领导者	.

他不再是领导者了。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] !

But	you	will	see	that	this	must	be	hidden	!
但	你	将要	看	那	这	必须	是	隐	!

但你会发现，这必须隐藏起来！

[ə'nʌðər] ['mɑːnstər] [laɪk] [ðə; ði] ['liːdər] , [ɔːr] [nə'poʊliən] — [pər'hæps] ['iːv(ə)n] ['lesər] ['mɒnstəz] —

Another	monster	like	The	Leader	,	or	Napoleon	—	perhaps	even	lesser	monsters	—
其他	怪物	喜欢	这	领导者	,	或者	拿破仑	—	也许	甚至	较少	怪物	—

[kʊd; kəd] [ə'tempt] [ðə; ði] [seɪm] [fiːt] .

could	attempt	the	same	feat	.
可以	试图	这	相同的	特技	.

像"领袖"或拿破仑这样的其他怪物——甚至一些实力较弱的怪物——也可能尝试同样的壮举。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [les] [ʌn'steɪb(ə)l] !

But	they	might	be	less	unstable	!
但	他们	可能	是	较少的	不稳定	!

但它们可能没那么不稳定！

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] , ['eniwer] ,

They	might	be	able	to	invade	the	mind	of	any	human	being	,	anywhere	,
他们	可能	是	有能力的	到	入侵	这	头脑	的	任何	人类	存在	,	任何地方	,

他们或许能够入侵任何地方任何人的思想。

[ænd; ənd] [dreɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌv; əv] ['eni] ['siːkrət] [ɔːr] [ɪm'pres] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [dɪ'zaɪər] [ɔːr] [kə'mænd] ,

and	drain	it	of	any	secret	or	impress	upon	it	any	desire	or	command	,
和	流走	它	的	任何	秘密	或者	令人印象深刻	之上	它	任何	欲望	或者	命令	,

[haʊ'evər] [rɪ'voʊltɪŋ] .

however	revolting	.
然而	令人作呕的	.

并夺走它的任何秘密，或向它灌输任何欲望或命令，无论多么令人作呕。

[juː; jʊ] [siː] , [kɑːrl] , [waɪ] [ðɪs] [mʌst; məst] ['nevər] [bɪ'kʌm] [noʊn] !

You	see	,	Karl	,	why	this	must	never	become	known	!
你	看	,	卡尔	,	为什么	这	必须	绝不	变得	已知	!

你看，卡尔，这就是为什么这件事绝对不能让别人知道！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['hɪd(ə)n] [fər'evər] .

It	must	be	hidden	forever	.
它	必须	是	隐	永远	.

它必须永远被隐藏起来。

['letər] [frʌm; frəm]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kɑːrl] ['θɝːn] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['laibɑːh] , [tuː; tə] [prə'fesər]

Letter	from	Dr	.	Karl	Thurn	,	University	of	Laibach	,	to	Professor
信	从	博士	.	卡尔	瑟恩	,	大学	的	莱巴赫	,	到	教授

['ɔlˌbrɛkt] [aɪgən] , ['brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

Albrecht	Aigen	,	Brunn	University	.
阿尔布雷希特	艾根	,	布伦	大学	.

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致布伦大学 Albrecht Aigen 教授的信。

[maɪ] [dɪr] [frend] :

My	dear	friend	:
我的	亲爱的	朋友	:

我亲爱的朋友:

[aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'liːvd] !

I	am	relieved	!
我	是	松了口气	!

我松了一口气!

[aɪ] [fɪrd] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt] .

I	feared	for	your	judgment	.
我	害怕	为了	你的	判断	.

我担心你的判断。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [pər'hæps][ˌoʊvər'wɜːrk][ænd; ənd][frʌ'streɪʃ(ə)n][hæd; həd][set][ʌp][æn; ən][æŋ'zaɪəti] -

I	thought	that	perhaps	overwork	and	frustration	had	set	up	an	anxiety	-
我	想法	那	也许	过度劳累	和	挫折	有	放	向上	一个	焦虑	-

[blɑːk] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [siːs] [jʊr; jər][wɜːrk] .

block	to	make	you	cease	your	work	.
堵塞	到	制作	你	停止	你的	工作	.

我原以为可能是工作过度和挫败感造成了焦虑障碍，导致你停止工作。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][kwaɪt] [raɪt] .

But	you	are	quite	right	.
但	你	是	相当	正确的	.

但你说得完全正确。

[jʊr; jər][ə'næləsɪs][ɪz] ['brɪliənt] .

Your	analysis	is	brilliant	.
你的	分析	是	杰出的	.

你的分析非常精彩。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ,

And	now	that	you	have	pointed	it	out	,
和	现在	那	你	有	尖	它	出去	,

既然你已经指出来了，

[ʌn'kwestʃənəbli] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['liːdɚz] [psaɪˌsaɪ] ['paʊɚz] [kʊd; kəd] [fɔːrs] [ə'nʌðər] ['mænz]

unquestionably	a	man	with	The	Leader's	psi	powers	could	force	another	man's
毫无疑问	一个	男人	和	这	领导人的	磅/平方英寸	权力	可以	力量	其他	男人的

[breɪn] [tuː; tə][trænz'mɪt][ɔːl][ɪts]['kɑːntents][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

brain	to	transmit	all	its	contents	to	him	.
脑	到	发送	全部它是		内容	到	他	.

毫无疑问，拥有领袖般超能力的人可以强迫另一个人的大脑将所有内容都传输给他。

[bʌt; bət] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] !

But	consider	the	consequences	!
但	考虑	这	结果	!

但请考虑后果!

[kən'sɪdər] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] .

Consider	**the**	**conditions**	**of**	**such**	**an**	**event**	**.**
考虑	这	状况	的	这样的	一个	事件	.

考虑一下发生这种情况的条件。

[wʌnz] [breɪn] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [wɪ'ðɪn] [wʌnz] [oʊn] [skʌl] , ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sensəri]

One's	**brain**	**is**	**designed**	**to**	**work**	**within**	**one's**	**own**	**skull**	**,**	**dealing**	**with**	**sensory**
一个人的	脑	是	设计	到	工作	之内	一个人的	自己的	颅骨	,	处理	和	感官

['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .

messages	**and**	**the**	**like**	**.**
消息	和	这	喜欢	.

人的大脑设计成在自己的头骨内运作，处理感觉信息等等。

['veri] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ˌaɪ 'ti:] [ækts] [ˌaʊt'saɪd] , ['ʃɪftɪŋ] [krʌmz] [ʌv; əv] [tʃi:z] [ænd; ənd] [kən'fju:zɪŋ]

Very	**occasionally**	**it**	**acts**	**outside**	**,**	**shifting**	**crumbs**	**of**	**cheese**	**and**	**confusing**
非常	偶尔	它	行为	外部	,	转变	面包屑	的	奶酪	和	令人困惑

[kəm'pju:tərz] — [ænd; ənd] [si'kjuəɪŋ] ['kændi] .

computers	**—**	**and**	**securing**	**candy**	**.**
计算机	—	和	确保	糖果	.

极少数情况下，它会在外面活动，移动奶酪碎屑，扰乱电脑——并获取糖果。

[bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [wen] [wʌnz] [wɪl] [kən'troʊlz] [ˌaʊt'saɪd] ['ækʃnz] ,

But	**even**	**when**	**one's**	**will**	**controls**	**outside**	**actions**	**,**
但	甚至	什么时候	一个人的	将要	控制	外部	行动	,

但即使一个人的意志控制着外部行为，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [fju:z] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [breɪn] [ɔ:r] [θɪŋ] .

it	**does**	**not**	**fuse**	**with**	**the**	**outside**	**brain**	**or**	**thing**	**.**
它	做	不是	保险丝	和	这	外部	脑	或者	事物	.

它不会与外部的大脑或物体融合。

[ˌaɪ 'ti:] [moʊldz] [ɔ:r] [mu:vz] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [maɪnd] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] ['nevər] [ə; eɪ] ['ʃerɪŋ] [ʌv; əv]

It	**molds**	**or**	**moves**	**the**	**recipient**	**mind**	**,**	**but**	**there**	**is**	**never**	**a**	**sharing**	**of**
它	模具	或者	移动	这	接受者	头脑	,	但	那里	是	绝不	一个	分享	的

['meməri] .

memory	**.**
记忆	.

它塑造或影响接受者的思想，但永远不会共享记忆。

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] .

You	**have**	**explained**	**why**	**.**
你	有	解释	为什么	.

你已经解释了原因。

[kən'sɪdər] [wʌt] [mʌst; məst] ['hæpən] [ɪf] [ə; eɪ] [breɪn] [ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['paʊər] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli]

Consider	**what**	**must**	**happen**	**if**	**a**	**brain**	**of**	**limited**	**power**	**and**	**essentially**
考虑	什么	必须	发生	如果	一个	脑	的	有限的	力量	和	本质上

[ɪ'moʊʃən(ə)l] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [lɪŋkt] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l] [wʌn] .

emotional	**operation**	**is**	**linked**	**to**	**another**	**and**	**more**	**powerful**	**one**	**.**
情绪	手术	是	链接	到	其他	和	更多的	强大的	一	.

试想一下，如果一个能力有限、主要依靠情感运作的大脑与另一个能力更强的大脑连接起来，将会发生什么。

[ə'su:m] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðæt] [maɪ] [ʃi:; ʃi] - [dɔ:g] [hæd; həd] [lɪŋkt] [hɜ:r; hər] [breɪn] [tu:; tə] [jɔ:rz] ,

Assume	**for**	**a**	**moment**	**that**	**my**	**she**	**-**	**dog**	**had**	**linked**	**her**	**brain**	**to**	**yours**	**,**
认为	为了	一个	片刻	那	我的	她	-	狗	有	链接	她	脑	到	你的	,

['i:v(ə)n] [ˌmoʊmən'terəli] .

even	**momentarily**	**.**
甚至	片刻	.

假设我的母狗和你的大脑哪怕只有一瞬间连接在一起。

[duː][juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['gɑːtn] [jʊr; jər] ['meməriz] , [mʌtʃ] [les] [jʊr; jər]

Do	you	realize	that	she	would	not	have	gotten	your	memories	,	much	less	your
做	你	意识到	那	她	会	不是	有	获得	你的	回忆	,	很多	较少的	你的

['paʊər] [tuː; tə]['riːz(ə)n] ?

power	to	reason	?
力量	到	原因	?

你难道没意识到她不可能获得你的记忆，更不可能获得你的推理能力吗?

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz] !

She	would	not	even	have	acquired	your	knowledge	of	the	meaning	of	words	!
她	会	不是	甚至	有	获得	你的	知识	的	这	意义	的	字	!

她甚至不可能掌握你所了解的词语含义!

[wen] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [ʃaɪnz] [ɪn][jʊr; jər] [aɪz] , [juː; jʊ] [siː] ['nʌθɪŋ] [els] .

When	a	bright	light	shines	in	your	eyes	,	you	see	nothing	else	.
什么时候	一个	明亮的	光	闪耀	在	你的	眼睛	,	你	看	没有什么	别的	.

当强光照射到你的眼睛时，你什么也看不见。

[wen] ['θʌndər] [roʊlz][ɪn][jʊr; jər] [ɪrz] , [juː; jʊ][duː][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] ['tɪkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klɑːk] .

When	thunder	rolls	in	your	ears	,	you	do	not	hear	the	ticking	of	a	clock	.
什么时候	雷	卷	在	你的	耳朵	,	你	做	不是	听到	这	滴答	的	一个	钟	.

雷声隆隆时，你听不到钟表的滴答声。

[wen] [juː; jʊ] ['sʌfər] [peɪn] , [juː; jʊ][duː][nɑːt]['noʊtɪs][ə; eɪ] ['fɛðərz] ['tɪk(ə)l] .

When	you	suffer	pain	,	you	do	not	notice	a	feather's	tickle	.
什么时候	你	遭受	疼痛	,	你	做	不是	注意	一个	羽毛的	痒痒	.

当你感到疼痛时，你不会注意到羽毛的轻柔拂过。

[ɪf] [maɪ][ʃiː; ʃi] - [dɔːg][hæd; həd] [lɪŋkt] [hɜːr; hər][maɪnd][tuː; tə] [jɔːrz] ,

If	my	she	-	dog	had	linked	her	mind	to	yours	,
如果	我的	她	-	狗	有	链接	她	头脑	到	你的	,

如果我的母狗和你的心意相通，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [mɔːr] ['fɜːrmli] [fɪkst] [ænd; ənd]

she	would	have	experienced	something	which	is	knowledge	more	firmly	fixed	and
她	会	有	经验丰富的	某物	哪个	是	知识	更多的	牢牢	固定的	和

[mɔːr] [kən'tɪnjuəsli] [noʊn] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][jʊr; jər] ['kɑːnʃəs] [laɪf] .

more	continuously	known	than	anything	else	in	your	conscious	life	.
更多的	持续	已知	比	任何事物	别的	在	你的	有意识的	生活	.

她将会体验到一种比你意识生活中任何其他事物都更加牢固、更加持续的知识。

[ðɪs] [ˌoʊvər'welmɪŋli] [strɔːŋ] [kən'vɪkʃn] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd][soʊ]['pɑːzətɪv]

This	overwhelmingly	strong	conviction	would	have	been	so	powerful	and	so	positive
这	压倒性的	强的	定罪	会	有	到过	所以	强大的	和	所以	积极的

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'prɪntɪd] — ['brændɪd] — [bəːnd] ['ɪntuː] ['evri] [sel] [ʌv; əv][hɜːr; hər][breɪn] .

that	it	would	be	imprinted	—	branded	—	burned	into	every	cell	of	her	brain	.
那	它	会	是	印记	—	品牌	—	烧伤	进入	每一个	细胞	的	她	脑	.

这种无比强烈的信念是如此强大和积极，以至于它会深深地印刻在她大脑的每一个细胞中。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevər] [get][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

She	could	never	get	it	out	.
她	可以	绝不	得到	它	出去	.

她始终无法把它弄出来。

[bʌt; bət][ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][get][jʊr; jər] ['meməriz] [ɔːr]

But	in	receiving	this	overwhelming	experience	she	would	not	get	your	memories	or
但	在	接收	这	压倒	经验	她	会	不是	得到	你的	回忆	或者

['paʊər] [tuː; tə]['riːz(ə)n][ɔːr]['iːv(ə)n][jʊr; jər][ˌpɜːrsə'næləti] .

power	to	reason	or	even	your	personality	.
力量	到	原因	或者	甚至	你的	性格	.

但是，即使她经历了这种震撼人心的体验，她也不会获得你的记忆、推理能力，甚至你的个性。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪkˈspɪriənst] [ˈoʊnli][jʊr; jər][aɪˈdentəti] .

She	would	have	experienced	only	your	identity	.
她	会	有	经验丰富的	仅有的	你的	身份	.

她只会体验到你的身份。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˈoʊnli][ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [jɔːrˈself] !

She	would	have	received	only	the	conviction	that	she	was	yourself	!
她	会	有	已收到	仅有的	这	定罪	那	她	曾是	你自己	!

她只会确信自己就是她自己!

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [laɪk] [ðoʊz] [pʊr] [ˈluːnəˌtɪks] [huː] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nəˈpoʊliən] ,

She	would	have	been	like	those	poor	lunatics	who	believe	that	they	are	Napoleon	,
她	会	有	到过	喜欢	那些	贫穷的	疯子	WHO	相信	那	他们	是	拿破仑	,

她就像那些自认为是拿破仑的可怜疯子一样。

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv] [nəˈpoʊliən] [ɪn][ðem; ðəm][bʌt; bət][ðə; ði] [kənˈvɪkʃn] [ʌv; əv]

though	they	have	nothing	of	Napoleon	in	them	but	the	conviction	of
尽管	他们	有	没有什么	的	拿破仑	在	他们	但	这	定罪	的

[aɪˈdentəti] .

identity	.
身份	.

虽然他们身上没有任何拿破仑的影子，但却有着强烈的身份认同感。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɔːr][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈveɪgɪst] [ˈnoʊʃ(ə)n]

They	do	not	know	when	he	was	born	or	have	more	than	the	vaguest	notion
他们	做	不是	知道	什么时候	他	曾是	出生	或者	有	更多的	比	这	最模糊	概念

[ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] ,

of	what	he	did	,
的	什么	他	做过	,

他们不知道他何时出生，对他做过什么也只有模糊的概念。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][ækt][æz; əz] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] — [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [aɪˈdiːəz]

but	they	try	to	act	as	who	he	was	—	according	to	their	own	ideas
但	他们	尝试	到	行为	作为	WHO	他	曾是	—	根据	到	他们的	自己的	想法

[ʌv; əv] [haʊ] [nəˈpoʊliən] [wʊd] [ækt][ɪn][ðer; ðər][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

of	how	Napoleon	would	act	in	their	situation	.
的	如何	拿破仑	会	行为	在	他们的	情况	.

但他们试图模仿拿破仑的行为——根据他们自己对拿破仑在他们处境下会如何行事的理解。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [maɪ][ʃiː; ʃi] - [dɔːg] [wʊd] [hæv; həv] [bɪˈheɪvd] .

This	is	how	my	she	-	dog	would	have	behaved	.
这	是	如何	我的	她	-	狗	会	有	表现	.

这就是我家母狗会做的行为。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [rɪˈliːvd] .

I	am	relieved	.
我	是	松了口气	.

我松了口气。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] .

You	have	explained	everything	.
你	有	解释	一切	.

你已经解释得很清楚了。

[jʊr; jər] [ˈletər] [geɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [səˈspɪʃ(ə)n] .

Your	letter	gave	me	the	suspicion	.
你的	信	给予	我	这	怀疑	.

你的来信让我起了疑心。

[aɪ] [sɪˈkjʊrd] [ə; eɪ]['trænskrɪpt][ʌv; əv][ðə; ði][hɛə] ['dɑːktɚz] [rɪˈpɔːrt][fɔːr; fər][maɪˈself] .

I	secured	a	transcript	of	the	Herr	Doctor's	report	for	myself	.
我	安全	一个	文字稿	的	这	先生	医生的	报告	为了	我	.

我给自己弄到了一份赫尔医生的报告副本。

[maɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] .

My	suspicion	became	a	certainty	.
我的	怀疑	成为	一个	肯定	.

我的怀疑变成了事实。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði] [kluː] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .

You	will	find	the	clue	in	the	report	.
你	将要	寻找	这	线索	在	这	报告	.

你会在报告中找到线索。

[kən'sɪdər] : [ðə; ði] ['liːdər] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [aɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [fɔːr; fər] [maɪ] [ʃiː; ʃi] - [dɔːg] .

Consider	:	The	Leader	had	had	the	experience	I	imagined	for	my	she	-	dog	.
考虑	:	这	领导者	有	有	这	经验	我	想象	为了	我的	她	-	狗	.

想想看：这位领头犬的经历正是我设想中我的母狗的经历。

[hiː; hi] [hæd; həd] [lɪŋkt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔːŋgər] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ˌpɜːrsə'næləti]

He	had	linked	his	mind	with	a	stronger	one	and	a	greater	personality
他	有	链接	他的	头脑	和	一个	更强	一	和	一个	更大的	性格

— [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [sed] ,

—	if	it	must	be	said	,
—	如果	它	必须	是	说	,

如果非要这么说的话，他已经将自己的思想与更强大的思想和更伟大的人格融合在了一起。

[ə; eɪ] ['greɪtər] [mæn] .

a	greater	man	.
一个	更大的	男人	.

一个更伟大的人。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] ['liːdər] [nuː] [wʌt] [ðæt] [mæn] [nuː] [moʊst] ['sɜːrt(ə)nli] , [wɪð; wɪθ] [moʊst]

For	a	moment	The	Leader	knew	what	that	man	knew	most	certainly	,	with	most
为了	一个	片刻	这	领导者	知道	什么	那	男人	知道	最多	当然	,	和	最多

[prə'faʊnd] [kən'vɪkʃn] ,

profound	conviction	,
深刻的	定罪	,

那一刻，领袖明白了那个人最确信无疑的事情，并且这种确信无比强烈。

[wɪð; wɪθ] [moʊst] ['pɑːzətɪv] ['nɑːlɪdʒ] .

with	most	positive	knowledge	.
和	最多	积极的	知识	.

拥有最积极的认知。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bəːnd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [breɪn] .

It	was	burned	into	his	brain	.
它	曾是	烧伤	进入	他的	脑	.

那件事深深地烙印在他的脑海里。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['nevər] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

He	could	never	get	it	out	.
他	可以	绝不	得到	它	出去	.

他始终无法把它弄出来。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [sɪ'kjʊr] [ðæt] ['ʌðər] ['mænz] ['memərɪz] [ɔːr] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːr] [ə'bɪləti] .

He	did	not	secure	that	other	man's	memories	or	knowledge	or	ability	.
他	做过	不是	安全的	那	其他	男人的	回忆	或者	知识	或者	能力	.

他没有获得另一个人的记忆、知识或能力。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['blaɪndɪd] , ['defnd] , [deɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [kən'vɪkʃn] [ðæt] ,

He	was	blinded	,	deafened	,	dazed	by	the	overwhelming	conviction	that	,
他	曾是	失明	,	耳聋	,	茫然	经过	这	压倒	定罪	那	,

他被一种强烈的信念蒙蔽了双眼，震聋了耳朵，茫然不知所措：

[ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][hæd; həd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'dentəti] .

the	other	man	had	of	his	own	identity	.
这	其他	男人	有	的	他的	自己的	身份	.

另一个人则有自己的身份。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][get] ['eniθɪŋ] [els] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [strɔːŋgər] [maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['greɪtər] ['pɜːrs(ə)n] .

It	would	not	be	possible	for	him	to	get	anything	else	from	a	stronger	mind	and	a	greater	person	.
它	会	不是	是	可能的	为了	他	到	得到	任何事物	别的	从	一个	更强	头脑	和	一个	更大的	人	.

他不可能从一个意志更坚定、人格更伟大的人那里得到其他任何东西。

[nɔːr][kʊd; kəd] ['eniwʌn] [els] [sək'siːd] [wer] [hiː; hi] [feɪld] , [maɪ] [frend] !

Nor	could	anyone	else	succeed	where	he	failed	,	my	friend	!
也不	可以	任何人	别的	成功	在哪里	他	失败的	,	我的	朋友	!

我的朋友，没有人能像他一样在他失败的地方取得成功!

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv]['eni][mæn] ['siːzɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][baɪ] ['siːzɪŋ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] !

There	is	no	danger	of	any	man	seizing	the	world	by	seizing	the	minds	of	all	his	fellows	!
那里	是	不	危险	的	任何	男人	抓住	这	世界	经过	抓住	这	思想	的	全部	他的	伙伴们	!

任何人都不可能通过控制所有人的思想来控制世界!

[wʌn] [huː] [traɪz] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] .

One	who	tries	will	meet	the	fate	of	The	Leader	.
一	WHO	尝试	将要	见面	这	命运	的	这	领导者	.

胆敢尝试者，将落得与领袖相同的下场。

[juː; jʊ]['riːəlaɪz] [wʌt] [ðæt] [feɪt] [wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

You	realize	what	that	fate	was	,	of	course	.
你	意识到	什么	那	命运	曾是	,	的	课程	.

你当然明白那意味着什么。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mɑːnstər] [huː] [kʊd; kəd][kæst][ə; eɪ] [spel] [ʌv; əv][blaɪnd] [ˌædə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪm'self] .

He	suddenly	ceased	to	be	the	monster	who	could	cast	a	spell	of	blind	adoration	for	himself	.
他	突然	停止	到	是	这	怪物	WHO	可以	投掷	一个	拼写	的	瞎的	崇拜	为了	他自己	.

他突然不再是那个能够让人盲目崇拜自己的怪物了。

[hiː; hi] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdər] !

He	ceased	to	be	The	Leader	!
他	停止	到	是	这	领导者	!

他不再是领导者了!

[soʊ][ðə; ði]['dɑːktɚz] [geɪv] [hɪm; ɪm] [truːθ] - ['sɪrəm] [soʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [kən'siːl] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

So	the	doctors	gave	him	truth	-	serum	so	he	would	not	try	to	conceal	anything	from	them	.
所以	这	医生	给予	他	真相	-	血清	所以	他	会	不是	尝试	到	隐藏	任何事物	从	他们	.

所以医生给他注射了吐真剂，以免他试图对他们隐瞒任何事情。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['trænskrɪpt][ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd][peɪdʒ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [pleɪs] [ju:; jʊ]['kwoʊtɪd][tu:; tə]

The	result	is	in	the	transcript	on	the	third	page	beyond	the	place	you	quoted	to
这	结果	是	在	这	文字稿	在	这	第三	页	超过	这	地方	你	引	到

[ˌem 'i:] .

me	.
我	.

结果在笔录的第三页，也就是你引用给我的那部分之后。

[ðer; ðər][ðə; ði]['dɑ:ktɚz] [æskt] [ðə; ði] ['li:dər] [hu:] [hi:; hi][wʌz; wəz] .

There	the	doctors	asked	The	Leader	who	he	was	.
那里	这	医生	问	这	领导者	WHO	他	曾是	.

医生们问这位领袖他是谁。

[ri:d] [hɪz; ɪz] ['ænsər] , [maɪ] [frend] !

Read	his	answer	,	my	friend	!
读	他的	回答	,	我的	朋友	!

朋友，看看他的回答！

[ˌaɪ 'ti:] [pru:vz] ['evriθɪŋ] !

It	proves	everything	!
它	证明	一切	!

它证明了一切！

[hi:; hi] [sed] :

He	said	:
他	说	:

他说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wɪnstən] .

"	I	am	Prime	Minister	Winston	.
"	我	是	主要的	部长	温斯顿	.

我是首相温斯顿。

" [ðə; ði] [end]

"	THE	END
"	这	结尾

剧终

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm] [ə'staʊndɪŋ] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] ['februeri] - .

This	etext	was	produced	from	Astounding	Science	Fiction	February	1960	.
这	电子文本	曾是	生产	从	惊人	科学	小说	二月	-	.

本文摘自1960年2月《惊奇科幻》杂志。

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɑ:piraɪt] [ɑ:n] [ðɪs]

Extensive	research	did	not	uncover	any	evidence	that	the	U	.	S	.	copyright	on	this
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .

publication	was	renewed	.
发布	曾是	更新	.

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnər] ['spelɪŋ] [ænd; ənd][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

Minor	spelling	and	typographical	errors	have	been	corrected	without	note	.
次要的	拼写	和	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神